

**PARTE SECONDA**

**ATTI DEL PRESIDENTE  
DELLA REGIONE**

**Decreto 12 maggio 2006, n. 250.**

**Decreto di rettifica e precisazione al decreto n. 1365, Rep. n. 1431 del 08.11.1990, estremi della trascrizione n. 758 del registro particolare trascritto in data 24.01.1991, di pronuncia di espropriazione a favore del Comune di SAINT-OYEN dei terreni necessari per i lavori di realizzazione della strada comunale denominata «Via Verraz», nel Comune di SAINT-OYEN.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) La ditta n. 1) del dispositivo del soprarichiamato decreto n. 1365, Rep. n. 1431 del 08.11.1990 è rettificata nel modo seguente:

«COMUNE CENSUARIO DI SAINT-OYEN

- 1) F. 7 – map. 66 (ex 1/b) di mq. 238 – C.T.  
F. 7 – map. 67 (ex 1/c) di mq. 322 – C.T.  
Intestati a:

B) Il presente decreto deve essere notificato alle ditte proprietarie nelle forme degli atti processuali civili, registrato presso l'Ufficio del Registro, trascritto presso l'Agenzia del Territorio – Servizio Pubblicità Immobiliare e volturato all'Agenzia del Territorio – Servizi Generali e Catastali, nei termini di urgenza a cura e spese dell'ente espropriante.

C) Adempite le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 12 maggio 2006.

Il Presidente  
CAVERI

**Decreto 15 maggio 2006, n. 256.**

**Integrazione al decreto n. 437 del 3 aprile 1991 recante: «Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di SAINT-PIERRE di terreni necessari per la realizzazione della discarica pubblica comunale in Località Bréan, in Comune di SAINT-PIERRE».**

**DEUXIÈME PARTIE**

**ACTES DU PRÉSIDENT  
DE LA RÉGION**

**Arrêté n° 250 du 12 mai 2006,**

**modifiant l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 1365 du 8 novembre 1990, réf. n° 1431, portant expropriation en faveur de la Commune de SAINT-OYEN des terrains nécessaires aux travaux de réalisation de la route communale dénommée « Rue Verraz », dans ladite commune, transcrit sous le n° 758 du registre y afférent le 24 janvier 1991.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Le propriétaire figurant au numéro 1 du dispositif de l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 1365 du 8 novembre 1990, réf. n° 1431, est modifié comme suit :

COMMUNE DE SAINT-OYEN

CASA OSPITALIERA DEL GRAN SAN BERNARDO  
(quota 1000/1000)  
C.F.: 50390079»

B) Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile et transmis, par les soins et aux frais de l'expropriant, à la Recette des impôts en vue de son enregistrement et à l'Agence du territoire en vue de sa transcription (Service de la publicité foncière) et de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété (Services généraux et cadastraux).

C) À l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 12 mai 2006.

Le président,  
Luciano CAVERI

**Arrêté n° 256 du 15 mai 2006,**

**complétant l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 437 du 3 avril 1991, portant expropriation en faveur de la Commune de SAINT-PIERRE des terrains nécessaires aux travaux de réalisation de la décharge communale de Bréan, dans ladite commune.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) Per i motivi in premessa indicati il precedente Decreto n. 437 del 3 aprile 1991, Rep. 1456 recante: «Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di SAINT-PIERRE di terreni necessari per la realizzazione della discarica pubblica comunale in Località Bréan, in Comune di SAINT-PIERRE» è integrato nel modo seguente:

Terreni distinti in Catasto:

COMUNE CENSUARIO DI SAINT-PIERRE

- 1) Fg. 39 – map. 165 – mq. 457 – prato – C.T.  
Fg. 39 – map. 168 – mq. 257 – inc. ster. – C.T.  
Fg. 39 – map. 169 – mq. 1108 – prato – C.T.  
Fg. 39 – map. 182 di mq. 676 di cui mq. 426 inc. sterile e mq. 250 vigneto – C.T.  
Fg. 39 – map. 183 – mq. 169 – inc. ster. – C.T.  
Intestati a:  
LALE DEMOZ Carlo  
n. VILLENEUVE il 16.10.1934, (quota di proprietà 2/9)  
c.f. LLD CRL 34R16 L9810,  
LALE DEMOZ Ugo  
n. VILLENEUVE il 31.07.1937, (quota di proprietà 2/9)  
c.f. LLD GUO 37L31 L981P  
LALE DEMOZ Ilda  
n. VILLENEUVE il 07.12.1935, (quota di proprietà 2/9)  
c.f. LLD LDI 35T47 L981F,  
VOYAT Maria Anna Ida  
n. FÉNIS il 23.08.1911, (quota di proprietà 3/9)  
c.f. VYT MNN 11M63 D537F  
Indennità: L. 4.766.970
- 2) Fg. 39 – map. 177 – mq. 785 – Vigneto – C.T.  
Intestato a:  
BRANCHE Leontina Luisa Genoveffa  
n. Francia il 24.07.1911  
c.f. BRN LTN 11L64 Z110S  
Indennità: L. 2.498.655
- 3) Fg. 39 – map. 170 – mq. 428 – inc. sterile – C.T.  
Fg. 39 – map. 171 – mq. 899 – vigneto – C.T.  
Intestati a:  
NEYRET Gildo  
n. SAINT-PIERRE il 29.02.1928 (quota di proprietà 1/3)  
c.f. NYR GLD 28B29 H674J  
NEYRET Olga  
n. SAINT-PIERRE il 24.04.1926 (quota di proprietà 1/3)  
c.f. NYR LGO 26D64 H674H  
PERRIN Maria Leonida

B) Il presente decreto dovrà essere presentato a cura dell'Ente espropriante all'Ufficio del Registro per la registrazione, all'Agenzia del Territorio – Servizio Pubblicità Immobiliare – per la trascrizione, ed all'Agenzia del

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Pour les raisons indiquées au préambule, l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 437 du 3 avril 1991, réf. n° 1456, portant expropriation en faveur de la Commune de SAINT-PIERRE des terrains nécessaires aux travaux de réalisation de la décharge communale de Bréan, dans ladite commune, est complété comme suit :

COMMUNE DE SAINT-PIERRE

- n. INTROD il 02.11.1901 (quota di proprietà 1/3)  
c.f. PRR MLN 01S42 E306C  
Indennità: L. 5.734.590
- 4) Fg. 39 – map. 161 di mq. 1.299 di cui mq. 670 vigneto e mq. 629 inc. sterile – C.T.  
Fg. 39 – map. 164 – mq. 614 – inc. prod. – C.T.  
Intestati a:  
BOCHET Camillo  
n. VILLENEUVE il 28.11.1931 (quota di proprietà 1/3)  
c.f. BCH CLL 31S28 L981N  
BOCHET Erminia  
n. SAINT-PIERRE il 06.05.1925 (quota di proprietà 1/3)  
c.f. BCH RNP 25E46 H674R  
BRANCHE Silvio  
n. VILLENEUVE il 22.04.1938 (quota di proprietà 1/3)  
c.f. BRN SLV 38D22 L981T  
Indennità: L. 4.076.910
- 5) Fg. 39 – map. 133 – mq. 348 – S – C.T.  
Fg. 39 – map. 302 – mq. 184 – S – C.T.  
Intestati a:  
FERRERE Ambrogio Angelo  
n. SARRE il 07.08.1925 (quota di proprietà 1/1)  
c.f. FRR NLM 25M07 I442I  
Indennità: L. 436.510
- 6) Fg. 39 – map. 345 – mq. 446 – pr. – C.T.  
Fg. 39 – map. 166 – mq. 690 – pr. – C.T.  
Fg. 39 – map. 166 – mq. 742 – pascolo – C.T.  
Fg. 39 – map. 167 – mq. 1882 – inc. prod. – C.T.  
Intestati a:  
LALE DEMOZ Edith Hilda  
n. Argentina il 04.04.1934 (quota di proprietà 1/2)  
c.f. LLD DHH 34D44 Z600R  
LALE DEMOZ Lidia Elsa  
n. Argentina il 18.03.1928 (quota di proprietà 1/2)  
c.f. LLD LLS 28C58 Z600I  
Indennità: L. 1.302.085

B) Le présent arrêté est transmis, par les soins de l'expropriant, à la Recette des impôts en vue de son enregistrement et à l'Agence du territoire en vue de sa transcription (Service de la publicité foncière) et de l'inscription au ca-

Territorio – Servizi Generali e Catastali – per la Voltura Catastale.

C) Adempite le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 15 maggio 2006.

Il Presidente  
CAVERI

**Decreto 15 maggio 2006, n. 257.**

**Integrazione al decreto n. 1387 del 10 novembre 1989 recante: «Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di SAINT-PIERRE di terreni necessari per la realizzazione del parco territoriale in Località Breyan, in Comune di SAINT-PIERRE».**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) Per i motivi in premessa indicati il precedente Decreto n. 1387 del 10 novembre 1989, Rep. 1371 recante: «Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di SAINT-PIERRE di terreni necessari per la realizzazione del parco territoriale in Località Breyan, in Comune di SAINT-PIERRE» è integrato nel modo seguente:

Terreni distinti in Catasto:

COMUNE CENSUARIO DI SAINT-PIERRE

1. Fg. 27 - map. 584 mq. 690 – prato – C.T.  
Fg. 27 – map. 344 mq. 750 – bosco misto – C.T.  
Intestati a:  
FERRERE Angelo  
n. SARRE il 07.08.1925  
c.f. FRR NGL 25M07 I442S (quota 1/2)  
FERRERE Evelina  
n. SARRE il 07.03.1927  
c.f. FRR VLN 27C47 I442K (quota 1/2)  
Indennità = L. 1.380.565
2. Fg. 27 – map. 296 mq. 462 – vigneto – C.T.  
Intestato a:  
ROSSAN Mario  
n. VILLENEUVE l'11.06.1939  
c.f. RSS MRA 39H11 L981C (quota 1/1)  
Indennità = L. 2.431.050
3. Fg. 27 – map. 294 mq. 213 – pascolo – C.T.  
Intestato a:  
LALE CASTAIN Lidia  
n. SAINT-PIERRE l'11.12.1910, (quota 1/1)  
c.f. LLC LDI 10T51 H674Z  
Indennità = L. 26.520

dastre du transfert du droit de propriété (Services généraux et cadastraux).

C) À l'issue des dites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 15 mai 2006.

Le président,  
Luciano CAVERI

**Arrêté n° 257 du 15 mai 2006,**

**complétant l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 1387 du 10 novembre 1989, portant expropriation en faveur de la Commune de SAINT-PIERRE des terrains nécessaires aux travaux de réalisation du parc territorial de Breyan, dans ladite commune.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Pour les raisons indiquées au préambule, l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 1387 du 10 novembre 1989, réf. n° 1371, portant expropriation en faveur de la Commune de SAINT-PIERRE des terrains nécessaires aux travaux de réalisation du parc territorial de Breyan, dans ladite commune, est complété comme suit :

COMMUNE DE SAINT-PIERRE

4. Fg. 27 – map. 400 mq. 185 – pascolo – C.T.  
Intestato a:  
CERIANO Ruggero  
n. SAINT-PIERRE il 02.12.1933  
c.f. CRN RGR 33T02 H674C (quota 1/1)  
Indennità = L. 23.035
5. Fg. 27 – map. 619 mq. 1281 – vigneto – C.T.  
Intestato a:  
BARAILLER Giuseppe  
n. OYACE il 04.11.1942  
c.f. BRLGPP42S04G012H, (quota 1/2)  
CERISE Elsa  
n. ALLEIN l'11.01.1951  
c.f. CRS LSE 51A51 A205V, (quota 1/2)  
Indennità = L.6.740.625
6. Fg. 27 – map. 463 mq 1281 vigneto – C.T.  
Intestato a:  
DONDEYNAZ Gianmartino  
n. AOSTA il 20.02.1947  
c.f. DND GMR 47B20 A326H, (quota 1/2)  
TELLOLI Paola Maria Cristina  
n. AOSTA il 26.01.1952

- c.f. TLL PMR 52A66 A326K, (quota 1/2)  
Indennità = L. 6.740.625
7. Fg. 27 map. 244 mq 264 seminativo – C.T.  
Fg. 27 map. 234 mq 565 seminativo C.T.  
Fg. 27 map. 538 di mq. 1451 di cui mq. 1400 Sem. e  
mq. 51 Vigneto – C.T.  
Fg. 27 map. 300 mq 271 vigneto – C.T.  
Intestati a:  
BRANCHE Leontina Luisa Genoveffa  
n. Francia il 24.07.1911  
c.f. BRN LTN 11L64 Z110S, (quota di proprietà 1/1)  
Indennità = L. 2.358.450
8. Fg. 27 map. 236 mq 409 pascolo – C.T.  
Intestato a:  
PAILLEX Ugo  
n. SAINT-PIERRE il 16.11.1912  
c.f. PLL GUO 12S16 H674S, (quota 1/2)  
FENOIL Giustina  
n. SAINT-PIERRE il 12.05.1917  
c.f. FNL GTN 17E52 H674X (quota 1/2)  
Indennità = L. 101.835
9. Fg. 27 map. 237 mq 459 inc. prod. – C.T.  
Intestato a:  
LYVEROULAZ Rosa-Laura  
n. SAINT-PIERRE il 09.04.1916  
c.f. LYV RLR 16D49 H674W (quota di proprietà 1/1)  
Indennità = L. 9.640
10. Fg. 27 map. 447 mq 1682 prato – CT.  
Fg. 27 map. 235 mq 942 prato – C.T.  
Fg. 27 map. 448 mq 381 prato – C.T.  
Fg. 27 map. 449 mq 884 prato – C.T.  
Fg. 27 map. 511 mq 1551 prato – C.T.  
Fg. 27 map. 231 mq 355 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 232 mq 296 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 230 mq 421 inc. st. – C.T.  
Intestati a:  
LALE DEMOZ Carlo  
n. VILLENEUVE il 16.10.1934  
c.f. LLD CRL 34R16 L981O, (quota di proprietà 2/9);  
LALE DEMOZ Ugo  
n. VILLENEUVE il 31.07.1937  
c.f. LLD GUO 37L31 L981P, (quota di proprietà 2/9);  
LALE DEMOZ Ilda  
n. VILLENEUVE il 07.12.1935  
c.f. LLD LDI 35T47 L981F, (quota di proprietà 2/9)  
VOYAT Maria Anna Ida  
n. FÉNIS il 23.08.1911  
c.f. VYT MNN 11M63 D537F, (quota di proprietà 3/9)  
Indennità = L. 9.196.290
11. Fg. 27 map. 421 mq 205 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 233 mq 258 pascolo – C.T.  
Intestato a:  
PERSOD Stefania  
n. SAINT-PIERRE il 26.06.1904  
c.f. PRS SFN 04H66 H674B, (quota 1/1)  
Indennità = L. 57.650
12. Fg. 27 map. 582 mq 290 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 464 mq 302 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 465 mq 304 pascolo – C.T.  
Intestati a:  
BOCHET Erminia  
n. SAINT-PIERRE il 06.04.1925  
c.f. BCH RMN 25D46 H674L, (quota 1/2)  
BOCHET Camillo  
n. VILLENEUVE il 28.11.1931  
c.f. BCH CLL 31S28 L981N, (quota 1/2)  
Indennità = L. 111.555
13. Fg. 27 map. 537 mq 1196 pascolo – C.T.  
Intestato a:  
CHENAL Elsa  
n. AOSTA il 14.01.1946  
c.f. CHN LSE 46A54 A326J, (quota 1/1)  
Indennità = L. 148.905
14. Fg. 27 map. 497 mq 750 pascolo – C.T.  
Intestato a:  
VAUTHIER Piera  
n. AOSTA il 14.06.1949  
c.f. VTH PRI 49H54 A326U, (quota di proprietà 1/1)  
GERBELLE Maria  
n. SAINT-PIERRE il 28.03.1923  
c.f. GRB MRA 23C68 H674Y, (usufruttuaria 1/3)  
Indennità = L. 186.750
15. Fg. 27 map. 525 mq 359 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 527 mq 321 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 528 mq 411 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 558 mq 230 inc. prod. – C.T.  
Intestati a:  
LALE MURIX Marcello  
n. Francia il 18.10.1927  
c.f. LLM MCL 27R18 Z110Y, (quota di proprietà 1/1)  
Indennità = L. 281.325
16. Fg. 27 map. 533 mq 426 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 535 mq 375 pascolo – C.T.  
Intestati alla Ditta  
LALE DEMOZ Maria-Elisa  
n. SAINT-PIERRE il 27.12.1903  
c.f. LLD MLS 03T67 H674F, (quota di proprietà 1/1)  
Indennità = L. 199.455
17. Fg. 39 map. 343 mq 500 pascolo – C.T.  
Intestato alla Ditta  
CHRISTILLE Elisa  
n. SAINT-PIERRE il 29.03.1914  
c.f. CHR LSE 14C69 H674R, (quota di proprietà 1/1)  
Indennità = L. 62.250
18. Fg. 39 map. 306 mq 307 bosco misto – C.T.  
Intestato alla Ditta  
MEYNET Italo-Romeo  
n. Francia il 24.12.1940  
c.f. MYN TRM 40T24 Z110G, (quota di proprietà 1/1)  
Indennità = L. 79.665
19. Fg. 39 map. 138 mq 901 inc. prod. – C.T.

- Fg. 39 map. 149 mq 89 inc. st. – C.T.  
Fg. 39 map. 139 mq 1042 bosco misto – C.T.  
Fg. 39 map. 303 mq 530 bosco misto – C.T.  
Fg. 39 map. 131 mq 671 pascolo – C.T.  
Fg. 39 map. 140 mq 800 pascolo – C.T.  
Fg. 39 map. 148 mq 357 pascolo – C.T.  
Fg. 39 map. 342 mq 1360 pascolo – C.T.  
Intestati a:  
NEYRET Gildo  
n. SAINT-PIERRE il 29.02.1928  
c.f. NYR GLD 28B29 H674J, (quota di proprietà 1/3);  
NEYRET Olga  
n. SAINT-PIERRE il 24.04.1926  
c.f. NYR LGO 26D64 H674H, (quota di proprietà 1/3)  
PERRIN Maria Leonida  
n. INTROD il 02.11.1901  
c.f. PRR MLN 01S42 E306C, (quota di proprietà 1/3)  
Indennità = L. 1.649.475
20. Fg. 39 map. 144 mq 496 pascolo – C.T.  
Fg. 39 map. 142 mq 934 pascolo – C.T.  
Fg. 39 map. 145 mq 404 inc. st. – C.T.  
Intestati a:  
BORRE Pietro  
n. AOSTA il 18.03.1920  
c.f. BRR PRG 20C18 A326E, (quota di proprietà 1/2)  
BORRE Giuseppina  
n. SAINT-PIERRE il 06.06.1924  
c.f. BRR GPP 24H46 H674C, (quota di proprietà 1/2)  
Indennità = L. 364.920
21. Fg. 39 map. 155 mq 3745 inc. prod. – C.T.  
Intestato a:  
BRANCHE Simona-Maria  
n. AYMAVILLES il 23.02.1921  
c.f. BRN SMN 21B63 A108U, (quota di proprietà 1/1)  
Indennità = L. 78.645
22. Fg. 39 map. 40 mq 602 pascolo – C.T.  
Intestato a:  
BRANCHE Arturo  
n. SAINT-PIERRE il 04.11.1909  
c.f. BRN RTR 09S04 H674Y, (quota di proprietà 1/2) e  
BRANCHE Maria Pierina  
n. SAINT-PIERRE il 29.07.1911  
c.f. BRN MPR 11L69 H674J, (quota di proprietà 1/2)  
Indennità = L. 74.950
23. Fg. 27 map. 467 mq 982 bosco misto – C.T.  
Intestato a:  
TONSO Elsa  
n. TORINO il 13.06.1927  
c.f. TNS LSE 27H53 L219P, (quota di proprietà 1/1)  
Indennità = L. 509.655
24. Fg. 27 map. 468 mq 560 pascolo – C.T.  
Intestato a:  
BERTOLDI Giampaolo  
n. RECOARO TERME (VI) il 14.10.1952  
c.f. BRT GPL 52R14 H214C, (quota di proprietà 1/2)  
ZAVANI Paola  
n. AOSTA il 06.09.1949
- c.f. ZVN PLA 49P46 A326R, (quota di proprietà 1/2)  
Indennità = L. 69.720
25. Fg. 27 map. 455 mq 160 inc. st. – C.T.  
Fg. 27 map. 454 mq 374 pascolo – C.T.  
Intestati a:  
CERIANO Roberto  
n. VILLENEUVE il 06.02.1915  
c.f. CRN RRT 15B06 L981Q, (quota di proprietà 1/2)  
CERIANO Irma  
n. SAINT-PIERRE il 16.02.1926  
c.f. CRN RMI 26B56 H674Y, (quota di proprietà 1/2)  
Indennità = L. 48.315
26. Fg. 27 map. 460 mq 486 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 238 mq 300 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 461 mq 660 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 459 mq 756 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 450 mq 1001 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 239 mq 578 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 462 mq 695 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 427 mq 234 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 403 mq 1038 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 426 mq 971 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 423 mq 1113 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 404 mq 467 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 419 mq 2590 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 425 mq 1031 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 406 mq 518 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 405 mq 264 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 545 mq 148 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 546 mq 200 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 554 mq 87 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 279 mq 373 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 280 mq 273 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 293 mq 199 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 297 mq 522 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 298 mq 269 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 278 mq 817 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 285 mq 801 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 289 mq 1134 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 395 mq 632 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 396 mq 185 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 398 mq 334 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 399 mq 525 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 401 mq 357 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 410 mq 1281 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 411 mq 503 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 412 mq 717 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 424 mq 569 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 429 mq 269 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 435 mq 476 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 436 mq 1100 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 437 mq 597 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 438 mq 423 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 442 mq 1040 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 445 mq 1536 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 453 mq 664 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 456 mq 1707 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 457 mq 440 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 466 mq 557 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 485 mq 126 pascolo – C.T.



- Fg. 27 map. 408 mq 578 pascolo - C.T.  
Fg. 27 map. 498 mq 472 pascolo - C.T.  
Fg. 27 map. 499 mq 716 pascolo - C.T.  
Fg. 27 map. 503 mq 613 pascolo - C.T.  
Fg. 27 map. 509 mq 795 pascolo - C.T.  
Fg. 27 map. 510 mq 597 pascolo - C.T.  
Fg. 27 map. 512 mq 903 pascolo - C.T.  
Fg. 27 map. 513 mq 1382 pascolo - C.T.  
Fg. 27 map. 515 mq 1837 pascolo - C.T.  
Fg. 27 map. 516 mq 555 pascolo - C.T.  
Fg. 27 map. 517 mq 1831 pascolo - C.T.  
Fg. 27 map. 520 mq 164 pascolo - C.T.  
Fg. 27 map. 522 mq 1048 pascolo - C.T.  
Fg. 27 map. 523 mq 1580 pascolo - C.T.  
Fg. 27 map. 524 mq 856 pascolo - C.T.  
Fg. 27 map. 526 mq 399 pascolo - C.T.  
Fg. 27 map. 531 mq 1116 pascolo - C.T.  
Fg. 27 map. 532 mq 522 pascolo - C.T.  
Fg. 27 map. 541 mq 466 pascolo - C.T.  
Fg. 27 map. 543 mq 1069 pascolo - C.T.  
Fg. 27 map. 547 mq 329 pascolo - C.T.  
Fg. 27 map. 548 mq 463 pascolo - C.T.  
Fg. 27 map. 550 mq 810 pascolo - C.T.  
Fg. 27 map. 575 mq 852 pascolo - C.T.  
Fg. 27 map. 576 mq 230 pascolo - C.T.  
Fg. 27 map. 583 mq 1812 pascolo - C.T.  
Fg. 27 map. 601 mq 960 pascolo - C.T.  
Fg. 27 map. 604 mq 635 pascolo - C.T.  
Fg. 27 map. 607 mq 1030 pascolo - C.T.  
Fg. 39 map. 128 mq 1095 pascolo - C.T.  
Fg. 39 map. 130 mq 455 pascolo - C.T.  
Fg. 39 map. 132 mq 813 pascolo - C.T.  
Fg. 39 map. 150 mq 707 pascolo - C.T.  
Fg. 39 map. 157 mq 1073 pascolo - C.T.  
Fg. 39 map. 159 mq 304 pascolo - C.T.  
Fg. 39 map. 160 mq 271 pascolo - C.T.  
Fg. 39 map. 172 mq 1091 pascolo - C.T.  
Fg. 39 map. 307 mq 218 pascolo - C.T.  
Fg. 27 map. 286 mq 336 pascolo - C.T.  
Fg. 27 map. 282 mq 148 pascolo - C.T.  
Fg. 27 map. 439 mq 682 pascolo - C.T.  
Fg. 27 map. 502 mq 427 pascolo - C.T.  
Fg. 27 map. 508 mq 363 pascolo - C.T.  
Fg. 39 map. 134 mq 607 pascolo - C.T.  
Fg. 27 map. 443 mq 207 inc. st. - C.T.  
Fg. 27 map. 475 mq 243 inc. st. - C.T.  
Fg. 27 map. 476 mq 266 inc. st. - C.T.  
Fg. 27 map. 444 mq 513 inc. st. - C.T.  
Fg. 27 map. 477 mq 343 inc. st. - C.T.  
Fg. 27 map. 481 mq 551 inc. st. - C.T.  
Fg. 27 map. 451 mq 424 inc. st. - C.T.  
Fg. 27 map. 470 mq 74 inc. st. - C.T.  
Fg. 27 map. 458 mq 550 inc. st. - C.T.  
Fg. 27 map. 501 mq 214 inc. st. - C.T.  
Fg. 27 map. 502 mq 213 inc. st. - C.T.  
Fg. 27 map. 555 mq 256 inc. st. - C.T.  
Fg. 27 map. 288 mq 324 inc. st. - C.T.  
Fg. 27 map. 514 mq 96 inc. st. - C.T.  
Fg. 27 map. 564 mq 144 inc. st. - C.T.  
Fg. 27 map. 518 mq 210 inc. st. - C.T.  
Fg. 27 map. 508 mq 363 inc. st. - C.T.  
Fg. 27 map. 504 mq 74 inc. st. - C.T.  
Fg. 27 map. 271 mq 732 inc. st. - C.T.  
Fg. 27 map. 282 mq 148 inc. st. - C.T.  
Fg. 27 map. 283 mq 586 inc. st. - C.T.  
Fg. 27 map. 478 mq 758 inc. st. - C.T.  
Fg. 27 map. 549 mq 191 inc. st. - C.T.  
Fg. 27 map. 556 mq 293 inc. st. - C.T.  
Fg. 27 map. 519 mq 113 inc. st. - C.T.  
Fg. 27 map. 290 mq 371 inc. st. - C.T.  
Fg. 27 map. 291 mq 522 inc. st. - C.T.  
Fg. 27 map. 292 mq 437 inc. st. - C.T.  
Fg. 27 map. 542 mq 285 inc. st. - C.T.  
Fg. 27 map. 479 mq 122 inc. st. - C.T.  
Fg. 27 map. 480 mq 580 inc. st. - C.T.  
Fg. 27 map. 487 mq 103 inc. st. - C.T.  
Fg. 27 map. 488 mq 245 inc. st. - C.T.  
Fg. 27 map. 489 mq 127 inc. st. - C.T.  
Fg. 27 map. 490 mq 120 inc. st. - C.T.  
Fg. 27 map. 284 mq 805 inc. st. - C.T.  
Fg. 39 map. 135 mq 188 inc. st. - C.T.  
Fg. 39 map. 136 mq 619 inc. st. - C.T.  
Fg. 39 map. 158 mq 263 inc. st. - C.T.  
Fg. 39 map. 176 mq 93 inc. st. - C.T.  
Fg. 39 map. 301 mq 146 inc. st. - C.T.  
Fg. 27 map. 275 mq 242 bosco misto - C.T.  
Fg. 27 map. 287 mq 2712 bosco misto - C.T.  
Fg. 27 map. 544 mq 440 bosco misto - C.T.  
Fg. 27 map. 553 mq 110 bosco misto - C.T.  
Fg. 39 map. 41 mq 1041 bosco misto - C.T.  
Fg. 39 map. 42 mq 255 bosco misto - C.T.  
Fg. 39 map. 127 mq 190 bosco misto - C.T.  
Fg. 39 map. 137 mq 931 bosco misto - C.T.  
Fg. 39 map. 173 mq 255 bosco misto - C.T.  
Fg. 39 map. 175 mq 164 bosco misto - C.T.  
Fg. 27 map. 439 mq 681 bosco misto - C.T.  
Fg. 27 map. 508 mq 364 bosco misto - C.T.  
Fg. 39 map. 134 mq 304 bosco misto - C.T.  
Fg. 39 map. 143 mq 461 inc. prod. - C.T.  
Fg. 39 map. 129 mq 306 inc. prod. - C.T.  
Fg. 27 map. 286 mq 80 inc. prod. - C.T.  
Fg. 27 map. 272 mq 571 inc. prod. - C.T.  
Fg. 27 map. 273 mq 428 inc. prod. - C.T.  
Fg. 27 map. 274 mq 357 inc. prod. - C.T.  
Fg. 27 map. 281 mq 151 inc. prod. - C.T.  
Fg. 27 map. 469 mq 367 inc. prod. - C.T.  
Fg. 27 map. 482 mq 1918 inc. prod. - C.T.  
Fg. 27 map. 483 mq 958 inc. prod. - C.T.  
Fg. 27 map. 486 mq 583 inc. prod. - C.T.  
Fg. 27 map. 500 mq 139 inc. prod. - C.T.  
Fg. 27 map. 557 mq 150 inc. prod. - C.T.  
Fg. 27 map. 563 mq 85 inc. prod. - C.T.  
Fg. 39 map. 44 mq 60 inc. prod. - C.T.  
Fg. 39 map. 156 mq 1150 inc. prod. - C.T.  
Fg. 27 map. 240 mq 3281 prato - C.T.  
Intestati a: -  
SISPA S.A.S. DI J. PFEIFFER  
avente sede in SAINT-PIERRE  
c.f. 00420090078 quota 1/1  
Indennità = L. 10.407.230

27. Fg. 27 map. 492 mq 288 inc. prod. - C.T.  
Fg. 27 map. 440 mq 82 inc. prod. - C.T.  
Fg. 27 map. 473 mq 321 inc. prod. - C.T.

- Fg. 27 map. 491 mq 49 inc. prod. – C.T.  
Fg. 27 map. 494 mq 1324 inc. prod. – C.T.  
Fg. 27 map. 559 mq 129 inc. prod. – C.T.  
Fg. 27 map. 562 mq 233 inc. prod. – C.T.  
Fg. 27 map. 614 mq 111 inc. prod. – C.T.  
Fg. 27 map. 529 mq 147 inc. prod. – C.T.  
Fg. 27 map. 561 mq 201 inc. prod. – C.T.  
Fg. 27 map. 472 mq 659 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 229 mq 477 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 295 mq 181 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 397 mq 179 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 422 mq 539 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 428 mq 251 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 441 mq 479 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 446 mq 402 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 493 mq 174 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 530 mq 959 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 534 mq 577 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 536 mq 1181 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 539 mq 890 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 560 mq 1270 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 578 mq 538 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 603 mq 445 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 613 mq 540 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 615 mq 1208 pascolo – C.T.  
Fg. 27 map. 492 mq 577 pascolo – C.T.  
Intestati a:  
SARTI Fernanda in MONFRINI  
n. CASTELMASSA (RO) il 25.01.1923  
c.f. SRT FNN 23A65 C207D, (quota proprietà 1/1)  
Indennità = L. 1.470.075
28. Fg. 39 map. 141 mq 1003 bosco misto e pascolo – C.T.  
Fg. 39 map. 305 mq 900 bosco misto e pascolo – C.T.  
Fg. 39 map. 304 mq 484 inc. prod. – C.T.  
Intestati a:  
MEYNET Elviro  
n. AOSTA il 10.06.1932  
c.f. MYN LVR 32H10 A326W, (quota 1/1)  
Indennità = L. 373.170
29. Fg. 27 map. 452 mq 321 seminativo – C.T.  
Fg. 27 map. 577 mq 315 seminativo – C.T.  
Fg. 27 map. 471 mq 278 pascolo e inc. st. – C.T.  
Intestati a:  
BRANCHE Leontina Luisa Genoveffa  
n. Francia il 24.07.1911  
c.f. BRN LTN 11L64 Z110S, (quota di proprietà 1/1)  
Indennità = L. 450.030
30. Fg. 27 map. 495 mq 281 inc. st. – C.T.  
Fg. 27 map. 496 mq 561 pascolo – C.T.  
Intestati a:  
DAVID Augustina  
n. SAINT-PIERRE il 16.07.1924  
c.f. DVD GTN 24L56 H674J, (quota di proprietà 1/1)  
Indennità = L. 72.925
31. Fg. 39 map. 146 mq 599 inc. prod. – C.T.  
Fg. 39 map. 147 mq 658 pascolo – C.T.  
Intestati a:  
ROULET Remo  
n. ARVIER l'08.01.1950  
c.f. RLT RME 50A08 A452U, (quota di proprietà 1/2)  
ROULET Jolanda  
n. ARVIER il 18.01.1947  
c.f. RLT LND 47A58 A452X, (quota proprietà 1/2)  
Indennità = L. 94.500
32. Fg. 39 map. 151 mq 842 pascolo – C.T.  
Intestato a:  
PALLAIS Lorenzo  
n. AOSTA l'08.05.1941  
c.f. PLL LME 41E08 A326G, (quota 1/3)  
PALLAIS Martino  
n. AOSTA il 07.10.1938  
c.f. PLL MTN 38R07 A326D, (quota 1/3)  
SCALA Battistina  
n. SARRE il 12.03.1915  
c.f. SCL BTS 15C52 I442T, (quota 1/3)  
Indennità = L. 69.885
33. Fg. 27 map. 540 mq 115 inc. prod. – C.T.  
Intestato a:  
BIZEL Ottavia  
n. MORGEX il 23.02.1900  
c.f. BZL TTV 00V63 F726G, (quota proprietà 1/3)  
BIZEL Graziano  
n. MORGEX il 15.10.1897  
c.f. BZL GZN 97R15 F726E, (quota 1/3)  
BIZEL Camillo  
n. MORGEX il 07.07.1904  
c.f. BZL CLL 04L07 F726H, (quota di proprietà 1/3)  
Indennità = L. 1.610
34. Fg. 27 map. 521 mq 169 pascolo – C.T.  
Fg. 39 map. 174 mq 252 bosco misto – C.T.  
Intestati a: Ditta  
JOCALLAZ Ortensia  
n. INTROD il 18.11.1896  
c.f. JCC RNS 96S58 E306Q, (quota di proprietà 12/360)  
JOCALLAZ Adele  
n. INTROD il 13.05.1900  
c.f. JCC DLA 00E53 E306F, (quota di proprietà 12/360)  
JOCALLAZ Alfredo  
n. INTROD il 26.11.1920  
c.f. JCL LRD 20S26 E306F, (quota di proprietà 6/360)  
JOCALLAZ Augusto  
n. SAINT-PIERRE il 10.04.1923  
c.f. JCL GST 23D10 H674P, (quota di proprietà 6/360)  
JOCALLAZ Eleonora  
n. INTROD il 24.04.1895  
c.f. JCC LNR 95D64 E306U, (quota di proprietà 12/360)  
JOCALLAZ Giuseppe  
n. INTROD il 30.08.1915  
c.f. JCL GPP 15M30 E306A, (quota di proprietà 12/360)  
JOCALLAZ Maria  
n. VILLENEUVE il 09.03.1894  
c.f. JCL MRA 94C49 L981M, (quota di proprietà 12/360)  
JOCALLAZ Onorina  
n. INTROD l'01.06.1892

c.f. JCC NRN 92H41 E306C, (quota di proprietà 12/360)  
JOCCALLAZ Teresa  
n. INTROD 1'08.02.1902  
c.f. JCC TRS 02B48 E306V, (quota di proprietà 12/360)  
JOCCALLAZ Prospero  
n. VILLENEUVE il 02.10.1910  
c.f. JCC PSP 10R02 L981T, (quota di proprietà 12/360)  
JOCCALLAZ Urbano  
n. INTROD il 23.07.1904  
c.f. JCC RBN 04L23 E306Y, (quota di proprietà 12/360)  
DUPONT Clemenza  
n. VILLENEUVE il 14.08.1893  
c.f. DPN CMN 93M54 L981P, (quota di proprietà 40/360)  
DUPONT Franco  
n. VILLENEUVE il 14.02.1898  
c.f. DPN FNC 98B14 L981S, (quota di proprietà 40/360)  
DUPONT Orsola  
n. TORINO il 23.01.1896  
c.f. DPN RSL 96A63 L219N, (quota di proprietà 40/360)  
MARIELLO Agostino  
n. LA SALLE il 02.10.1931  
c.f. MRL GTN 31R02 E458A, (quota di proprietà

15/360)  
MARIELLO Giacomo  
n. LA SALLE il 03.09.1935  
c.f. MRL GCM 35P03 E458L, (quota di proprietà 15/360)  
SCALVINO Leocadia  
n. LA SALLE il 24.06.1910  
c.f. SCL LCD 10H64 E458C, (quota di proprietà 30/360)  
SCALVINO Leonilda  
n. LA SALLE l'01.05.1909  
c.f. SCL LLD 09E41 E458S, (quota di proprietà 30/360)  
SCALVINO Speranza  
n. LA SALLE il 05.12.1913  
c.f. SCL SRN 13T45 E458Y, (quota di proprietà 30/360)  
Indennità = L. 57.620

35.Fg. 39 map. 152 mq 381 inc. st. – C.T.  
Fg. 39 map. 154 mq 110 inc. st. – C.T.  
Fg. 39 map. 153 mq 683 inc. st. – C.T.  
Intestati a:  
BORNEY Lina  
n. AYMAVILLES il 15.10.1936  
c.f. BRN LNI 36R55 A108E, (quota 1/1)  
Indennità = L. 60.275

B) Il presente decreto dovrà essere presentato a cura dell'Ente espropriante all'Ufficio del Registro per la registrazione, all'Agenzia del Territorio – Servizio Pubblicità Immobiliare – per la trascrizione, ed all'Agenzia del Territorio – Servizi Generali e Catastali – per la Voltura Catastale.

B) Le présent arrêté est transmis, par les soins de l'expropriant, à la Recette des impôts en vue de son enregistrement et à l'Agence du territoire en vue de sa transcription (Service de la publicité foncière) et de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété (Services généraux et cadastraux).

C) Adempiute le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

C) À l'issue des dites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Aosta, 15 maggio 2006.

Fait à Aoste, le 15 mai 2006.

Il Presidente  
CAVERI

Le président,  
Luciano CAVERI

**Decreto 17 maggio 2006, n. 269.**

**Arrêté n° 269 du 17 mai 2006,**

**Costituzione della commissione esaminatrice per il rilascio degli attestati di qualifica professionale di secondo livello agli allievi della classe V «Tecnico di web marketing per il turismo» dell'Istituzione scolastica di istruzione tecnica commerciale e per geometri e professionale di CHÂTILLON. Rettifica.**

**portant nouvelle constitution du jury chargé de délivrer les brevets du 2° niveau aux élèves des classes de cinquième de la filière « Technicien de web marketing pour le tourisme » du Lycée technique commercial pour géomètres et professionnel de CHÂTILLON.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

Omissis

decreta

arrête

è annullato il decreto del Presidente della Regione n. 260, prot. n. 22406/SS, in data 15 maggio 2006;

L'arrêté du président de la Région n° 260 du 15 mai 2006 (réf. n° 22406/SS) est annulé.



la Commissione esaminatrice, costituita ai sensi dell'art. 23 della legge regionale 5 maggio 1983, n. 28, per il rilascio degli attestati di qualifica professionale di secondo livello agli allievi della classe V «Tecnico di web marketing per il turismo» dell'Istituzione scolastica di istruzione tecnica commerciale e per geometri e professionale di CHÂTILLON, è ricostituita come segue:

*Presidente:*

Luigi BELLEBONO Rappresentante dell'Amministrazione regionale;

*Componenti:*

Gabriella SANCHINI Esperto designato dal Sovrintendente agli Studi per la Valle d'Aosta;

Franco MOINS (Suppl. Gerardo TABORD) Esperto designato dalla Direzione Regionale del lavoro di AOSTA;

Elena DEMICHELIS Esperto designato dalle Organizzazioni dei datori di lavoro;

Laura MAGRI Esperto designato dalle Organizzazioni Sindacali dei lavoratori;

Elsa ORSIERES Tutor del corso;

Pietro GIGLIO Docente del corso;

Tiziana TURINO Docente del corso.

Il Dipartimento Sovrintendenza agli Studi dell'Assessorato Istruzione e Cultura è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 17 maggio 2006.

Il Presidente  
CAVERI

**Ordinanza 17 maggio 2006, n. 270.**

**Disposizioni urgenti in materia di gestione di rifiuti.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

dispone

1) ai sensi e per gli effetti di cui all'articolo 191, del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152, per le specifiche motivazioni indicate in premessa, è autorizzata la prosecuzione

Aux termes de l'art. 23 de la loi régionale n° 28 du 5 mai 1983, le jury chargé de délivrer les brevets du 2<sup>e</sup> niveau aux élèves des classes de cinquième de la filière « Technicien de *web marketing* pour le tourisme » du Lycée technique commercial pour géomètres et professionnel de CHÂTILLON, est reconstitué comme suit :

*Président :*

Luigi BELLEBONO représentant de l'Administration régionale ;

*Membres :*

Gabriella SANCHINI spécialiste désignée par la Surintendante des écoles de la Vallée d'Aoste ;

Franco MOINS (suppléant Gerardo TABORD) spécialiste désigné par la Direction régionale de l'emploi d'AOSTE ;

Elena DEMICHELIS spécialiste désignée par les organisations patronales ;

Laura MAGRI spécialiste désignée par les organisations syndicales des travailleurs ;

Elsa ORSIERES tuteur ;

Pietro GIGLIO enseignant ;

Tiziana TURINO enseignante.

Le Département de la Surintendance des écoles de l'Assessorat de l'éducation et de la culture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 17 mai 2006.

Le président,  
Luciano CAVERI

**Ordonnance n° 270 du 17 mai 2006,**

**portant mesures urgentes en matière de traitement de déchets.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

ordonne

1) Aux termes et aux fins de l'art. 191 du décret législatif n° 152 du 3 avril 2006, est autorisée, pour les raisons précisées au préambule, la poursuite des activités de traite-

in Valle d'Aosta delle attività di gestione dei materiali inerti da scavo e dei rifiuti inerti derivanti dalle attività di demolizione, costruzione e scavo, comprese le costruzioni stradali, in conformità alle modalità ed alle procedure disposte con la deliberazione della Giunta regionale n. 1792, del 6 giugno 2005 (Approvazione di disposizioni in merito alla gestione dei materiali inerti derivanti da scavi e dei materiali che residuano da attività di demolizione e costruzione, comprese le costruzioni stradali fermo restando il rispetto degli altri obblighi di carattere tecnico ed amministrativo fissati dagli articoli 183, comma 1, lettera m), 189 e 190 del d.lgs. n. 152/2006;

2) la presente ordinanza ha validità di sei mesi dalla data di emanazione;

3) di disporre la notifica della presente ordinanza al Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio, ai Comuni della Regione, ai titolari di impianti di smaltimento e/o di recupero di rifiuti, all'Assessorato regionale Agricoltura e Risorse Naturali, all'Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente - ARPA della Valle d'Aosta, alle Stazioni Forestali della Regione, alle Forze dell'Ordine, alla Camera Valdostana delle Imprese e delle Professioni, alle Associazioni di categoria e la pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 17 maggio 2006.

Il Presidente  
CAVERI

**Decreto 18 maggio 2006, n. 271.**

**Nomina della Commissione d'esame per il rilascio dell'attestato di qualifica relativo al corso di «Tecnico addetto a banchetti e ricevimenti» del progetto FSE obiettivo 3, annualità 2004/2005, asse A, misura A2, denominato «Tecnico addetto a banchetti e ricevimenti» (codice 41A209103TUR).**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

è nominata la Commissione d'esame per il rilascio dell'attestato di qualifica relativo al corso di «Tecnico addetto a banchetti e ricevimenti» del progetto FSE obiettivo 3, annualità 2004/2005, asse A, misura A2, denominato «Tecnico addetto a banchetti e ricevimenti» (codice 41A209103TUR), che si svolgerà a CHÂTILLON nei giorni 15 e 16 giugno 2006, secondo la composizione di seguito riportata:

Vally LETTRY

Direttore della Direzione formazione, qualificazione e sviluppo delle professioni turistiche e del commercio,

ment des déchets inertes issus des fouilles et des travaux de démolition, de construction et de terrassement (y compris les travaux de construction routière), conformément aux modalités et aux procédures établies par la délibération du Gouvernement régional n° 1792 du 6 juin 2005 portant approbation de dispositions en matière de gestion des matériaux inertes de fouille et des matériaux résiduels de démolition et de construction, y compris la construction routière, sous réserve du respect des autres obligations d'ordre technique et administratif établies par la lettre m) du premier alinéa de l'art. 183 et par les articles 189 et 190 du décret législatif susmentionné ;

2) La présente ordonnance déploie ses effets pendant six mois à compter de sa date ;

3) La présente ordonnance est notifiée au Ministère de l'environnement et de la protection du territoire, aux Communes valdôtaines, aux titulaires des installations de recyclage et/ou de traitement de déchets, à l'Assessorat régional de l'agriculture et des ressources naturelles, à l'Agence régionale pour la protection de l'environnement (ARPE) de la Vallée d'Aoste, aux postes forestiers de la région, aux forces de l'ordre, à la Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales et aux associations catégorielles, et est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 17 mai 2006.

Le président,  
Luciano CAVERI

**Arrêté n° 271 du 18 mai 2006,**

**portant constitution du jury chargé de délivrer l'attestation de formation professionnelle de « Traiteur de banquets et de réceptions » aux élèves du cours réalisé au titre de l'année 2004/2005 dans le cadre du projet FSE, objectif n° 3, axe A, mesure A2, code 41A209103TUR.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Le jury chargé d'examiner, les 15 et 16 juin 2006, à CHÂTILLON, les élèves du cours réalisé au titre de l'année 2004/2005 dans le cadre du projet FSE, objectif n° 3, axe A, mesure A2, code 41A209103TUR, en vue de la délivrance de l'attestation de formation professionnelle de « Traiteur de banquets et de réceptions », est constitué comme suit :

Vally LETTRY

directeur de la formation, de la qualification et du développement des professionnels du tourisme et du

	quale Presidente effettivo;		commerce, en qualité de président titulaire ;
Nadia BIASIOL	Direttore della Direzione strutture ricettive, commercio e attività economiche terziarie, quale Presidente supplente;	Nadia BIASIOL	directeur des structures d'accueil, du commerce et des activités tertiaires, en qualité de président suppléant ;
Wilma JACQUIN	Esperta designata dalla Sovrintendenza agli Studi della Valle d'Aosta, quale membro effettivo;	Wilma JACQUIN	spécialiste désignée par la Surintendance des écoles de la Vallée d'Aoste, en qualité de membre titulaire ;
Giampiero VALENTINO	Esperto designato dalla Sovrintendenza agli Studi della Valle d'Aosta, quale membro supplente;	Giampiero VALENTINO	spécialiste désigné par la Surintendance des écoles de la Vallée d'Aoste, en qualité de membre suppléant ;
Liana CHASSOT	Esperta designata dalla Direzione regionale del lavoro, quale membro effettivo;	Liana CHASSOT	spécialiste désignée par la Direction régionale de l'emploi, en qualité de membre titulaire ;
Adriana PERRIN	Esperta designata dalla Direzione regionale del lavoro, quale membro supplente;	Adriana PERRIN	spécialiste désignée par la Direction régionale de l'emploi, en qualité de membre suppléant ;
Cecilia ANDRIOLO	Esperto designata dalle Organizzazioni sindacali di categoria, quale membro effettivo;	Cecilia ANDRIOLO	spécialiste désignée par les organisations syndicales catégorielles, en qualité de membre titulaire ;
Adriana RONZANI	Esperto designata dalle Organizzazioni sindacali di categoria, quale membro supplente;	Adriana RONZANI	spécialiste désignée par les organisations syndicales catégorielles, en qualité de membre suppléant ;
Maurizio CARRUS	Esperto designato dalle Organizzazione dei datori di lavoro, quale membro effettivo;	Maurizio CARRUS	spécialiste désigné par les organisations patronales, en qualité de membre titulaire ;
Pietro CINIERO	Esperto designato dalle Organizzazione dei datori di lavoro, quale membro supplente;	Pietro CINIERO	spécialiste désigné par les organisations patronales, en qualité de membre suppléant ;
Valerio ANGELINO CATELLA	docente del corso, quale membro effettivo;	Valerio ANGELINO CATELLA	enseignant du cours, en qualité de membre titulaire ;
Marzia PILAN	docente del corso, quale membro supplente	Marzia PILAN	enseignante du cours, en qualité de membre suppléant ;
Angelo ANGIULLI	docente del corso, quale membro effettivo;	Angelo ANGIULLI	enseignant du cours, en qualité de membre titulaire ;
Loredana RICCADONNA	docente del corso, quale membro supplente.	Loredana RICCADONNA	enseignante du cours, en qualité de membre suppléant.

La Fondazione per la formazione professionale turistica, incaricata dell'attuazione del progetto in questione, provvederà all'erogazione del gettone di presenza attenendosi alle disposizioni di cui alla deliberazione della Giunta regionale n. 980, in data 18 marzo 2002.

La Direzione formazione, qualificazione e sviluppo delle professioni turistiche e del commercio, dell'Assessorato regionale del turismo, sport, commercio e trasporti è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 18 maggio 2006.

Il Presidente  
CAVERI

**Decreto 19 maggio 2006, 274.**

**Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di sistemazione idraulico forestale del torrente Arpisson a monte della Frazione Moulin nel Comune di POLLEIN.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) ai fini dell'espropriazione degli immobili siti nel Comune di POLLEIN e ricompresi nelle zone A7 ed Em del P.R.G.C. necessari per i lavori in oggetto del presente provvedimento, l'indennità provvisoria ed il contributo regionale integrativo, sono determinati rispettivamente ai sensi della legge n. 865 del 22.10.1971 e successive modificazioni e della legge regionale n. 44 dell'11.11.1974 e successive modificazioni;

COMUNE CENSUARIO DI POLLEIN

- 1) COMUNE DI POLLEIN  
con sede a POLLEIN (AO) in Loc. Capoluogo  
C.F.: 00101870079 - prop. per 1/1  
F. 9 - n. 327 ex strade/b - sup. occ. mq. 5 - Em - I  
F. 9 - n. 328 ex strade/c - sup. occ. mq. 29 - Em - I  
Indennità: Euro 0,64  
Contributo reg. int.vo: Euro 28,36
- 2) MESSELOD Pierpaolo  
nato a MODENA (MO) il 29.06.1943  
Residente a POLLEIN (AO) in Fraz. Moulin, 6  
C.F.: MSS PPL 43H29 F257F - prop. per 1/1  
F. 9 - n. 329 ex 145/b - sup. occ. mq. 6 - A7 - Oi  
F. 17 - n. 123 ex 5/b - sup. occ. mq. 2 - Em - Bc  
F. 17 - n. 124 ex 6/b - sup. occ. mq. 783 - Em - Bc  
F. 17 - n. 125 ex 6/c - sup. occ. mq. 32 - Em - Bc  
Indennità: Euro 324,35  
Contributo reg. int.vo: Euro 1.948,29

La Fondation pour la formation professionnelle dans le secteur touristique, chargée de la réalisation du projet en cause, veille au versement du jeton de présence au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 980 du 18 mars 2002.

La Direction de la formation, de la qualification et du développement des professionnels du tourisme et du commerce de l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 18 mai 2006.

Le président,  
Luciano CAVERI

**Arrêté n° 274 du 19 mai 2006,**

**portant fixation de l'indemnité provisoire d'occupation des terrains nécessaires aux travaux de réaménagement hydraulique et forestier de l'Arpisson, en amont du hameau de Moulin, dans la commune de POLLEIN.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) Aux fins de l'expropriation des biens immeubles situés dans la commune de POLLEIN, compris dans les zones A7 et Em du PRGC et nécessaires aux travaux visés à l'objet, l'indemnité provisoire et la subvention régionale complémentaire sont fixés respectivement comme suit, au sens de la loi n° 865 du 22 octobre 1971 modifiée et de la loi régionale n° 44 du 11 novembre 1974 modifiée :

COMMUNE DE POLLEIN

- 3) QUATTRIN Marisa  
nata a TORINO (TO) il 13.03.1932  
Residente a RIVOLI (TO) in Via Alpi Graie, 68/9  
C.F.: QTT MRS 32C53 L219L - prop. per 1/1  
F. 9 - n. 330 ex 204/b - sup. occ. mq. 5 - A7 - Oi  
Indennità: Euro 15,80  
Contributo reg. int.vo: Euro 37,28
- 4) BORBAY Wanda  
nata ad AOSTA l'11.09.1963  
Residente a NUS (AO) in Fraz. Plaisant, 2  
C.F.: BRB WND 63P51 A326I - prop. per 1/1  
F. 9 - n. 331 ex 144/b - sup. occ. mq. 2 - A7 - Pr  
Indennità: Euro 1,66  
Contributo reg. int.vo: Euro 9,16
- 5) CHENAL Enrichetta  
nata ad AOSTA il 05.04.1942  
Residente a POLLEIN (AO) in Fraz. Moulin, 18

- C.F.: CHN NCH 42D45 A326M – prop. per 1/1  
F. 9 – n. 332 ex 28/b – sup. occ. mq. 4 – Em – I  
F. 9 – n. 333 ex 28/c – sup. occ. mq. 7 – Em – I  
F. 9 – n. 334 ex 141/b – sup. occ. mq. 3 – Em – I  
Indennità: Euro 0,26  
Contributo reg. int.vo: Euro 11,68
- 6) PRAMOTTON Livia  
nata a DONNAS (AO) il 09.07.1927  
Residente a NUS (AO) in Via Saint-Barthelemy, 9  
C.F.: PRM LVI 27L49 D338K – prop. per 1/2  
SARTEUR Andrea  
nato ad AOSTA il 14.06.1967  
Residente a NUS (AO) in Via Saint-Barthelemy, 9  
C.F.: SRT NDR 67H14 A326X – prop. per 1/2  
F. 9 – n. 335 ex 18/b – sup. occ. mq. 12 – Em – I  
F. 9 – n. 336 ex 19/b – sup. occ. mq. 4 – Em – I  
F. 9 – n. 19 – sup. occ. mq. 19 – Em – I  
F. 9 – n. 25 – sup. occ. mq. 24 – Em – I  
Indennità: Euro 1,11  
Contributo reg. int.vo: Euro 49,22
- 7) GAL Cesarina Agnese  
nata a POLLEIN (AO) il 15.10.1927  
Residente a POLLEIN (AO) in Fraz. Les Iles, 1  
C.F.: GLA CRN 27R55 G794Z – prop. per 1/1  
F. 16 – n. 148 ex 35/b – sup. occ. mq. 47 – Em – Bc  
F. 16 – n. 149 ex 121/b – sup. occ. mq. 281 – Em – I

2) In caso di accettazione e di cessione volontaria dei terreni interessati, le indennità di espropriazione ed il relativo contributo regionale, ove previsto, saranno soggetti alle maggiorazioni previste dalle leggi in materia.

3) Il presente decreto sarà pubblicato per estratto nel Bollettino della Regione e l'ammontare delle indennità determinate con il presente provvedimento verrà comunicato ai proprietari espropriandi a cura del Servizio Espropriazioni e Usi Civici della Direzione Sicurezza e Logistica dell'Amministrazione regionale.

Aosta, 19 maggio 2006.

Il Presidente  
CAVERI

**Decreto 19 maggio 2006, n. 275.**

**Delega al Dott. Riccardo JANS, Direttore della Direzione del Contenzioso Civile del Dipartimento Legislativo e Legale della Presidenza della Regione e, in caso di assenza o di impedimento del medesimo, al Dott. Flavio CURTO, Coordinatore del Dipartimento Legislativo e Legale, il potere di firma di tutti gli atti necessari per la prosecuzione dei procedimenti relativi al recupero dei crediti vantati dall'Amministrazione regionale nei confronti di Società e Imprese debtrici sottoposte a procedura concorsuale.**

Indennità: Euro 22,86  
Contributo reg. int.vo: Euro 343,92

- 8) DUCLY Beniamino Giulio  
nato ad AOSTA il 17.05.1936  
Residente a FÉNIS (AO) in Loc. Baraveyes, 40  
C.F.: DCL BMN 36E17 A326F – prop. per 1/1  
F. 16 – n. 150 ex 37/b – sup. occ. mq. 22 – Em – I  
Indennità: Euro 0,41  
Contributo reg. int.vo: Euro 18,35
- 9) DUCUGNON Ida Maria  
nata a POLLEIN (AO) l'08.06.1923  
Residente a POLLEIN (AO) in Loc. Capoluogo, 64  
C.F.: DCG DMR 23H48 G794V – prop. per 1/1  
F. 16 – n. 151 ex 127/b – sup. occ. mq. 24 – Em – I  
Indennità: Euro 0,45  
Contributo reg. int.vo: Euro 20,02
- 10) DUCUGNON Egle  
nata ad AOSTA il 14.05.1942  
Residente a POLLEIN (AO) in Loc. Saint- Benin, 155  
C.F.: DCG GLE 42E54 A326S – prop. per 1/1  
F. 17 – n. 121 ex 1/b – sup. occ. mq. 20 – Em – Bc  
F. 17 – 122 ex 1/c – sup. occ. mq. 40 – Em – Bc  
Indennità: Euro 22,43  
Contributo reg. int.vo: Euro 139,80

2) En cas de cession volontaire des terrains en question et d'acceptation de l'indemnité proposée, les indemnités d'expropriation et l'éventuelle subvention régionale complémentaire font l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

3) Le présent arrêté est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région ; le Service des expropriations et des droits d'usage de la Direction de la sécurité et de la logistique de l'Administration régionale notifie aux propriétaires concernés le montant des indemnités déterminées par le présent arrêté.

Fait à Aoste, le 19 mai 2006.

Le président,  
Luciano CAVERI

**Arrêté n° 275 du 19 mai 2006,**

**portant délégation à M. Riccardo JANS, directeur du contentieux civil du Département législatif et légal de la Présidence de la Région et, en cas d'absence ou d'empêchement de celui-ci, à M. Flavio CURTO, coordinateur du Département législatif et légal, à l'effet de signer les actes nécessaires à la poursuite des procédures relatives au recouvrement des créances dont l'Administration régionale est titulaire à l'égard de sociétés et d'entreprises faisant l'objet d'une procédure collective d'apurement du passif.**



## IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto l'articolo 34 dello Statuto Speciale della Valle d'Aosta, approvato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4;

Visto l'articolo 70 della legge regionale 28 luglio 1956, n. 3;

Richiamate:

- la legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45, recante «Riforma dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta e revisione della disciplina del personale» e successive modificazioni che affida alla Giunta regionale l'individuazione delle strutture dirigenziali, nonché la definizione delle relative competenze;
- la deliberazione della Giunta regionale n. 2234 in data 15 luglio 2005 concernente la definizione delle strutture dirigenziali in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 2083 in data 5 luglio 2005 e la graduazione delle posizioni organizzative dei livelli dirigenziali e i criteri per il conferimento dei relativi incarichi, come modificata dalle deliberazioni della Giunta regionale n. 4578 in data 21 dicembre 2005 e n. 1273 in data 5 maggio 2006;
- la deliberazione della Giunta regionale n. 1280 in data 5 maggio 2006 con la quale è stato attribuito l'incarico di 2° livello dirigenziale al sottoscritto;
- la deliberazione della Giunta regionale n. 1120 in data 19 aprile 2006, relativa al conferimento degli incarichi di 1° livello dirigenziale;

Dato atto che la Direzione del Contenzioso Civile, dietro comunicazione delle strutture dell'Amministrazione regionale, provvede al recupero dei crediti vantati dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta nei confronti di Società e Imprese per le quali è stata pronunciata una sentenza dichiarativa di fallimento;

Ritenuto opportuno delegare al Dott. Riccardo JANS, Direttore della Direzione del Contenzioso Civile della Presidenza della Regione, il potere di firma di tutti gli atti necessari per la prosecuzione dei procedimenti relativi al recupero dei crediti vantati dall'Amministrazione regionale nei confronti di Società e Imprese debentrici sottoposte a procedura concorsuale;

Ritenuto, inoltre, opportuno incaricare il Dott. Flavio CURTO, Coordinatore del Dipartimento Legislativo e Legale della Presidenza della Regione, di sostituire il Dott. Riccardo JANS nelle funzioni di cui sopra, limitatamente ai periodi di sua assenza o di impedimento soggettivo dello stesso

decreta

1) di conferire al Dott. Riccardo JANS, Direttore della

## LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu l'art. 34 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 ;

Vu l'art. 70 de la loi régionale n° 3 du 28 juillet 1956 ;

Rappelant :

- la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995 (Réforme de l'organisation de l'Administration régionale de la Vallée d'Aoste et révision de la réglementation du personnel) modifiée, qui établit que le Gouvernement régional est compétent à l'effet de définir les structures de direction et les attributions y afférentes ;
- la délibération du Gouvernement régional n° 2234 du 15 juillet 2005 portant définition des structures de direction, en application de la délibération du Gouvernement régional n° 2083 du 5 juillet 2005, et des positions relevant des niveaux de direction, ainsi qu'établissement des critères pour l'attribution des mandats y afférents, telle qu'elle a été modifiée par les délibérations du Gouvernement régional n° 4578 du 21 décembre 2005 et n° 1273 du 5 mai 2006 ;
- la délibération du Gouvernement régional n° 1280 du 5 mai 2006 portant attribution des fonctions de direction du deuxième niveau ;
- la délibération du Gouvernement régional n° 1120 du 19 avril 2006 portant attribution des fonctions de direction du premier niveau ;

Considérant que la Direction du contentieux civil recouvre, sur communication des structures de l'Administration régionale, les créances dont la Région autonome Vallée d'Aoste est titulaire à l'égard de sociétés et d'entreprises dont la faillite a été constatée par jugement du tribunal ;

Considérant qu'il est opportun de donner délégation à M. Riccardo JANS, directeur du contentieux civil de la Présidence de la Région, à l'effet de signer les actes nécessaires à la poursuite des procédures relatives au recouvrement des créances dont l'Administration régionale est titulaire à l'égard de sociétés et d'entreprises faisant l'objet d'une procédure collective d'apurement du passif ;

Considérant qu'il est opportun de charger M. Flavio CURTO, coordinateur du Département législatif et légal de la Présidence de la Région, de remplacer M. Riccardo JANS dans l'exercice des fonctions susdites, en cas d'absence ou d'empêchement de celui-ci,

arrête

1) M. Riccardo JANS, directeur du contentieux civil de

Direzione del Contenzioso Civile della Presidenza della Regione, il potere di firma di tutti gli atti necessari per la prosecuzione dei procedimenti relativi al recupero dei crediti vantati dall'Amministrazione regionale nei confronti di Società e Imprese debtrici sottoposte a procedura concorsuale;

2) di conferire al Dott. Flavio CURTO, Coordinatore del Dipartimento Legislativo e Legale della Presidenza della Regione, l'incarico di supplenza del Dott. Riccardo JANS nelle funzioni di cui al precedente punto 1), limitatamente ai periodi di sua assenza, nonché per impedimento soggettivo;

3) di stabilire che il presente decreto venga pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 19 maggio 2006.

Il Presidente  
CAVERI

**Arrêté n° 278 du 19 mai 2006,**

**portant nouveau périmètre du territoire du consortium d'amélioration foncière «Gignod» dont le siège est situé dans la commune de GIGNOD, au sens du décret du Roi n° 215 du 13 février 1933.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Article 1<sup>er</sup>

L'extension du consortium d'amélioration foncière «Gignod», dont le siège est situé dans la commune de GIGNOD et le territoire fait partie de la même commune, pour un total de 281 hectares, 78 ares, 11 centiares, est approuvée aux termes de l'article 62 du décret du Roi n° 215 du 13 février 1933, modifié par l'article 6 du décret du Président de la République n° 947 du 23 juin 1962.

Art. 2

Les limites territoriales du consortium d'amélioration foncière «Gignod», d'après la carte planimétrique et la liste des usagers faisant partie intégrante des statuts du dit consortium, sont les suivantes :

- Au nord : le torrent Artanavaz et le torrent Valbuthier jusqu'à la feuille cadastrale n° 15 (à l'exclusion de cette dernière);
- À l'est : le torrent Buthier et le consortium d'amélioration foncière «Petit-Quart – Savin – Variney»;

la Présidence de la Région, est délégué à l'effet de signer les actes nécessaires à la poursuite des procédures relatives au recouvrement des créances dont l'Administration régionale est titulaire à l'égard de sociétés et d'entreprises faisant l'objet d'une procédure collective d'apurement du passif ;

2) M. Flavio CURTO, coordinateur du Département législatif et légal de la Présidence de la Région, est chargé de remplacer M. Riccardo JANS dans l'exercice des fonctions mentionnées au point 1 du présent arrêté, en cas d'absence ou d'empêchement de celui-ci ;

3) Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 19 mai 2006.

Le président,  
Luciano CAVERI

**Decreto 19 maggio 2006, n. 278.**

**Nuova perimetrazione del territorio del consorzio di miglioramento fondiario «Gignod», con sede nel comune di GIGNOD, ai sensi del Regio Decreto 13 febbraio 1933, n. 215.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Ai sensi e per gli effetti dell'art. 62 del Regio Decreto 13 febbraio 1933, n. 215, come modificato dall'art. 6 del Decreto del Presidente della Repubblica 23 giugno 1962, n. 947, è approvata la nuova perimetrazione del consorzio di miglioramento fondiario «Gignod», con sede nel comune di GIGNOD e comprendente terreni situati nel suddetto comune, per una superficie globale di 281 ettari, 78 are e 11 centiare.

Art. 2

I limiti territoriali del consorzio di miglioramento fondiario «Gignod», come risultano dall'elenco dei consorziati e dalla planimetria del consorzio facenti parte integrante dello statuto, sono i seguenti:

- A nord: torrenti Artanavaz e Valbuthier fino al limite indicato dal foglio catastale n. 15;
- A est: torrente Buthier e confine del consorzio di miglioramento fondiario «Petit-Quart – Savin – Variney»;

- Au sud : les consortiums d'amélioration foncière «Gioannet» et «Piscina d'Arliod»;
- À l'ouest: les consortiums d'amélioration foncière «Nicolet», «Buthier» et «Condemine».

Art. 3

Le présent arrêté est publié au Bulletin Officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 19 mai 2006.

Le président,  
Luciano CAVERI

**Decreto 22 maggio 2006, n. 279.**

**Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di VALPELLINE di terreni necessari per la costruzione dell'allacciamento stradale della Frazione Arliod alla strada intercomunale Valpelline – Doues e relativo parcheggio, in Comune di VALPELLINE.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) È pronunciata l'espropriazione a favore del Comune di VALPELLINE degli immobili qui di seguito descritti, interessati dai lavori per la costruzione dell'allacciamento stradale della Frazione Arliod alla strada intercomunale Valpelline – Doues e relativo parcheggio, in Comune di VALPELLINE, di proprietà delle ditte di seguito indicate:

COMUNE CENSUARIO DI VALPELLINE

- 1) F. 18 – map. 574 (ex 105/c) di mq. 6 – Pri – Zona «Em» – C. T.  
F. 18 – map. 573 (ex 105/b) di mq. 17 – Pri – Zona «Em» – C. T.  
F. 18 – map. 588 (ex 94/b) di mq. 41 – Pri – Zona «E» – C. T.  
F. 18 – map. 586 (ex 93/b) di mq. 30 – Si – Zona «E» – C. T.  
F. 18 – map. 587 (ex 93/c) di mq. 10 – Si – Zona «E» – C. T.  
F. 18 – map. 575 (ex 142/b) di mq. 77 – Pri – Zona «Em» – C. T.  
F. 18 – map. 572 (ex 463/b) di mq. 106 – Pri – Zona «Em» – C. T.  
F. 18 – map. 595 (ex 71/b) di mq. 1 – I – Zona «Em» – C. T.  
F. 18 – map. 604 (ex 79/b) di mq. 99 – I – Zona «A5» – C. T.  
F. 18 – map. 600 (ex 74/b) di mq. 94 di cui 71 mq. in zona «Em» e 23 mq. in zona «A5» - I - C.T.

- A sud: confini dei consorzi di miglioramento fondiario «Gioannet» e «Piscina d'Arliod»;
- A ovest: confini dei consorzi di miglioramento fondiario «Nicolet», «Buthier» e «Condemine».

Art. 3

Il presente decreto è pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 19 maggio 2006.

Il Presidente  
CAVERI

**Arrêté n° 279 du 22 mai 2006,**

**portant expropriation en faveur de la Commune de VALPELLINE des terrains nécessaires aux travaux de construction de la route reliant le hameau d'Arliod à la route intercommunale Valpelline – Doues et du parking y afférent, dans la commune de VALPELLINE.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Les biens immeubles nécessaires aux travaux de construction de la route reliant le hameau d'Arliod à la route intercommunale Valpelline – Doues et du parking y afférent, dans la commune de VALPELLINE, et figurant ci-après, en regard du nom de leurs propriétaires, sont expropriés en faveur de la Commune de VALPELLINE :

COMMUNE DE VALPELLINE

- Intestati a:  
VERCELLIN Maria Piera  
Nata a VALPELLINE il 25.04.1948 (quota 1/4)  
c.f. VRCMPR48D65L643O  
VERCELLIN Maria Laura  
Nata ad AOSTA il 09.05.1950 (quota 1/4)  
c.f. VRCMLR50E49A326G  
VERCELLIN Guido  
Nato a VALPELLINE l'08.11.1953 (quota 1/4)  
c.f. VRCGDU53S08L643T  
VERCELLIN Natale  
Nato ad AOSTA il 27.05.1961 (quota 1/4)  
c.f. VRCNTL61E27A326I  
Indennità: € 2.636,45
- 2) F. 18 - map. 570 (ex 461/b) di mq. 27 – Pri – Zona «Em» – C. T.  
F. 18 – map. 464 di mq. 47 – Pri – Zona «Em» – C. T.  
Intestati a:  
COMUNITÀ MONTANA GRAND COMBIN

- c.f. 80003190073 – p.i. 00140370073  
Indennità: € 80,49
- 3) F. 18 - map. 571 (ex 460/b) di mq. 65 – Pri – Zona «Em» – C. T.  
Intestato a:  
BREDY Maria Iole  
Nata a VALPELLINE il 31.12.1923  
c.f. BRDMRL23T71L643G  
Indennità: € 70,70
- 4) F. 18 - map. 591 (ex 370/b) di mq. 131 di cui mq. 66 in Zona «Em» - Pri - Zona «E» - C.T.  
Intestato a:  
SIBONA Anna Maria  
Nata ad AOSTA il 16.05.1935  
c.f. SBNNMR35E56A326Q  
Indennità: € 142,49
- 5) F. 18 - map. 590 (ex 67/b) di mq. 9 – Si – Zona «E» – C. T.  
F. 18 - map. 371 (ex 371/a) di mq. 58 – Pri – Zona «Em» – C. T.  
F. 18 - map. 593 (ex 371/b) di mq. 203 – Pri – Zona «Em» – C. T.  
F. 18 - map. 72 (ex 72/a) di mq. 8 – Pri – Zona «Em» – C. T.  
F. 18 - map. 596 (ex 72/b) di mq. 100 – Pri – Zona «Em» – C. T.  
F. 18 - map. 73 (ex 73/a) di mq. 12 – Si – Zona «Em» – C. T.  
F. 18 - map. 598 (ex 73/b) di mq. 69 – Si – Zona «Em» – C. T.  
Intestati a:  
VEVEY Alma  
Nata a VALPELLINE il 10.11.1940  
c.f. VVYLMA40S50L643S  
Indennità: € 506,07
- 6) F. 18 - map. 580 (ex 339/b) di mq. 14 – Pri – Zona «E» – C. T.  
Intestato a:  
PETEY Dino  
Nato a VALPELLINE il 24.06.1937  
c.f. PTYDNI37H24L643A  
Indennità: € 15,23
- 7) F. 18 - map. 576 (ex 143/b) di mq. 65 di cui mq. 26 in Zona «E» – Pri – Zona «Em» – C.T.  
Intestato a:
- 8) F. 18 – map. 577 (ex 100/b) di mq. 170 di cui mq. 26 in Zona «E» – Pri – Zona «Em» – C.T.  
F. 18 – map. 578 (ex 100/c) di mq. 25 – Pri – Zona «E» – C. T.  
F. 18 - map. 582 (ex 95/b) di mq. 207 – Pri – Zona «E» – C. T.  
F. 18 – map. 584 (ex 95/d) di mq. 11 – Pri – Zona «E» – C. T.  
Intestati a:  
JORDANEY Paola Rosina  
Nata ad AOSTA il 22.04.1955 (quota 1/2)  
c.f. JRDPRS55D62A326Q  
VERCELLIN Guido  
Nato a VALPELLINE l'08.11.1953 (quota 1/2)  
c.f. VRCGDU53S08L643T  
Indennità: € 673,82
- 9) F. 18 – map. 581 (ex 96/b) di mq. 141 – Pri – Zona «E» – C. T.  
Intestato a:  
GACHET Ugo  
Nato a VALPELLINE il 23.06.1932  
c.f. GCHGUO32H23L643M  
Indennità: € 153,36
- 10) F. 18 – map. 585 (ex 148/b) di mq. 2 – Pri – Zona «E» – C. T.  
Intestato a:  
PETEY Piero  
Nato a VALPELLINE il 25.05.1946  
c.f. PTYPRI46E25L643X  
Indennità: € 2,18
- 11) F. 18 – map. 579 (ex 146/b) di mq. 10 – Pri – Zona «E» – C. T.  
F. 18 – map. 602 (ex 83/b) di mq. 4 – zona A5 – C. T.  
Intestati a:  
RESTANO Daniele Giuseppe  
Nato ad AOSTA il 03.08.1960 (quota 1/2)  
c.f. RSTDNL60M03A326I  
RESTANO Lucia Maria  
Nata ad AOSTA il 18.04.1965 (quota 1/2)  
c.f. RSTLMR65D58A326F  
Indennità: € 86,88

B) Il presente decreto deve essere notificato alle ditte proprietarie nelle forme degli atti processuali civili, registrato presso l'Ufficio del Registro, trascritto presso l'Agenzia del Territorio – Servizio Pubblicità Immobiliare e volturato all'Agenzia del Territorio – Servizi Generali e Catastali, nei termini di urgenza a cura e spese dell'ente espropriante.

C) Adempiute le suddette formalità, tutti i diritti relativi

B) Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile et transmis, par les soins et aux frais de l'expropriant, à la Recette des impôts en vue de son enregistrement et à l'Agence du territoire en vue de sa transcription (Service de la publicité foncière) et de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété (Services généraux et cadastraux).

C) À l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux

agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 22 maggio 2006.

Il Presidente  
CAVERI

**Decreto 22 maggio 2006, n. 281.**

**Integrazione al proprio precedente decreto n. 241 rep. n. 2589 del 9 maggio 2006 recante oggetto: «Lavori di sistemazione del canalone Tzeraille de La Gouira in Comune di COURMAYEUR. Decreto di espropriazione e asservimento immobili».**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) il punto 2) del decreto n. 241 rep. n. 2589 del 9 maggio 2006, è così sostituito:

«2) sui fondi serventi contraddistinti al Fg. 73 nn. 415, 421, 422, 423 e 424 è imposta coattivamente una servitù di acquedotto. La larghezza della servitù è pari a metri 1,00 per lato dall'asse della tubazione, come meglio evidenziato nella planimetria allegata che costituisce parte integrante del presente decreto. La servitù imposta comporta l'inamovibilità della tubazione oltre che il divieto per la ditta asservita, i suoi successori o aventi causa, di compiere qualsiasi atto che possa rappresentare pericolo all'opera realizzata, diminuire o rendere più scomodo l'uso e l'esercizio della servitù, con la possibilità di eseguire sulla stessa le normali coltivazioni. La Regione Autonoma Valle d'Aosta risarcirà i proprietari da eventuali danni prodotti alle cose, alle piantagioni ed ai frutti pendenti causati in occasione di riparazioni, modifiche, recuperi, sostituzioni e manutenzione della tubazione;»

2) Il presente decreto dovrà essere notificato alle ditte proprietarie nelle forme degli atti processuali civili e trascritto presso il competente ufficio dei Registri Immobiliari, in termini di urgenza a cura e spese dell'amministrazione regionale.

3) Adempite le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 22 maggio 2006.

Il Presidente  
CAVERI

biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 22 mai 2006.

Le président,  
Luciano CAVERI

**Arrêté n° 281 du 22 mai 2006,**

**complétant l'arrêté du président de la Région n° 241 du 9 mai 2006, réf. n° 2589, portant portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement du couloir dénommé « Tzeraille de la Gouira » et établissement d'une servitude sur lesdits biens, dans la commune de COURMAYEUR.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) Le point 2 de l'arrêté du président de la Région n° 241 du 9 mai 2006, réf. n° 2589, est remplacé comme suit :

« 2) Les fonds servants cadastrés sous les n°s 415, 421, 422, 423 et 424 de la feuille n° 73 sont frappés d'une servitude légale de passage de réseau d'eau potable de 1 m de largeur de part et d'autre de l'axe de la canalisation, tel qu'il résulte du plan de masse annexé au présent acte dont il fait partie intégrante. La servitude en cause implique l'obligation de ne pas déplacer la canalisation et l'interdiction, pour tout propriétaire des fonds servants concernés et pour ses successeurs et ayants cause, d'accomplir tout acte susceptible de représenter un danger pour l'ouvrage réalisé, de diminuer ou d'entraver l'utilisation et l'exercice de la servitude en question ; les cultures ordinaires peuvent être pratiquées sur les terrains en cause. La Région autonome Vallée d'Aoste est tenue de dédommager les propriétaires pour les éventuels dégâts causés aux biens, aux plantations et aux fruits pendants lors des opérations de réparation, de modification, de récupération, de substitution et d'entretien de la canalisation ; »

2) Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile et transmis au Service de la publicité foncière compétent en vue de sa transcription, avec procédure d'urgence, par les soins et aux frais de l'Administration régionale ;

3) À l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 22 mai 2006.

Le président,  
Luciano CAVERI



**Decreto 22 maggio 2006, n. 282.**

**Composizione della Commissione esaminatrice degli allievi che hanno frequentato i corsi di formazione professionale di qualificazione e specializzazione di taglio e confezione nell'anno addestrativo 2005/2006.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

La Commissione che dovrà esaminare dal 23 al 31 maggio 2006, presso i locali di proprietà di Projet Formation siti in AOSTA, Via Paravera n. 3, le allieve che hanno frequentato i corsi di qualificazione e specializzazione di taglio e confezione, è composta come segue:

*Presidente:*

Fiorella PICCOLO dipendente dell'Amministrazione regionale.

Le funzioni di segretario saranno svolte dal Presidente.

*Componenti:*

Giovanna BUSCHINI rappresentante delle Organizzazioni sindacali dei lavoratori dipendenti;

Irene DAVISOD rappresentante della Direzione regionale del lavoro;

Carla MOLINARI rappresentante delle insegnanti;

Carla NETTO rappresentante della Sovrintendenza agli studi per la Valle d'Aosta;

Grazia ZOPPETTI insegnante esperta del metodo SITAM.

Sono ammesse all'esame finale le allieve che hanno frequentato le lezioni per almeno il 70% delle 402 ore di corso previste.

La Direzione assistenza alle imprese, ricerca, qualità e formazione professionale dell'Assessorato attività produttive e politiche del lavoro è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 22 maggio 2006.

Il Presidente  
CAVERI

**Arrêté n° 282 du 22 mai 2006,**

**portant composition du jury chargé d'examiner les élèves des cours de formation professionnelle, de qualification et de spécialisation pour couturières au titre de l'année 2005/2006.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Le jury chargé d'examiner, du 23 au 31 mai 2006, dans les locaux propriété de Projet Formation situés à AOSTE, 3, rue de Paravère, les élèves des cours de qualification et de spécialisation pour couturières, est composé comme suit :

*Président :*

Fiorella PICCOLO fonctionnaire de l'Administration régionale.

Le secrétariat est assuré par le président.

*Membres :*

Giovanna BUSCHINI représentante des organisations syndicales des travailleurs ;

Irene DAVISOD représentante de la Direction régionale de l'emploi ;

Carla MOLINARI représentante des enseignantes ;

Carla NETTO représentante de la Surintendance des écoles de la Vallée d'Aoste ;

Grazia ZOPPETTI enseignante spécialiste de la méthode SITAM.

Les élèves ayant suivi au moins 70 p. 100 des 402 heures de cours sont admises à l'examen final.

La Direction de l'aide aux entreprises, de la recherche, de la qualité et de la formation professionnelle de l'Assessorat de activités productives et des politiques du travail est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 22 mai 2006.

Le président,  
Luciano CAVERI

**Atto di delega 18 maggio 2006, n. 16732/PREF.**

**Delega alla sottoscrizione dei passaporti mortuari di cui all'art. 27 del Regolamento di polizia mortuaria, approvato con D.P.R. 10 settembre 1990, n. 285, nonché dei provvedimenti di autorizzazione all'introduzione ed all'estradiatione di salme di cui agli articoli 28 e 29 del citato Regolamento di polizia mortuaria.**

**IL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

Visto l'art. 4 del D.Lgt. 7 settembre 1945, n. 545, in base al quale il Presidente della Valle d'Aosta esercita anche «tutte le attribuzioni che le leggi vigenti conferiscono al Prefetto»;

Visto lo Statuto Speciale della Valle d'Aosta, approvato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4;

Visto l'articolo 27 del Regolamento di polizia mortuaria, approvato con D.P.R. 10 settembre 1990, n. 285, che attribuisce al Prefetto, in qualità di autorità delegata dal Ministero della Sanità, la competenza al rilascio dei passaporti mortuari per l'estradiatione delle salme verso i paesi aderenti all'accordo internazionale concernente il trasporto delle salme, stipulato in BERLINO il 10 febbraio 1937 e approvato con Regio decreto 1937, n. 1379;

Visto altresì il comma 2 dell'articolo 28 del precitato Regolamento di polizia mortuaria, per il quale il Prefetto è competente a concedere l'autorizzazione all'introduzione nel territorio italiano di salme provenienti da paesi non aderenti al suddetto accordo di BERLINO;

Visto l'articolo 29 dello stesso Regolamento di polizia mortuaria approvato con D.P.R. 10 settembre 1990, n. 285, che attribuisce al Prefetto, ancora in qualità di autorità delegata dal Ministero della Sanità, la competenza alla concessione dell'autorizzazione all'estradiatione dall'Italia di salme dirette verso gli Stati non aderenti all'accordo di BERLINO;

Visto infine l'articolo 10 rubricato «Regioni a statuto speciale» del Decreto legislativo 31 marzo 1998, n. 112 «Conferimento di funzioni e compiti amministrativi dello Stato alle regioni ed agli enti locali, in attuazione del capo I della legge 15 marzo 1997, n. 59»;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 1120 in data 19 aprile 2006 con la quale è stato conferito al Dott. Piero LUCAT l'incarico di primo livello dirigenziale con riferimento alla struttura denominata Dipartimento enti locali, servizi di prefettura e protezione civile;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 1280 in data 5 maggio 2006 con la quale è stato conferito alla Sig.ra Nadia BENNANI l'incarico di secondo livello dirigenziale con riferimento alla struttura denominata Direzione enti locali;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 1282 in data 5 maggio 2006 con la quale è stato conferito

**Acte du 18 mai 2006, réf. n° 16732/PREF,**

**portant délégation à l'effet de signer les passeports mortuaires visés à l'art. 27 du règlement de police mortuaire approuvé par le DPR n° 285 du 10 septembre 1990, ainsi que les autorisations relatives au transport de cadavres en provenance ou à destination de l'étranger, au sens des art. 28 et 29 dudit règlement.**

**LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION\***

Vu l'art. 4 du décret du lieutenant du royaume n° 545 du 7 septembre 1945, au sens duquel le président de la Vallée d'Aoste exerce également toutes les fonctions que les lois en vigueur attribuent au préfet ;

Vu le Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, adopté par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 ;

Vu l'art. 27 du règlement de police mortuaire, approuvé par le DPR n° 285 du 10 septembre 1990 et confiant au préfet – délégué du Ministère de la santé – la délivrance des passeports mortuaires pour le transport de cadavres à destination des pays ayant adhéré à l'arrangement international sur le transport des corps, signé à BERLIN le 10 février 1937 et approuvé par le décret du Roi n° 1379/1937 ;

Vu le deuxième alinéa de l'art. 28 du règlement de police mortuaire, au sens duquel il revient au préfet d'accorder l'autorisation d'importer sur le territoire italien les corps provenant des pays qui n'ont pas signé ledit arrangement ;

Vu l'art. 29 dudit règlement de police mortuaire, approuvé par le DPR n° 285 du 10 septembre 1990, attribuant au préfet, toujours en sa qualité de délégué du Ministère de la santé, le pouvoir d'autoriser le transport de corps de l'Italie vers les pays n'ayant pas signé l'arrangement de BERLIN ;

Vu l'art. 10, concernant les Régions à Statut spécial, du décret législatif n° 112 du 31 mars 1998 portant attribution aux Régions et aux collectivités locales des fonctions et des tâches administratives de l'État au sens du chapitre I<sup>er</sup> de la loi n° 59 du 15 mars 1997 ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 1120 du 19 avril 2006, portant attribution à M. Piero LUCAT des fonctions de dirigeant du premier niveau du Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 1280 du 5 mai 2006, portant attribution à Mme Nadia BENNANI des fonctions de dirigeant du deuxième niveau de la Direction des collectivités locales ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 1282 du 5 mai 2006, portant attribution à Mme Tiziana

alla Dott.ssa Tiziana VALLET l'incarico di terzo livello dirigenziale con riferimento alla struttura denominata Servizio finanza e contabilità degli enti locali;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 1281 del 5 maggio 2006, con la quale è stato conferito al Dott. Vitaliano VITALI l'incarico di terzo livello dirigenziale con riferimento alla struttura denominata Servizio affari di prefettura;

Considerate la natura e la funzione dei suddetti provvedimenti, in relazione alle quali il rilascio dei medesimi deve avvenire in tempi quasi immediati e, in ogni caso, celeri;

Valutata, quindi, l'opportunità di delegare al Coordinatore del Dipartimento enti locali, servizi di prefettura e protezione civile Dott. Piero LUCAT, al Direttore della Direzione enti locali Sig.ra Nadia BENNANI, al Capo Servizio del Servizio finanza e contabilità degli enti locali Dott.ssa Tiziana VALLET e al Capo Servizio del Servizio affari di prefettura Dott. Vitaliano VITALI la facoltà di firma dei provvedimenti di cui sopra, al fine di consentire un più efficace espletamento del relativo iter burocratico;

delega

Il Dott. Piero LUCAT, Coordinatore del Dipartimento enti locali, servizi di prefettura e protezione civile, la sig.ra Sig.ra Nadia BENNANI, Direttore della Direzione enti locali, la Dott.ssa Tiziana VALLET Capo del Servizio finanza e contabilità degli enti locali ed il Dott. Vitaliano VITALI, Capo del Servizio affari di prefettura, a firmare «per il Presidente della Regione, nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie», per i motivi di cui in premessa, i passaporti mortuari di cui all'art. 27 del Regolamento di polizia mortuaria approvato con D.P.R. 10 settembre 1990, n. 285, nonché i provvedimenti di autorizzazione all'introduzione ed all'estradizione di salme di cui agli articoli 28 e 29 del citato Regolamento di polizia mortuaria.

Aosta, 18 maggio 2006.

Il Presidente\*  
CAVERI

\*nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie.

---

---

## ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO  
TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI

Decreto 17 maggio 2006, n. 266.

Iscrizioni nel Registro esercenti il commercio.

VALLET des fonctions de dirigeant du troisième niveau du Service des finances et de la comptabilité des collectivités locales ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 1281 du 5 mai 2006, portant attribution à M. Vitaliano VITALI des fonctions de dirigeant du troisième niveau du Service préfectoral ;

Considérant la nature et la fonction des actes susmentionnés, dont la délivrance doit être immédiate ou, en tout cas, rapide ;

Considérant qu'il est opportun de donner délégation au coordinateur du Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile, M. Piero LUCAT, au directeur des collectivités locales, Mme Nadia BENNANI, au chef du Service des finances et de la comptabilité des collectivités locales, Mme Tiziana VALLET, et au chef du Service préfectoral, M. Vitaliano VITALI, à l'effet de signer les actes susmentionnés, aux fins de l'accélération des procédures y afférentes ;

délègue

1. Pour les raisons visées au préambule, M. Piero LUCAT, coordinateur du Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile, Mme Nadia BENNANI, directeur des collectivités locales, Mme Tiziana VALLET, chef du Service des finances et de la comptabilité des collectivités locales, et M. Vitaliano VITALI, chef du Service préfectoral, à l'effet de signer « pour le président de la Région, en sa qualité de préfet » les passeports mortuaires visés à l'art. 27 du règlement de police mortuaire approuvé par le DPR n° 285 du 10 septembre 1990, ainsi que les autorisations relatives au transport de cadavres en provenance ou à destination de l'étranger, au sens des art. 28 et 29 dudit règlement.

Fait à Aoste, le 18 mai 2006.

Le président\*,  
Luciano CAVERI

\* en sa qualité de préfet

---

---

## ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT  
DU TOURISME, DES SPORTS,  
DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS

Arrêté n° 266 du 17 mai 2006,

portant immatriculation au Registre du commerce.

L'ASSESSORE REGIONALE  
AL TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

dispone

l'iscrizione nel Registro esercenti il commercio, tenuto presso l'Assessorato del Turismo, Sport, Commercio e Trasporti della Regione Autonoma Valle d'Aosta, dei sottoelencati soggetti:

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AU TOURISME, AUX SPORTS,  
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Les personnes indiquées ci-après sont immatriculées au Registre du commerce, institué à l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports de la Région autonome Vallée d'Aoste :

1. FROLA Livio Sergio
2. GAGLIARDI Giacomo
3. DUPONT Diego
4. STANCA Salvatore
5. PUGLIA Lorenzo
6. CESTARO Sara
7. MATTIJSSEN José
8. NAVA Marika
9. MORETTI Michele
10. CUNEAZ Monica
11. ROSSELLI Stefano
12. DEFFEYES Claudia
13. PICCININI Mario
14. MARLIER Roberto
15. BELLINI Daniele
16. MELLÉ Teresina

Manda all'ufficio per la tenuta del Registro esercenti il commercio di notificare ai soggetti sopraindicati l'avvenuta iscrizione, relativamente alle attività richieste dai medesimi, nonché di provvedere alla pubblicazione del presente atto sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 17 maggio 2006.

L'Assessore  
PASTORET

**Decreto 18 maggio 2006, n. 267.**

**Classificazione di azienda alberghiera per il triennio 2006/2009.**

Le bureau responsable de la tenue du Registre du commerce est chargé de notifier aux personnes concernées ladite immatriculation, relative aux activités ayant fait l'objet des demandes, et de faire publier le présent arrêté au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 17 mai 2006.

L'assesseur,  
Ennio PASTORET

**Arrêté n° 267 du 18 mai 2006,**

**portant classement d'un établissement hôtelier au titre de la période 2006/2009.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
AL TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

L'azienda alberghiera denominata «Jolanda Sport» di GRESSONEY-LA-TRINITÉ è classificata albergo a 4 stelle.

La Direzione strutture ricettive e politiche di sviluppo delle imprese del turismo e del commercio è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 18 maggio 2006.

L'Assessore  
PASTORET

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AU TOURISME, AUX SPORTS,  
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

L'établissement hôtelier dénommé « Jolanda Sport » de GRESSONEY-LA-TRINITÉ est classé hôtel 4 étoiles.

La Direction des structures d'accueil et des politiques de développement des entreprises, du tourisme et du commerce est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 18 mai 2006.

L'assesseur,  
Ennio PASTORET

**ATTI DEI DIRIGENTI**

**ASSESSORATO  
BILANCIO, FINANZE,  
PROGRAMMAZIONE E  
PARTECIPAZIONI REGIONALI**

**Decreto di esproprio 22 maggio 2006, n. 30.**

**Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di prolungamento della galleria artificiale a protezione della S.R. n. 47 di Cogne al Km 14+020 in Comune di AYMAVILLES – perizia suppletiva di variante tecnica – e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.**

**IL DIRETTORE  
DELLA DIREZIONE ESPROPRIAZIONI  
ED USI CIVICI**

Omissis

decreta

1) ai sensi dell'art. 18 della L.R. n. 11, in data 2 luglio 2004 è pronunciata a favore dell'Amministrazione regionale l'espropriazione degli immobili di seguito descritti, nel Comune di AYMAVILLES necessari per i lavori di prolungamento della galleria artificiale a protezione della S.R. n. 47 di Cogne al Km 14+020 – perizia suppletiva di variante tecnica –, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alla ditta sottoindicata comprensiva dell'indennità aggiuntiva pari al 20%;

**ACTES DES DIRIGEANTS**

**ASSESSORAT  
DU BUDGET, DES FINANCES,  
DE LA PROGRAMMATION ET  
DES PARTICIPATIONS RÉGIONALES**

**Acte du dirigeant n° 30 du 22 mai 2006,**

**portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des biens immeubles nécessaires aux travaux de prolongement du tunnel artificiel de la RR n° 47 de Cogne au PK 14+020, dans la commune d'AYMAVILLES, au sens de l'expertise supplémentaire tenant lieu de variante technique, et fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation y afférente, aux termes de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.**

**LE DIRECTEUR  
DES EXPROPRIATIONS ET  
DES DROITS D'USAGE**

Omissis

décide

1) Aux termes de l'art. 18 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, les biens immeubles indiqués ci-après, situés dans la commune d'AYMAVILLES et nécessaires aux travaux de prolongement du tunnel artificiel de la RR n° 47 de Cogne au PK 14+020, dans la commune d'AYMAVILLES, au sens de l'expertise supplémentaire tenant lieu de variante technique, sont expropriés en faveur de l'Administration régionale ; l'indemnité provisoire d'expropriation à verser au propriétaire ci-après (comprenant la subvention complémentaire de 20 p. 200) est fixée comme suit :



COMUNE CENSUARIO DI AYMAVILLES

COMUNE DI AYMAVILLES (per le borgate di Vieyes e Silvenoire)

Chef-Lieu, 1 – 11010 AYMAVILLES

C.F.: 00099010076 – prop. per 1/1

Foglio 66 n. 332 (ex 33/b) di mq 120 zona E – bosco al-

2) ai sensi dell'art. 19 – co. 3 e dell'art. 25 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e notificato nelle forme degli atti processuali civili ai proprietari dei terreni espropriati unitamente alla dichiarazione dell'eventuale accettazione dell'indennità;

3) l'esecuzione del decreto di esproprio ha luogo con la redazione del verbale di immissione nel possesso dei beni espropriati ai sensi dell'art. 20 comma 1 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta»;

4) ai sensi dell'art. 20 – co. 3 della medesima norma un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento, sarà notificato all'espropriato almeno sette giorni prima;

5) Il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura e spese dell'amministrazione regionale.

6) Adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 – co. 3 della legge 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 22 maggio 2006.

Il Direttore  
RIGONE

**Decreto di esproprio 23 maggio 2006, n. 31.**

**Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione della pista forestale «Charvanassaz – La Premue» 3° lotto, nei Comuni di GRESSAN e JOVENÇAN e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.**

IL DIRETTORE  
DELLA DIREZIONE ESPROPRIAZIONI  
ED USI CIVICI

Omissis

decreta

COMMUNE D'AYMAVILLES

to fusto – Catasto Terreni

Foglio 66 n. 334 (ex 35/b) di mq 6 zona E – bosco alto

fusto – Catasto Terreni

Indennità: euro 38,57

Contributo regionale int.: euro 370,24

2) Au sens du troisième alinéa de l'art. 19 et de l'art. 25 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, un extrait du présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région et notifié au propriétaire des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti du modèle de déclaration d'acceptation de l'indemnité ;

3) Au sens du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la consistance des biens expropriés et de leur prise de possession ;

4) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 20 de la loi régionale susdite, un avis portant l'indication du jour et de l'heure d'exécution du présent acte est notifié à l'exproprié sept jours au moins auparavant ;

5) Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins et aux frais de l'Administration régionale ;

6) Au sens du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, à l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 22 mai 2006.

Le directeur,  
Carla RIGONE

**Acte du dirigeant n° 31 du 23 mai 2006,**

**portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des biens immeubles nécessaires aux travaux d'aménagement de la piste forestière Charvanassaz – La Premue (3° lot), dans les communes de GRESSAN et de JOVENÇAN, et fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation y afférente, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.**

LE DIRECTEUR  
DES ESPROPRIATIONS ET  
DES DROITS D'USAGE

Omissis

décide

1) ai sensi dell'art. 18 della L.R. n. 11, in data 2 luglio 2004 è pronunciata a favore dell'Amministrazione regionale l'espropriazione degli immobili di seguito descritti, nei Comuni di GRESSAN e JOVENÇAN, necessari per lavori di realizzazione della pista forestale «Charvanassaz – La Premue» 3° lotto, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alle ditte sottoriportate:

COMUNE DI GRESSAN

1. COMUNE DI GRESSAN  
Capoluogo – GRESSAN  
C.F. 00108690074

COMUNE DI JOVENÇAN

2. ARMAND Alfonso di Biagio  
ARMAND Biagio fu Biagio  
ARMAND Maria Giuseppina fu Biagio  
AYMO Angela fu Bartolomeo  
AYMO Domenica fu Bartolomeo  
AYMO Margherita fu Bartolomeo  
BERTAZ Battista fu Giustiniano  
BERTAZ Giuseppe fu Giuseppe  
BIONAZ Elisa fu Antonio  
BIONAZ Eudisia fu Eliseo  
BIONAZ Giovanni Battista di di Eliseo  
BIONAZ Giovanni Battista fu Michele  
BIONAZ Giuseppe fu Grato  
BIONAZ Giusto fu Grato  
BIONAZ Grato fu Grato  
BIONAZ Lofronio fu Lorenzo  
BIONAZ Massimo di Eliseo  
BIONAZ Romilda di Samuel  
BIONAZ Samuele fu Michele  
BIONAZ Samuele fu Michele  
BIONAZ Ulderico fu Grato  
BLANC Teresa fu Cesare ved. MONTROSSET  
BLANCHET Albino fu Pietro  
BOZON Firmina fu Germano ved. GUICHARDAZ  
BUIL Martino fu Giuliano  
CANDOR Geremia  
CHABLOZ Lorenzo Emanuele fu Baldassarre  
CLOS Adelaide di Giacomo  
CLOS Alfonsa di Giacomo  
CLOS Desiderato di Giacomo  
CLOS Eliseo di Giacomo  
COME Lorenzo di Grato  
DARENSOD Luigi fu Pantaleone  
DESAYMONET Clemente di Giusto  
DESAYMONET Enrico fu Felice  
DESAYMONET Eufrisio fu Felice  
DESAYMONET Giusto fu Emanuele  
DESAYMONET Giusto fu Luigi  
DESAYMONET Grato fu Emanuele  
DESAYMONET Lorenzina fu Luigi  
DESAYMONET Luigi fu Luigi  
DESAYMONET Zosimo fu Felice  
DUC Battistina di Francesco mar. GUICHARDAZ  
DUC Giustina di Francesco  
DUC Grato fu Orso

1) Au sens de l'art. 18 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, les biens immeubles indiqués ci-après, situés dans les communes de GRESSAN et de JOVENÇAN et nécessaires aux travaux d'aménagement de la piste forestière Charvanassaz – La Premue (3° lot), sont expropriés en faveur de l'Administration régionale ; l'indemnité provisoire d'expropriation à verser aux propriétaires ci-après est fixée comme suit :

COMMUNE DE GRESSAN

- F. 21 – n. 1144 (ex 43/b) – Superf. 297 mq.  
F. 21 – n. 1145 (ex 43/c) – Superf. 2.990 mq.  
Indennità: € 1.113,12

COMMUNE DE JOVENÇAN

- DUC Serafino di Grato  
GERARDEY Alessio fu Matteo  
GORRAZ Germano di Eulogio  
GORRAZ Luigi di Eulogio  
GUICHARDAZ Alessio fu Pantaleone  
GUICHARDAZ Delfina di Alessio ved. CLOS  
GUICHARDAZ Eliseo di Giuseppe  
GUICHARDAZ Fortunato fu Luciano  
GUICHARDAZ Giovanni Battista fu Medardo  
GUICHARDAZ Giovanni fu Giuliano  
GUICHARDAZ Giovenale fu Basilio  
GUICHARDAZ Giuseppina ved. Anselmo  
GUICHARDAZ Ilarione fu Luciano  
GUICHARDAZ Pacifico fu Medardo  
GUICHARDAZ Prosperina fu Saviniano mar. BIONAZ  
GUICHARDAZ Saviniano fu Basilio  
GUICHARDAZ Serafino fu Medardo  
GUICHARDAZ Tommaso fu Pantaleone  
LAFFRANC Anatolia fu Giovanni Battista  
LAFFRANC Antonio fu Giuseppe  
LAFFRANC Costantina fu Giovanni Battista  
LAFFRANC Dionigia fu Eliseo  
LAFFRANC Eliseo  
n. JOVENÇAN 19.04.1928  
C.F. LFF LSE 28D19 E391H  
LAFFRANC Eulalia fu Eliseo  
LAFFRANC Fedele fu Giovanni Battista  
LAFFRANC Felice fu Giuseppe  
LAFFRANC Feliciano di Antonio  
LAFFRANC Gerolamo fu Leonardo  
LAFFRANC Gralina fu Eliseo  
LAFFRANC Gralina fu Giovanni Battista  
LAFFRANC Grato fu Giovanni Battista  
LAFFRANC Innocenzo  
n. AOSTA 17.06.1936  
C.F. LFF NCN 36H17 A326V  
LAFFRANC Luciano  
n. AOSTA 25.06.1967  
C.F. LFF LCN 67H25 A326Z  
LAFFRANC Nadia  
n. AOSTA 29.08.1970  
C.F. LFF NDA 70M69 A326Y  
LAFFRANC Orso Giuseppe fu Antonio  
LAFFRANC Prosperina  
n. JOVENÇAN 26.08.1923

C.F. LFF PSP 23M66 E391B  
LAFFRANC Urbano fu Leonardo  
LAFFRANC Alfonsina fu Giovanni Battista  
MILLIERY Graziano fu Pietro  
MILLIERY Pantaleone fu Pantaleone  
MONTROSSET Amedeo fu Giacomo  
MONTROSSET Anna Filomena fu Pantaleone  
MONTROSSET Cesare fu Pantaleone  
MONTROSSET Delfina fu Pantaleone  
MONTROSSET Eliano fu Serafino  
MONTROSSET Eliano fu Giuseppe  
MONTROSSET Filomena di Leonardo  
MONTROSSET Filomena fu Pietro mar. GUICHAR-  
DAZ  
MONTROSSET Gabriele di Pantaleone  
MONTROSSET Giacomo di Lorenzo  
MONTROSSET Giovanni di Lorenzo  
MONTROSSET Giovanni fu Pietro  
MONTROSSET Giuseppe fu Martino  
MONTROSSET Giuseppe fu Pantaleone  
MONTROSSET Isidoro fu Martino  
MONTROSSET Luigi fu Giacomo  
MONTROSSET Serafino fu Giacomo  
NOIR Giulia fu Giuseppe mar. BIS  
PELLISSIER Adele mar. QUENDOZ fu Antonio  
PELLISSIER Eliseo fu Antonio  
PELLISSIER Fidelina mar. DESAYMONET fu  
Antonio  
PELLISSIER Giuseppe fu Antonio  
PELLISSIER Olimpia mar. DOSIOZ fu Antonio  
PELLISSIER Omero fu Antonio  
PELLISSIER Onorato fu Antonio  
PEPELLIN Giuseppe fu Pantaleone  
PEPELLIN Giuseppina fu Pietro  
PEPELLIN Maria fu Pietro  
PEPELLIN Susanna fu Pietro  
PERRIN Celestino fu Pietro  
PLEOD Maria Delfina fu Marco ved. PETRARGON  
PRAZ Flaviano fu Grato  
PRAZ Francesco fu Grato  
PRAZ Stanislao fu Grato  
PRAZ Urbano fu Grato  
QUENDOZ Alessandrina fu Benvenuto  
QUENDOZ Callisto di Cipriano  
QUENDOZ Casimiro di Cipriano

2) ai sensi dell'art. 19 – co. 3 e dell'art. 25 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e notificato nelle forme degli atti processuali civili ai proprietari dei terreni espropriati unitamente alla dichiarazione dell'eventuale accettazione dell'indennità;

3) l'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del verbale dello stato di consistenza e del verbale di immissione nel possesso dei beni espropriati ai sensi dell'art. 20 comma 1 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta»;

4) ai sensi dell'art. 20 – co. 3 della medesima norma un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui

QUENDOZ Cipriano di Cipriano  
QUENDOZ Clemente fu Giuseppe  
QUENDOZ Clemenza fu Benvenuto  
QUENDOZ Dorina fu Benvenuto  
QUENDOZ Eliseo fu Cipriano  
QUENDOZ Eliseo fu Grato  
QUENDOZ Elvira fu Grato  
QUENDOZ Ercolina fu Grato  
QUENDOZ Francesco di Cipriano  
QUENDOZ Giuseppe di Cipriano  
QUENDOZ Odorina fu Grato  
QUENDOZ Omero fu Grato  
QUENDOZ Rocco di Cipriano  
QUENDOZ Severino di Cipriano  
QUENDOZ Sincera di Cipriano  
TEPPEX Isidoro fu Vittorio  
TURILLE Giuseppe fu Vittorio  
TURILLE Serafino fu Vittorio  
VUILLER Celestino fu Luigi  
F. 11 – n. 888 (ex 316/b) – Superf. 19.925 mq.  
F. 11 – n. 891 (ex 316/e) – Superf. 3.735 mq.  
F. 11 – n. 894 (ex 316/h) – Superf. 2.045 mq.  
F. 12 – n. 305 (ex 1/b) – Superf. 2.557 mq.  
F. 12 – n. 307 (ex 1/d) – Superf. 1.225 mq.  
Indennità: €. 9.985,54

3. BORNEY Maria  
n. VILLENEUVE 26.11.1930  
Loc. Pompiod - AYMAVILLES  
C.F. BRN MRA 30S66 L981H – Prop. per 3/9  
GUICHARDAZ Anna Elisa  
n. AOSTA 08.01.1961  
Loc. Viseran, 29 – GRESSAN  
C.F. GCH NLS 61A48 A326D – Prop. per 2/9  
GUICHARDAZ Donata Maria Luisa  
n. AOSTA 14.04.1952  
Loc. Mines de Cogne – COGNE  
C.F. GCH DTM 52D54 A326T – Prop. per 2/9  
GUICHARDAZ Edvige Grazia  
n. AOSTA 28.03.1957  
C.so Lancieri, 32 – AOSTA  
C.F. GCH DGG 57C68 A326C – Prop. per 2/9  
F. 11 – n. 896 (ex 448/b) – Superf. 117 mq.  
Indennità: €. 39,62

2) Au sens du troisième alinéa de l'art. 19 et de l'art. 25 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, un extrait du présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région et notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti du modèle de déclaration d'acceptation de l'indemnité ;

3) Au sens du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la consistance des biens expropriés et de leur prise de possession ;

4) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 20 de la loi régionale susdite, un avis portant l'indication du jour et de

è prevista l'esecuzione del presente provvedimento, sarà notificato all'espropriato almeno sette giorni prima;

5) Il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura e spese dell'amministrazione regionale.

6) Adempiute le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 - co. 3 della legge 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 23 maggio 2006.

Il Direttore  
RIGONE

**ASSESSORATO  
TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI**

**Provvedimento dirigenziale 12 maggio 2006, n. 2136.**

**Rilascio autorizzazione alla Ditta individuale ATI di RABELLINO Roberto per il servizio di trasporto di viaggiatori effettuato mediante noleggio autobus con conducente ai sensi dell'art. 3 della Legge regionale 22 luglio 2005, n. 17.**

IL CAPO SERVIZIO  
DEL SERVIZIO TRASPORTI

Omissis

decide

1. di rilasciare, ai sensi dell'art. 3 della L.R. 17/2005, alla Ditta Individuale ATI di RABELLINO Roberto con sede legale in Comune di AOSTA, P.zza Manzetti, 1 l'autorizzazione al trasporto di viaggiatori effettuato mediante noleggio degli autobus di seguito elencati:

VEICOLO	TARGA	ANNO IMMATRICO- LAZIONE
• TOYOTA OPTIMO	CK 457 SV	2004
• IVECO DAILY	CX 757 TK	2006

2. di iscrivere la Ditta Individuale ATI di RABELLINO Roberto sul Registro Regionale delle Imprese esercenti l'attività di trasporto di viaggiatori mediante noleggio autobus con conducente con il n. AO006, ai sensi dell'art. 4 comma 1 della L.R. 17/2005 ;

3. di stabilire che, ai sensi della succitata legge:

l'heure d'exécution du présent acte est notifié aux expropriés sept jours au moins auparavant ;

5) Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins et aux frais de l'Administration régionale ;

6) Au sens du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, à l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 23 mai 2006.

Le directeur,  
Carla RIGONE

**ASSESSORAT  
DU TOURISME, DES SPORTS,  
DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS**

**Acte du dirigeant n° 2136 du 12 mai 2006,**

**portant délivrance de l'autorisation d'exercer l'activité de location d'autocars avec chauffeur pour le transport de personnes à l'entreprise individuelle «ATI di RABELLINO Roberto», aux termes de l'art. 3 de la loi régionale n° 17 du 22 juillet 2005.**

LE CHEF DU SERVICE  
DES TRANSPORTS

Omissis

décide

1. Aux termes de l'art. 3 de la LR n° 17/2005, l'entreprise individuelle «ATI di RABELLINO Roberto» – ayant son siège social à AOSTE, 1, place Manzetti – est autorisée à exercer l'activité de location d'autocars avec chauffeur pour le transport de personnes. Ladite autorisation est valable pour les véhicules indiqués ci-après :

VÉHICULE	PLAQUE	ANNÉE D'IMMA- TRICULATION
• TOYOTA OPTIMO	CK 457 SV	2004
• IVECO DAILY	CX 757 TK	2006

2. L'entreprise individuelle «ATI di RABELLINO Roberto» est immatriculée au registre régional des entreprises de location d'autocars avec chauffeur pour le transport de personnes visé au premier alinéa de l'art. 4 de la LR n° 17/2005, sous le n° AO 006 ;

3. Aux termes de la loi susmentionnée :

- l'autorizzazione non è soggetta a limiti territoriali, ha durata illimitata, ai sensi dell'art. 3 comma 4 ;
- è subordinata al permanere dei requisiti dell'impresa, che dovranno essere verificati entro due anni dalla data del presente provvedimento e potrà essere revocata per l'inosservanza delle prescrizioni cui è vincolata come disposto dall'art. 13;
- l'impresa ha l'obbligo di inviare al Servizio trasporti entro la data su indicata una dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà da cui risulti il mantenimento di tutti i requisiti posti alla base del rilascio della presente autorizzazione ed elencati all'art. 3 comma 2;
- l'impresa è tenuta a comunicare alla struttura competente le eventuali variazioni rispetto ai requisiti previsti, ai sensi dell'art. 3 comma 6.

4. di pubblicare per estratto il presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

L'Estensore  
DONZEL

Il Capo Servizio  
BALAGNA

**Provvedimento dirigenziale 12 maggio 2006, n. 2137.**

**Rilascio autorizzazione alla «SAVDA – Autoservizi Valle d'Aosta SpA» per il servizio di trasporto di viaggiatori effettuato mediante noleggio autobus con conducente ai sensi dell'art. 3 della Legge regionale 22 luglio 2005, n. 17.**

IL CAPO SERVIZIO  
DEL SERVIZIO TRASPORTI

Omissis

decide

1. di rilasciare, ai sensi dell'art. 3 della L.R. 17/2005, alla «SAVDA – Autoservizi Valle d'Aosta», con sede legale in Comune di AOSTA, Strada Pont-Suaz, 6 l'autorizzazione al trasporto di viaggiatori effettuato mediante noleggio degli autobus di seguito elencati:

VEICOLO/  
VÉHICULE

- IVECO FIAT 380E. 12.38 HD
- IVECO FIAT 380E. 12.38 HD
- IVECO FIAT 380E. 12.38 HD

- l'autorisation est octroyée sans limites territoriales et pour une durée illimitée (quatrième alinéa de l'art. 3) ;
- l'autorisation est subordonnée à la persistance des conditions requises – qui est contrôlée dans les deux ans suivant la date du présent acte – et peut être révoquée en cas d'inobservation des dispositions la régissant (art. 13) ;
- l'entreprise est tenue de transmettre au Service des transports, dans le délai susmentionné, une déclaration tenant lieu d'acte de notoriété attestant la persistance de toutes les conditions visées au deuxième alinéa de l'art. 3 de ladite loi ;
- l'entreprise est tenue de communiquer à la structure compétente toute variation quant aux conditions requises (sixième alinéa de l'art. 3) ;

4. Le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Le rédacteur,  
Michela DONZEL

Le chef de service,  
Rossano BALAGNA

**Acte du dirigeant n° 2137 du 12 mai 2006,**

**portant délivrance de l'autorisation d'exercer l'activité de location d'autocars avec chauffeur pour le transport de personnes à la société «SAVDA – Autoservizi Valle d'Aosta SpA», aux termes de l'art. 3 de la loi régionale n° 17 du 22 juillet 2005.**

LE CHEF DU SERVICE  
DES TRANSPORTS

Omissis

décide

1. Aux termes de l'art. 3 de la LR n° 17/2005, la société «SAVDA – Autoservizi Valle d'Aosta SpA» – ayant son siège social à AOSTE, 6, route du Pont-Suaz – est autorisée à exercer l'activité de location d'autocars avec chauffeur pour le transport de personnes. Ladite autorisation est valable pour les véhicules indiqués ci-après :

TARGA/  
PLAQUE

ANNO  
IMMATRICOLAZIONE/  
ANNÉE  
D'IMMATRICULATION

- |           |      |
|-----------|------|
| AA 178 FM | 1994 |
| AA 179 FM | 1994 |
| AD 850 FD | 1995 |

• IVECO FIAT 380E. 12.38 HD	AT 666 AR	1997
• IVECO FIAT 380E. 12.38 HD	AW 892 NT	1998
• IVECO FIAT 380E. 12.38 HD	AW 891 NT	1998
• IRISBUS ITALIA 380E. 12.38	BN 388 XK	2000
• IRISBUS ITALIA 380E. 12.38	BN 915 XK	2001
• IRISBUS ITALIA 380E. 12.38	BN 916 XK	2001
• IRISBUS ITALIA 389E. 12.43	BZ 591 MJ	2002
• IRISBUS ITALIA 389E. 12.43	CK 303 SV	2004
• IRISBUS ITALIA 389E. 12.43	CK 304 SV	2004
• EUROCLASS HD 389.12.43	CX 701 TK	2006
• EUROCLASS HD 389.12.43	CX 702 TK	2006

2. di iscrivere la «SAVDA – Autoservizi Valle d'Aosta S.p.A» sul Registro Regionale delle Imprese esercenti l'attività di trasporto di viaggiatori mediante noleggio autobus con conducente con il n. AO005, ai sensi dell'art. 4 comma 1 della L.R. 17/2005 ;

3. di stabilire che, ai sensi della succitata legge:

- l'autorizzazione non è soggetta a limiti territoriali, ha durata illimitata, ai sensi dell'art. 3 comma 4 ;
- è subordinata al permanere dei requisiti dell'impresa, che dovranno essere verificati entro due anni dalla data del presente provvedimento e potrà essere revocata per l'inosservanza delle prescrizioni cui è vincolata come disposto dall'art. 13;
- l'impresa ha l'obbligo di inviare al Servizio trasporti entro la data su indicata una dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà da cui risulti il mantenimento di tutti i requisiti posti alla base del rilascio della presente autorizzazione ed elencati all'art. 3 comma 2;
- l'impresa è tenuta a comunicare alla struttura competente le eventuali variazioni rispetto ai requisiti previsti, ai sensi dell'art. 3 comma 6.

4. di pubblicare per estratto il presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

L'Estensore  
DONZEL

Il Capo Servizio  
BALAGNA

2. La société «SAVDA – Autoservizi Valle d'Aosta SpA» est immatriculée au registre régional des entreprises de location d'autocars avec chauffeur pour le transport de personnes visé au premier alinéa de l'art. 4 de la LR n° 17/2005, sous le n° AO 005 ;

3. Aux termes de la loi susmentionnée :

- l'autorisation est octroyée sans limites territoriales et pour une durée illimitée (quatrième alinéa de l'art. 3) ;
- l'autorisation est subordonnée à la persistance des conditions requises – qui est contrôlée dans les deux ans suivant la date du présent acte – et peut être révoquée en cas d'inobservation des dispositions la régissant (art. 13) ;
- l'entreprise est tenue de transmettre au Service des transports, dans le délai susmentionné, une déclaration tenant lieu d'acte de notoriété attestant la persistance de toutes les conditions visées au deuxième alinéa de l'art. 3 de ladite loi ;
- l'entreprise est tenue de communiquer à la structure compétente toute variation quant aux conditions requises (sixième alinéa de l'art. 3) ;

4. Le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Le rédacteur,  
Michela DONZEL

Le chef de service,  
Rossano BALAGNA



## CIRCOLARI

### ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE E POLITICHE DEL LAVORO

**Circolare 16 maggio 2006, n. 27.**

**Legge regionale 14 ottobre 2005, n. 22, «Modificazioni alla legge regionale 14 luglio 2000, n. 15 (Nuova disciplina delle manifestazioni fieristiche)».**

Ai Signori Sindaci dei  
Comuni della Valle d'Aosta  
LORO SEDI

In seguito ad alcuni quesiti pervenuti all'Ufficio tutela dell'artigianato circa l'applicazione della normativa in oggetto, si ritiene opportuno richiamare la precedente lettera circolare n. 56 del 30 novembre 2005 pari oggetto, nonché ribadire quanto segue:

- 1) le manifestazioni fieristiche a carattere locale sono soggette alla sola comunicazione preventiva dell'ente organizzatore, da presentare al Comune, almeno trenta giorni prima della data di inizio della manifestazione. Il Comune, contestualmente al ricevimento della comunicazione, ne dà notizia all'ufficio scrivente (art. 9 – L.R. 22/2005) il quale tiene un elenco aggiornato delle manifestazioni fieristiche ai fini della verifica della concomitanza (art. 11 – comma 3 bis);
- 2) non possono svolgersi manifestazioni fieristiche a carattere locale nelle stesse giornate in cui si svolgono manifestazioni a rilevanza nazionale e regionale e altresì manifestazioni a carattere locale per lo stesso settore produttivo, in località che non distino almeno Km 30 (art. 11 – L.R. 22/2005).

Alla luce di quanto sopra si evince che la verifica da parte dei Comuni della concomitanza dovrà essere effettuata presso l'ufficio scrivente e che la tempestività della trasmissione delle comunicazioni riveste particolare importanza per l'aggiornamento dell'elenco delle manifestazioni fieristiche.

Si coglie l'occasione per ricordare anche che verrà pubblicato entro il 30 novembre il calendario delle manifestazioni fieristiche segnalate all'Ufficio tutela dell'artigianato per l'anno successivo.

Il Direttore  
IPPOLITO

## CIRCULAIRES

### ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES ET DES POLITIQUES DU TRAVAIL

**Circulaire n° 27 du 16 mai 2006,**

**relative à la loi régionale n° 22 du 14 octobre 2005, modifiant la loi régionale n° 15 du 14 juillet 2000, portant nouvelle réglementation des foires et salons.**

Le directeur des activités  
promotionnelles à Mmes et  
MM. les syndics des  
Communes de la Vallée  
d'Aoste

À la suite des questions soumises au Bureau pour la protection de l'artisanat de tradition au sujet de l'application de la loi visée à l'intitulé, il y a lieu de rappeler la circulaire n° 56 du 30 novembre 2005 relative au même sujet et de confirmer ce qui suit :

- 1) Les manifestations d'intérêt local doivent exclusivement faire l'objet d'une communication des organisateurs à déposer à la Commune concernée trente jours au moins avant la date de leur début. Dès réception de ladite communication, la Commune en informe le Bureau pour la protection de l'artisanat de tradition (art. 9 de la LR n° 15/2000 tel qu'il résulte de la LR n° 22/2005) qui tient une liste à jour des manifestations afin d'en contrôler la concomitance (troisième alinéa bis de l'art. 11 de la LR n° 15/2000) ;
- 2) Dans un même secteur économique, les manifestations d'intérêt local ne peuvent se dérouler parallèlement aux manifestations d'intérêt régional ou national, ni parallèlement à d'autres manifestations d'intérêt local qui se dérouleraient à moins de trente kilomètres de distance (art. 11 de la LR n° 15/2000, tel qu'il résulte de la LR n° 22/2005).

Aux fins de la vérification de la concomitance des manifestations, les Communes doivent donc s'adresser au Bureau pour la protection de l'artisanat de tradition. Il est évident que la transmission immédiate des communications revêt une importance capitale pour la mise à jour de la liste des manifestations.

Je vous rappelle, par ailleurs, que le calendrier des manifestations communiquées au Bureau pour la protection de l'artisanat de tradition est publié au plus tard le 30 novembre de l'année précédant celle à laquelle ledit calendrier se réfère.

Le directeur,  
Paola IPPOLITO

## ATTI VARI

### GIUNTA REGIONALE

**Deliberazione 28 aprile 2006, n. 1208.**

**Approvazione dell'esito della valutazione delle proposte progettuali pervenute in attuazione dell'invito a presentare progetti da realizzare con il contributo del FSE anni 2005/2006 – POR Ob. 3 – interventi integrati per lo sviluppo sociale ed economico della montagna attraverso il riconoscimento e la valorizzazione delle sue risorse. Invito n. 4/2005 seconda scadenza. Finanziamento ed impegno di spesa.**

Omissis

#### LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare l'esito della valutazione delle proposte progettuali pervenute in attuazione dell'Invito n. 4/2005 – seconda scadenza – a presentare i progetti da realizzare con il contributo del FSE annualità 2005- 2006 Obiettivo 3, come esposto negli allegati nn. 1, 2, 3, 4 della presente deliberazione di cui costituiscono parte integrante;

2. di approvare, per ciascuno degli interventi indicati nell'allegato n. 4, la corrispondente spesa pubblica, così come riportato alle colonne nn. 10 e 11, per un ammontare complessivo di Euro 738.165,79 e a tal fine di:

- a) finanziare la spesa complessiva di Euro 95.655,45 (novantacinquemilaseicentocinquantacinque/45) con imputazione della stessa sul residuo passivo iscritto al capitolo 30220 «Spese sui fondi assegnati dallo Stato e dal Fondo Sociale Europeo oggetto di cofinanziamento regionale per l'attuazione di interventi di formazione professionale e di politica del lavoro – obiettivo 3 POR FSE 2000/2006» numero di richiesta 9681 «C4 Formazione permanente POR – 1999 IT 053 PO009 – Ob. 3 FSE Spese» (fondo di Euro 95.655,45 prenotato con DGR 1657/2005 – impegno n. 2005/04473) del Bilancio della Regione per l'anno 2006 che presenta la necessaria disponibilità;
- b) impegnare la spesa complessiva di Euro 642.510,34 al capitolo 30220 «Spese su fondi assegnati dallo Stato e dal Fondo Sociale Europeo oggetto di cofinanziamento regionale per l'attuazione di interventi di Formazione Professionale e di politica del Lavoro – obiettivo 3 POR FSE 2000/2006», così ripartita:

– per Euro 76.728,00 al n. di richiesta 9680 del bilan-

## ACTES DIVERS

### GOVERNEMENT RÉGIONAL

**Délibération n° 1208 du 28 avril 2006,**

**portant approbation du résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets n° 4/2005 (deuxième échéance) en vue de la promotion d'actions intégrées pour le développement social et économique des zones de montagne, grâce à la reconnaissance et à la valorisation de leurs ressources, à réaliser avec le concours du Fonds social européen – Objectif 3 – POR 2005/2006. Financement et engagement de la dépense y afférente.**

Omissis

#### LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Est approuvé le résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets n° 4/2005, à réaliser avec le concours du Fonds social européen – Objectif 3 – POR 2005/2006 (deuxième échéance), comme il appert des annexes n°s 1, 2, 3 et 4 faisant partie intégrante de la présente délibération ;

2. Est approuvée, pour chaque projet indiqué à l'annexe n° 4 de la présente délibération, la dépense correspondante visée aux colonnes 10 et 11, se chiffrant au total à 738 165,79 euros ; à cet effet :

- a) La dépense globale se chiffrant à 95 655,45 euros (quatre-vingt-quinze mille six cent cinquante-cinq euros et quarante-cinq centimes) est financée et imputée sur les restes à payer inscrits au chapitre 30220 « Dépenses à valoir sur les fonds attribués par l'État et sur le Fonds social européen et cofinancées par la Région en vue de la réalisation d'actions de formation professionnelle et de politique de l'emploi – objectif 3 POR FSE 2000-2006 », détail 9681 « C4 – formation continue – POR-1999 IT 053 PO009 – Ob. 3 FSE dépenses » (fonds de 95 655,45 euros réservé par la délibération du Gouvernement régional n° 1657/2005 – engagement n° 2005/04473) du budget 2006 de la Région qui dispose des ressources nécessaires ;
- b) La dépense globale se chiffrant à 642 510,34 euros est engagée et imputée au chapitre 30220 « Dépenses à valoir sur les fonds attribués par l'État et sur le Fonds social européen et cofinancées par la Région en vue de la réalisation d'actions de formation professionnelle et de politique de l'emploi – objectif 3 POR FSE 2000-2006 » comme suit :

– quant à 76 728,00 euros, au titre du détail 9680 du

cio della Regione (fondo di Euro 92.043,85 prenotato con DGR n. 1657/2005 – prenotazione n. 2006/929) per l'anno 2006 che presenta la necessaria disponibilità;

- per Euro 296.821,90 al n. di richiesta 9681 del bilancio della Regione (fondo di Euro 322.320,00 prenotato con DGR n. 1657/2005 – prenotazione n. 2006/935) per l'anno 2006 che presenta la necessaria disponibilità;
- per Euro 268.960,44 al n. di richiesta 9684 del bilancio della Regione (fondo di Euro 319.809,20 prenotato con DGR n. 1657/2005 – prenotazione n. 2006/928) per l'anno 2006 che presenta la necessaria disponibilità;

3. di rendere disponibili sul capitolo e richiesta di provenienza gli importi di cui al punto b prenotati con DGR n. 1657/2005 e non impegnati con la presente deliberazione;

4. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione.

budget 2006 de la Région qui dispose des ressources nécessaires (fonds de 92 043,85 euros réservé par la délibération du Gouvernement régional n° 1657/2005 – engagement n° 2006/929) ;

- quant à 296 821,90 euros, au titre du détail 9681 du budget 2006 de la Région qui dispose des ressources nécessaires (fonds de 322 320,00 euros réservé par la délibération du Gouvernement régional n° 1657/2005 – engagement n° 2006/935) ;
- quant à 268 960,44 euros, au titre du détail 9684 du budget 2006 de la Région qui dispose des ressources nécessaires (fonds de 319 809,20 euros réservé par la délibération du Gouvernement régional n° 1657/2005 – engagement n° 2006/928) ;

3. Les montants visés à la lettre b ci-dessus, réservés par la délibération du Gouvernement régional n° 1657/2005 et non engagés par la présente délibération, sont inscrits au titre des crédits disponibles des chapitres et des détails y afférents ;

4. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE  
OBIETTIVO 3  
Anno 2006

Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

**Allegato 1 - Progetti non valutabili**

Numero	Misura	Codice progetto	Proponente	Titolo progetto	Motivazione
1	C4	54C411101	C.T.I. Consorzio per le Tecnologie e l'Innovazione	Realizzazione di applicazioni gestionali in Visual Basic.NET	Il progetto non rispetta lo standard massimo di durata indicato dalla scheda intervento in 50 ore per ogni corso.
2	D3	54D314080	FEDERATION DES COOPERATIVES VALDOTAINES SCRL	La rete cooperativa: opportunità strategica in un territorio di montagna	L'analisi di merito del progetto evidenzia il superamento delle soglie indicate dalla scheda intervento alla voce "Vincoli di dimensionamento dell'offerta". In particolare la fase di ricerca supera la soglia prevista del 15% del valore totale del progetto e le spese di promozione e/o attuazione di azioni di comunicazione superano la soglia prevista del 20% del valore totale del progetto.
3	D3	54D314096	SEGHESIO-GRIVON S.A.S. di Grivon Daniela & C.	AIAT Aosta e la Plaine. Progetto integrato per la creazione di nuovi prodotti per il turismo scolastico.	L'analisi di merito del progetto, con specifico riferimento al quadro 9, evidenzia che il quadro si riferisce unicamente alla produzione di materiale promozionale e di comunicazione e che l'importo complessivo ivi specificato - da considerare come il costo complessivo per il completamento delle attività descritte nel quadro - supera la soglia prevista del 20% del valore totale del progetto.

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE  
OBIETTIVO 3  
Anno 2006

Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

**Allegato 2 - Progetti non idonei**

Numero	Misura	Codice progetto	Proponente	Titolo progetto	Motivazione
1	C4	54C411100	C.T.I. Consorzio per le Tecnologie e l'Innovazione	Linguaggi e tecnologie per la produzione di siti Web	Nel progetto è carente l'analisi di contesto. Inoltre, la struttura economica risulta sbilanciata nel rapporto tra risorse destinate ad attività rivolte ai beneficiari e risorse destinate ai costi di gestione.
2	D3	54D313095	3 BITE SOC.COOP.	Portale dei Castelli in Valle di Aosta	L'analisi del contesto è assente. La qualità contenutistica del progetto è gravemente carente.
3	D3	54D314103	C'era l'Acca	VallTOURnèche - Vacanze da scoprire	Il progetto risulta carente nell'esplicitazione degli obiettivi e nelle azioni previste.
4	D3	54D314083	HAPAX PUBBLICITA DI BELFIORE E C SAS	Sistema Informativo stradale valdostano	Il progetto è carente rispetto alle finalità della scheda intervento. Si prefigge di creare strumenti preliminari ad altre applicazioni - che restano eventuali e non specificate - di pertinenza di società pubbliche o enti strumentali che però non sono coinvolte nel progetto
5	D3	54D313092	Rhiannon S.C.a r.l.	Saint-Oyen et la Vallée du Grand Saint Bernard. Dal Foyer de Flassin una nuova opportunità di sviluppo per il territorio.	Il progetto non esplicita adeguatamente la successiva fase di gestione imprenditiva come richiesto dalla scheda intervento.
6	D3	54D313093	Rhiannon S.C.a r.l.	Brusson. Storia, cultura e tradizioni come nuove opportunità per lo sviluppo locale e imprenditoriale	Il progetto si configura come intervento di ricerca e formazione non finalizzato allo sviluppo di impresa.
7	D3	54D314094	Rhiannon S.C.a r.l.	FILM COMMISSION VALLE D'AOOSTA / COMMISSION DU FILM VALLEE D'AOOSTE	Il progetto è carente nei presupposti ed in alcune delle modalità operative previste. un istituto di film commission, per la sua finalità di marketing territoriale, infatti è di norma un soggetto pubblico o al massimo pubblico-privato, mentre nel progetto non c'è traccia di partnership con le istituzioni e gli assessorati competenti.
8	D3	54D313089	Sintesis Vallée	Soggiornando ensemble, gestione pubblico-privata dei soggiorni	Il progetto non dettaglia a sufficienza contenuti e metodologie. E' carente nell'identificare le forme della successiva fase di gestione imprenditiva, come richiesto dalla scheda intervento.
9	D3	54D313106	Trait D'Union	COSA SUCCEDE IN CITTA ? - Progetto per l'istituzione, condivisa e partecipata, di un Parco Letterario della Città di Aosta nell'ambito dell'offerta turistica locale.	L'analisi del contesto non supporta in modo adeguato la capacità dell'idea progettuale di far fronte al bisogno rilevato.

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE  
OBIETTIVO 3

Anno 2006

Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

**Allegato 3 - Proposte idonee**

Num.	Misura	Scheda intervento	Codice progetto	Proponente	Titolo progetto	Punti	Esito	Note
1	C3	54C303	54C303111	CNOSIFAP Regione Valle d'Aosta - Don Bosco	SPECIALIZZAZIONE POST-DIPLOMA IN TECNICHE DI GESTIONE INFORMATIZZATA DEL TERRITORIO	580	Non finanziabile	
2	C3	54C303	54C303102ADL	C.T.I. Consorzio per le Tecnologie e l'Innovazione	Dalla Contabilità alla funzione Amministrazione <input type="checkbox"/> Finanza <input type="checkbox"/> Controllo	600	Finanziabile	
3	C4	54C412	54C412104	3 FOR - Piccola società cooperativa a responsabilità limitata	Privacy: cd multimediate per conoscenza e applicarla	500	Non finanziabile	
4	C4	54C411	54C41112PRO	CNOSIFAP Regione Valle d'Aosta - Don Bosco	LA LAVORAZIONE DEL LEGNO TRA ARTE E TRADIZIONE 2	550	Finanziabile	
5	C4	54C407	54C407099ADL	IAL VALLE D'AOSTA	COMUNICARE PER ESSERE	570	Finanziabile	
6	C4	54C410	54C410098ADL	IAL VALLE D'AOSTA	COSTRUIRE CITTADINANZA ATTIVA.	550	Finanziabile	
7	C4	54C411	54C411097ADL	IAL VALLE D'AOSTA	Addestramento al soccorso combinato per i volontari del soccorso della Valle d'Aosta	540	Finanziabile	
8	C4	54C411	54C411108AGR	ISTITUT AGRICOLE REGIONAL	Tree climbing: la potatura dei grandi alberi	690	Finanziabile	
9	C4	54C411	54C411109	PERFORMA	MARKETING TURISTICO: CREAZIONE DI COMPETENZE INNOVATIVE	520	Non finanziabile	
10	C4	54C412	54C412090ADL	Progetto Formazione S.c.r.l	OPENS On-line 2006	560	Finanziabile	
11	C4	54C412	54C412091ADL	Progetto Formazione S.c.r.l	La 626 On-line 2006	520	Finanziabile	
12	D3	54D314	54D314082	Comune di Pontboset	Una ricchezza da sfruttare: le nostre erbe	550	Non finanziabile	
13	D3	54D313	54D313081	Comunità Montana Grand Combin	Valorizzare le risorse della Comunità Montana Grand Combin sul Web	510	Non finanziabile	
14	D3	54D314	54D314084	Digital s.n.c. di Fatichio Valerio & C.	Spesa a domicilio. Sperimentazione di un progetto pilota per i territori di montagna	650	Non finanziabile	
15	D3	54D314	54D314107	ISTITUT AGRICOLE REGIONAL	Valleée des herbes: percorso integrato per la creazione di impresa nel settore delle piante officinali	670	Non finanziabile	
16	D3	54D313	54D313110TUR	Progetto Formazione S.c.r.l	FIL ROUGE AOSTA	560	Finanziabile	
17	D3	54D314	54D314086AGR	Sintesis Vallée	Le Isasé fermier cru, linea guida per la vendita diretta del latte crudo	680	Finanziabile	
18	D3	54D314	54D314085	Sintesis Vallée	Una mela per due... (Due aziende agricole si aprono verso nuovi mercati)	630	Non finanziabile	
19	D3	54D313	54D313087TUR	Sintesis Vallée	Montjevet e la valorizzazione dei suoi formi	590	Finanziabile	L'importo richiesto dal progetto si giustifica solo con la realizzazione sia dell'itinerario turistico-culturale che della produzione dei prodotti da forno. Quest'ultima dovrà dare effettivamente luogo alla creazione di un'attività imprenditiva con proprio marchio ed essere realizzata nel rispetto delle norme vigenti in tema di sicurezza ed igiene.
20	D3	54D313	54D313088	Sintesis Vallée	Les Fromages du Paradis	500	Non finanziabile	
21	D3	54D313	54D313105	Tratt D'Union	GENERAZIONI - Progetto di fattibilità per l'istituzione, conditvia e partecipata, di un Villaggio turistico eco-sostenibile nell'ambito dell'offerta turistica locale	550	Non finanziabile	



PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE  
OBIETTIVO 3  
Anno 2006

Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

**Allegato 4 - Progetti idonei, finanziabili per misura**

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Nim.	Misura	Assessorato	Codice Progetto	Proponente	Titolo progetto	Spesa richiesta	Spesa ammessa	Finanziamento Pubblico	Finanziamento Anno 2005 Euro	Finanziamento pubblico Anno 2006 Euro	%	Capitale	Richiesta
1	C3	Agenzia del Lavoro	54C303102ADL	C.T.I. Consorzio per la Tecnologia e l'Innovazione	Dalla Contabilità alla funzione Amministrazione   Finanza   Controlli	76.726,00	76.726,00	76.726,00	76.726,00	76.726,00	100	30220	9660
2	C4	Agenzia del Lavoro	54C407089ADI	IAL VALLE D'AOSTA	COMUNICARE PER ESSERCI	76.726,00	76.726,00	76.726,00	76.726,00	76.726,00	100	30220	9661
3	C4	Agenzia del Lavoro	54C41098ADI	IAL VALLE D'AOSTA	COSTRUIRE CITTADINANZA ATTIVA.	46.014,08	46.014,08	46.014,08	46.014,08	46.014,08	100	30220	9661
4	C4	Agenzia del Lavoro	54C411097ADI	IAL VALLE D'AOSTA	Addestramento al soccorso combinato per i volontari del soccorso della Valle d'Aosta	11.910,00	11.910,00	11.910,00	11.910,00	11.910,00	100	30220	9661
5	C4	Agenzia del Lavoro	54C412090ADI	Progetto Formazione S.c.r.l	OPENS On-line 2006	69.792,00	69.792,00	69.792,00	69.792,00	69.792,00	100	30220	9661
6	C4	Agenzia del Lavoro	54C412091ADI	Progetto Formazione S.c.r.l	La 826 On-line 2006	99.997,53	99.997,53	99.997,53	99.997,53	99.997,53	100	30220	9661
7	C4	Agricoltura e risorse naturali	54C41108AGR	ISTITUTTO AGRICOLE REGIONAL	Tree climbing: la potatura dei grandi alberi	99.996,54	99.996,54	99.996,54	99.996,54	99.996,54	100	30220	9661
8	C4	Assessorato delle Attività Produttive e Politiche del Lavoro	54C41112PRO	CNOSIFAP Regione Valle d'Aosta - Don Bosco	LA LAVORAZIONE DEL LEGNO TRA ARTE E TRADIZIONE 2	10.789,20	10.789,20	10.789,20	10.789,20	10.789,20	100	30220	9661
9	D3	Agricoltura e risorse naturali	54D314086AGR	Sintesa Vallée	Le test fermier en ligne guide per la vendita diretta del latte crudo	53.968,00	53.968,00	53.968,00	26.932,17	27.035,83	100	30220	9661
10	D3	Turismo sport commercio e trasporti	54D313087TUR	Sintesa Vallée	Montjoie e la valorizzazione degli aiuti Iom	392.477,35	392.477,35	392.477,35	95.655,45	296.821,90	100	30220	9664
11	D3	Turismo sport commercio e trasporti	54D313110TUR	Progetto Formazione S.c.r.l	FIL ROUGE AOSTA	69.440,00	69.440,00	69.440,00	69.440,00	69.440,00	100	30220	9664
					TOTALE MISURA D3	99.726,84	99.726,84	99.726,84	99.726,84	99.726,84	100	30220	9664
					TOTALE MISURA D3	288.960,44	288.960,44	288.960,44	288.960,44	288.960,44			
					TOTALE GENERALE	738.165,79	738.165,79	738.165,79	95.655,45	642.510,34			

**Deliberazione 12 maggio 2006, n. 1396.**

**Comune di VALTOURNENCHE: approvazione, ai sensi dell'art. 38, comma 4bis della LR 11/1998, della revisione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni sedi di frane richiesta, sulla base dello «Studio di approfondimento della situazione di dissesto sull'area costituita dalla deformazione gravitativa profonda di versante denominata paleofrana di Cervinia», dalla Direzione tutela del territorio in data 04.04.2006.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Esaminata la richiesta di revisione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni sedi di frane del comune di VALTOURNENCHE, presentata dalla Direzione tutela del territorio in data 4 aprile 2006 sulla base dello «Studio di approfondimento della situazione di dissesto sull'area costituita dalla deformazione gravitativa profonda di versante denominata paleofrana di Cervinia»;

Preso atto che la Conferenza di pianificazione ha espresso la propria valutazione positiva, circa l'approvazione della suddetta revisione, con decisione n. 16/06 nel corso della riunione del 19 aprile 2006;

Ai sensi dell'art. 38, comma 4bis della L.R. 6 aprile 1998, n. 11;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 4606 in data 30 dicembre 2005 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2006/2008 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative;

Visto il parere favorevole di legittimità rilasciato dal Direttore della Direzione urbanistica, ai sensi del combinato disposto degli articoli 13, comma 1, lettera e) e 59, comma 2, della legge regionale n. 45/1995, sulla presente proposta di deliberazione;

Preso infine atto e concordato con le proposte avanzate dall'Assessore al territorio, ambiente e opere pubbliche, Alberto CERISE;

Ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1) di approvare la revisione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni sedi di frane del comune di VALTOURNENCHE, richiesta dalla Direzione tutela del territorio in data 4 aprile 2006, ai sensi dell'art. 38, comma 4 bis della LR 11/1998, sulla base dello «Studio di approfondimento della situazione di dissesto sull'area costituita dalla deformazione gravitativa profonda di versante denominata paleofrana di Cervinia» composto dagli elabo-

**Délibération n° 1396 du 12 mai 2006,**

**portant approbation, au sens du quatrième alinéa bis de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la révision de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés de la commune de VALTOURNENCHE, demandée le 4 avril 2006 par la Direction de la protection du territoire sur la base de l'étude d'approfondissement de la situation d'instabilité de la zone constituée par la déformation gravitaire profonde de versant dénommée « paléo-glisement de Cervinia ».**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Vu la demande de révision de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés de la commune de VALTOURNENCHE, présentée le 4 avril 2006 par la Direction de la protection du territoire sur la base de l'étude d'approfondissement de la situation d'instabilité de la zone constituée par la déformation gravitaire profonde de versant dénommée « paléo-glisement de Cervinia » ;

Considérant que la Conférence de planification a exprimé, par sa décision n° 16/06 du 19 avril 2006, un avis positif quant à l'approbation de ladite révision ;

Aux termes du quatrième alinéa bis de l'art. 38 de la LR n° 11 du 6 avril 1998 ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 4606 du 30 décembre 2005 portant approbation du budget de gestion pluriannuel 2006/2008, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application ;

Vu l'avis favorable exprimé par le directeur de l'urbanisme, aux termes des dispositions combinées de la lettre e) du premier alinéa de l'art. 13 et du deuxième alinéa de l'art. 59 de la LR n° 45/1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

Sur proposition de l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics, Alberto CERISE ;

À l'unanimité,

délibère

1) Aux termes du quatrième alinéa bis de l'art. 38 de la LR n° 11 du 6 avril 1998, est approuvée la révision de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés de la commune de VALTOURNENCHE, demandée le 4 avril 2006 par la Direction de la protection du territoire sur la base de l'étude d'approfondissement de la situation d'instabilité de la zone constituée par la déformation gravitaire profonde de versant dénommée « paléo-glisement de Cervinia ».

rati seguenti: | ment de Cervinia ». Ladite révision est composée des  
pièces indiquées ci-après :

– Relazione tecnica;

- Tavola n. 1 Trasposizione dell'analisi PS su carta catastale alla scala 1:5.000 – set ascendente;
- Tavola n. 2 Trasposizione dell'analisi PS su carta catastale alla scala 1:5.000 – set ascendente ottimizzato;
- Tavola n. 3 Trasposizione dell'analisi PS su carta catastale alla scala 1:5.000 – set discendente;
- Tavola n. 4 Trasposizione dell'analisi PS su carta catastale alla scala 1:5.000 – set discendente ottimizzato;
- Tavola n. 5 Trasposizione dell'analisi PS su carta tecnica regionale alla scala 1:5.000 – set ascendente;
- Tavola n. 6 Trasposizione dell'analisi PS su carta tecnica regionale alla scala 1:5.000 – set ascendente ottimizzato;
- Tavola n. 7 trasposizione dell'analisi PS su carta tecnica regionale alla scala 1:5.000 – set discendente;
- Tavola n. 8 Trasposizione dell'analisi PS su carta tecnica regionale alla scala 1:5.000 – set discendente ottimizzato;
- Tavola n. 9 Trasposizione dell'analisi PS su carta geologica-geomorfologica (Comune di VALTOURNENCHE – dr. DE LEO Stefano) alla scala 1:5.000 – set ascendente;
- Tavola n. 10 Trasposizione dell'analisi PS su carta geologica-geomorfologica (Comune di VALTOURNENCHE – dr. DE LEO Stefano) alla scala 1:5.000 – set ascendente ottimizzato;
- Tavola n. 11 Trasposizione dell'analisi PS su carta geologica-geomorfologica (Comune di VALTOURNENCHE – dr. DE LEO Stefano) alla scala 1:5.000 – set discendente;
- Tavola n. 12 Trasposizione dell'analisi PS su carta geologica-geomorfologica (Comune di VALTOURNENCHE – dr. DE LEO Stefano) alla scala 1:5.000 – set discendente ottimizzato;
- Tavola n. 13 Trasposizione dell'analisi PS su carta dei dissesti (Comune di VALTOURNENCHE – dr. DE LEO Stefano) alla scala 1:5.000 – set ascendente;
- Tavola n. 14 Trasposizione dell'analisi PS su carta dei dissesti (Comune di VALTOURNENCHE – dr. DE LEO Stefano) alla scala 1:5.000 – set ascendente ottimizzato;
- Tavola n. 15 Trasposizione dell'analisi PS su carta dei dissesti (Comune di VALTOURNENCHE – dr. DE LEO Stefano) alla scala 1:5.000 – set discendente;
- Tavola n. 16 Trasposizione dell'analisi PS su carta dei dissesti (Comune di VALTOURNENCHE – dr. DE LEO Stefano) alla scala 1:5.000 – set discendente ottimizzato;
- Tavola n. 17 Trasposizione dell'analisi PS su ortofoto RAVA alla scala 1:5.000 – set ascendente;
- Tavola n. 18 Trasposizione dell'analisi PS su ortofoto RAVA alla scala 1:5.000 – set ascendente ottimizzato;
- Tavola n. 19 Trasposizione dell'analisi PS su ortofoto RAVA alla scala 1:5.000 – set discendente;
- Tavola n. 20 Trasposizione dell'analisi PS su ortofoto RAVA alla scala 1:5.000 – set discendente ottimizzato;
- Tavola n. 21 Cartografia prescrittiva vigente degli ambiti inedificabili per terreni soggetti a frane del settore denominato «paleofrana di Cervinia» alla scala 1:5.000 su carta tecnica regionale;
- Tavola n. 22 Proposta di cartografia prescrittiva degli ambiti inedificabili per terreni soggetti a frane del settore denominato «paleofrana di Cervinia» alla scala 1:5.000 su base cartografica tecnica regionale;
- Tavola n. 23 Proposta di cartografia prescrittiva degli ambiti inedificabili per terreni soggetti a frane del settore denominato «paleofrana di Cervinia» alla scala 1:5.000 su base catastale;

Tavola n. 24 Proposta di cartografia prescrittiva degli ambiti inedificabili per terreni soggetti a frane del settore denominato «paleofrana di Cervinia» alla scala 1:5.000 su C.T.R. e base catastale.

2) di precisare che alla presente deliberazione sono allegati le indicazioni contenute negli elaborati prescrittivi dello «Studio di approfondimento della situazione di dissesto sull'area costituita dalla deformazione gravitativa profonda di versante denominata paleofrana di Cervinia» e precisamente:

- allegato A1 (corrispondente alla tavola n. 22) Revisione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni sedi di frane del settore denominato «paleofrana di Cervinia» ai sensi dell'art. 38 comma 4bis in scala 1:5.000 su carta tecnica regionale;
- allegato A2 (corrispondente alla tavola n. 23) Revisione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni sedi di frane del settore denominato «paleofrana di Cervinia» ai sensi dell'art. 38 comma 4bis in scala 1:5.000 su base catastale;
- allegato A3 (corrispondente alla tavola n. 24) Revisione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni sedi di frane del settore denominato «paleofrana di Cervinia» ai sensi dell'art. 38 comma 4bis in scala 1:5.000 su carta tecnica regionale e su base catastale;

e che la restante documentazione è depositata agli atti presso la struttura regionale competente in materia di difesa del suolo (Direzione tutela del territorio);

3) di demandare al Comune, a cui viene trasmessa l'intera documentazione, la trasposizione, sulla cartografia vigente relativa ai terreni sedi di frane, delle modifiche introdotte con la revisione in oggetto. Tale trasposizione dovrà essere effettuata sugli elaborati:

- 6a (carta degli ambiti inedificabili per frana su carta tecnica e base catastale Settore a – Cervinia, scala 1:5.000);
- 6b (carta degli ambiti inedificabili per frana su carta tecnica e base catastale Settore b – Plan Maison, scala 1:5.000);
- 7a (carta degli ambiti inedificabili per frana su base catastale Settore a – Cervinia, scala 1:2.000)
- 7b (carta degli ambiti inedificabili per frana su base catastale Settore b – Perrere, scala 1:2.000).

Gli elaborati, come sopra integrati dovranno essere, entro 60 giorni dal ricevimento da parte del Comune della presente deliberazione, sottoposti alla struttura regionale competente (Direzione tutela del territorio) per una formale verifica che dovrà attuarsi nei 60 giorni successivi;

4) di stabilire che, nelle more dell'adeguamento di cui sopra, fatto salvo comunque il rispetto della disciplina d'uso prevista dalla legislazione vigente, per le parti modificate assumano valore prescrittivo le indicazioni predisposte su base CTR e su base catastale, allegate al presente provvedimento;

5) di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Allegati omissis.

2) Les prescriptions de l'étude d'approfondissement de la situation d'instabilité de la zone constituée par la déformation gravitaire profonde de versant dénommée « paléoglisserment de Cervinia » sont annexées à la présente délibération, à savoir :

Les autres pièces sont versées aux archives de la structure régionale compétente en matière de protection du sol (à savoir la Direction de la protection du territoire) ;

3) Toute la documentation est transmise à la Commune de VALTOURNENCHE qui est tenue de modifier la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains ébouleux en vigueur suivant les rectifications adoptées par la révision en question. Les modifications doivent être apportées aux pièces indiquées ci-après :

La Commune de VALTOURNENCHE doit soumettre les pièces modifiées au sens des dispositions ci-dessus à la structure régionale compétente (à savoir la Direction de la protection du territoire), afin que celle-ci procède aux contrôles y afférents, et ce, dans les 60 jours qui suivent la réception de la présente délibération ;

4) Pour ce qui est des parties à modifier et dans l'attente des modifications visées au point précédent, il y a lieu de respecter les indications établies sur la base des cartes techniques régionales (CTR) et des plans cadastraux annexés à la présente délibération, sans préjudice du respect des règles d'utilisation prévues par la législation en vigueur ;

5) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Les annexes ne sont pas publiées.

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

#### **Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).**

L'Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche – Servizio valutazione impatto ambientale – informa che la S.I.T.I.B. S.p.A., in qualità di proponente, ha provveduto a depositare lo studio di impatto ambientale relativo alla sostituzione delle sciovie «Palesinaz 1 e 2» con seggiovia biposto ad ammortamento fisso nel comprensorio sciistico di Estoul-Palasinaz, nel Comune di BRUSSON.

Ai sensi del comma 3 dell'art. 18 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 30 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione impatto ambientale, Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio  
BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

---

#### **Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).**

L'Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche – Servizio valutazione impatto ambientale – informa che il Comune di CHARVENSOD, in qualità di proponente, ha provveduto a depositare lo studio di impatto ambientale relativo alla variante del progetto di miglioramento e completamento sentiero carrabile Pontaille-Comboé, nel Comune di CHARVENSOD.

Ai sensi del comma 4 dell'art. 12 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 60 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione impatto ambientale, Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio  
BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

#### **Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).**

L'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Service d'évaluation d'impact sur l'environnement – informe que la S.I.T.I.B. S.p.A., en sa qualité de proposant, a déposé une étude d'impact concernant le remplacement des remontes-pentes «Palesinaz 1 e 2» par un télésiège biplace à tense fixe dans le domaine skiable Estoul-Palasinaz, dans la commune de BRUSSON.

Aux termes du 3<sup>e</sup> alinéa de l'art. 18 de la loi régionale n° 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 30 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service d'évaluation d'impact sur l'environnement de l'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, où la documentation est déposée.

Le chef de service,  
Paolo BAGNOD

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

---

#### **Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).**

L'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Service d'évaluation d'impact sur l'environnement informe que la commune de CHARVENSOD, en sa qualité de proposant, a déposé une étude d'impact concernant la variante des travaux de réaménagement et achèvement du chemin carrossable Pontaille-Comboé, dans la commune de CHARVENSOD.

Aux termes du 4<sup>e</sup> alinéa de l'art. 12 de la loi régionale n° 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 60 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou de l'affichage au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service d'évaluation d'impact sur l'environnement de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, où la documentation est déposée.

Le chef de service,  
Paolo BAGNOD

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale  
(L.R. n. 14/1999, art. 18).**

L'Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche – Servizio valutazione impatto ambientale – informa che i Sigg. Fulvio VIERIN e Siro VIERIN, in qualità di proponenti, hanno provveduto a depositare lo studio di impatto ambientale relativo alla costruzione del Rifugio alpino «Mont Fallère» in loc. Paletta, nel Comune di SAINT-PIERRE.

Ai sensi del comma 3 dell'art. 18 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 30 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione impatto ambientale, Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio  
BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

---

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale  
(L.R. n. 14/1999, art. 12).**

L'Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche – Servizio valutazione impatto ambientale – informa che i Sigg. Romilda TRUC e Germano HENRIET, in qualità di proponenti, hanno provveduto a depositare lo studio di impatto ambientale relativo alla sistemazione agraria in loc. Alpe Chaligne, nel Comune di GIGNOD.

Ai sensi del comma 4 dell'art. 12 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 60 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione impatto ambientale, Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio  
BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

---

**ORGANI SCOLASTICI**

**Consiglio scolastico regionale.**

**Deliberazioni del 25 ottobre 2005.**

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement  
(L.R. n° 14/1999, art. 18).**

L'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Service d'évaluation d'impact sur l'environnement – informe que MM. Fulvio VIERIN et Siro VIERIN, en leur qualité de propositants, ont déposé une étude d'impact concernant la réalisation du refuge "Mont Fallère" à Paletta, dans la commune de SAINT-PIERRE.

Aux termes du 3° alinéa de l'art. 18 de la loi régionale n° 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 30 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service d'évaluation d'impact sur l'environnement de l'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, où la documentation est déposée.

Le chef de service,  
Paolo BAGNOD

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

---

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement  
(L.R. n° 14/1999, art. 12).**

L'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Service d'évaluation d'impact sur l'environnement informe que MM. Romilda TRUC et Germano HENRIET, en leur qualité de propositants, ont déposé une étude d'impact concernant le réaménagement rural à Alpe Chaligne, dans la commune de GIGNOD.

Aux termes du 4° alinéa de l'art. 12 de la loi régionale n° 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 60 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou de l'affichage au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service d'évaluation d'impact sur l'environnement de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, où la documentation est déposée.

Le chef de service,  
Paolo BAGNOD

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

---

**ORGANES SCOLAIRES**

**Conseil scolaire régional.**

**Délibérations du 25 octobre 2005.**



Omissis

### ORDINE DEL GIORNO

1. approvazione dei verbali delle sedute del 23 maggio 2005 e dell'11 luglio 2005
2. Nomina vice-presidente del Consiglio scolastico regionale in sostituzione della prof.ssa M. Gabriella CILEA OSTINELLI, decaduta
3. presa d'atto della decadenza del prof. CRESCINI Giampiero, rappresentante del personale docente di scuola secondaria superiore, per perdita dei requisiti di eleggibilità e presa d'atto delle decadenze dei sigg.ri OMEZZOLI Tullio, rappresentante dei genitori, e Vivoli Adriano, rappresentante del mondo del lavoro, in quanto dimissionari
4. integrazione della Giunta esecutiva e del Consiglio di disciplina della scuola primaria
5. Criteri di ripartizione per la determinazione dei fondi ordinari e perequativi
6. Approvazione dei Programmi di attività dei consigli scolastici distrettuali n. 1 e n. 2 per l'anno scolastico 2005/2006
7. Adattamenti dei programmi di insegnamento della scuola dell'infanzia e del primo ciclo di istruzione ai sensi della legge 196/1978
8. Informazioni relative ai percorsi di integrazione di istruzione e formazione professionale
9. Informazioni relative alla riforma della scuola secondaria superiore

Omissis

*Oggetto n. 2: Nomina vice-presidente del Consiglio scolastico regionale in sostituzione della prof.ssa M. Gabriella CILEA OSTINELLI, decaduta.*

Il Presidente informa che è necessario procedere alla nomina del vice-presidente del CSR, a seguito della decadenza della prof.ssa M. Gabriella CILEA OSTINELLI dalla carica di consigliere «di diritto». Precisa che il neo vice-presidente si sommerà all'attuale vice-presidente in carica che è il consigliere FLORIS Piero. Chiede se ci sono proposte di candidatura.

Il Consigliere SASDELLI avanza la candidatura della dott.ssa SARTEUR Daniela, componente «di diritto» il CSR.

Il Presidente, preso atto dell'unica candidatura avanzata dal consigliere SASDELLI, invita i consiglieri a votare, per alzata di mano, invece di procedere alla votazione per scrutinio segreto.

Omissis

### ORDRE DU JOUR

1. Approbation des procès-verbaux des séances du 23 mai et du 11 juillet 2005 ;
2. Nomination du vice-président du Conseil scolaire régional en remplacement de Mme Gabriella CILEA OSTINELLI, démissionnée d'office ;
3. Constatation de la démission d'office de M. Giampiero CRESCINI, représentant du personnel enseignant de l'école secondaire du deuxième degré, qui ne remplit plus les conditions d'éligibilité requises, et des démissions présentées par M. Tullio OMEZZOLI, représentant des parents d'élèves, et par M. Adriano VIVOLI, représentant du monde du travail ;
4. Nomination de membres du Comité exécutif et du Conseil de discipline de l'école élémentaire ;
5. Critères de répartition pour la détermination des fonds ordinaires et de péréquation ;
6. Approbation des programmes d'activité des Conseils scolaires des districts n° 1 et n° 2 au titre de l'année scolaire 2005/2006 ;
7. Adaptation des programmes de l'école maternelle et du premier cycle de l'enseignement, aux termes de la loi n° 196/1978 ;
8. Informations relatives aux parcours intégrant l'éducation et la formation professionnelle ;
9. Informations relatives à la réforme de l'école secondaire du deuxième degré.

Omissis

*Objet n° 2 : Nomination du vice-président du Conseil scolaire régional en remplacement de Mme Gabriella CILEA OSTINELLI, démissionnée d'office.*

Le président informe les présents du fait qu'à la suite de la démission d'office de Mme Gabriella CILEA OSTINELLI des fonctions de conseiller de droit, il est nécessaire de nommer un autre vice-président du Conseil scolaire régional, en sus de M. Piero FLORIS, et demande s'il y a des candidatures.

M. SASDELLI propose la candidature de Mme Daniela SARTEUR, membre de droit du Conseil scolaire régional.

Le président prend acte de cette unique candidature, proposée par M. SASDELLI, et invite les conseillers à voter à main levée plutôt qu'au scrutin secret.

Il Consiglio scolastico regionale concorda all'unanimità.

Il Presidente invita i consiglieri a votare, per alzata di mano, per procedere alla nomina del consigliere SARTEUR Daniela a vice-presidente del CSR.

Procedutosi alla votazione il Presidente accerta e comunica i seguenti risultati delle votazioni:

*Consiglieri votanti:* 17 (diciassette)

*Hanno riportato voti:*

*Favorevoli:* 17 (diciassette)

*Contrari:* 0 (zero)

*Astenuti:* 0 (zero)

Il Presidente, in base all'esito della votazione, proclama eletto il consigliere SARTEUR Daniela a vice-presidente del CSR.

Il Consiglio prende atto.

*Oggetto n. 3: presa d'atto della decadenza del prof. CRESCINI Giampiero, rappresentante del personale docente di scuola secondaria superiore, per perdita dei requisiti di eleggibilità e presa d'atto delle decadenze dei sigg.ri OMEZZOLI Tullio, rappresentante dei genitori, e VIVOLI Adriano, rappresentante del mondo del lavoro, in quanto dimissionari*

Il Presidente informa che il prof. CRESCINI Giampiero, rappresentante del personale docente di scuola secondaria superiore, decade dalla carica di componenti il CSR per perdita dei requisiti di eleggibilità, in quanto risulta in quiescenza dal 1 settembre 2005. Il prof. decade altresì dalla sezione orizzontale per la scuola secondaria superiore di cui era membro di diritto e dal Consiglio di disciplina per il personale docente della scuola secondaria superiore (sarà sostituito nella prossima seduta della sezione). Subentrerà in sostituzione del prof. CRESCINI la prof.ssa FASSIO Marina (c/o Liceo scientifico di AOSTA).

Decadono inoltre i sigg.ri OMEZZOLI Tullio, rappresentante dei genitori, e VIVOLI Adriano, rappresentante del mondo del lavoro, in quanto dimissionari. La lista relativa ai rappresentanti dei genitori risulta essere esaurita e, quindi, non è possibile sostituire il sig. OMEZZOLI. Per quanto concerne il sig. VIVOLI è necessario chiedere una nuova designazione al sindacato. Il sig. OMEZZOLI decade, inoltre, da componente della Sezione orizzontale per la scuola elementare. Il sig. VIVOLI decade da componente della Sezione orizzontale per la scuola secondaria superiore. Entrambi questi ultimi componenti decadono dalla Giunta esecutiva, organo in cui erano stati eletti dal CSR. Chiede se ci sono interventi.

Non ci sono interventi.

Les membres du Conseil scolaire régional sont d'accord à l'unanimité.

Le président invite les conseillers à voter à main levée pour nommer Mme Daniela SARTEUR vice-président du Conseil scolaire régional.

À l'issue du vote, le président constate et communique les résultats suivants :

*Conseillers votants :* 17 (dix-sept)

*Voix pour :* 17 (dix-sept)

*Voix contre :* 0 (aucune)

*Abstentions :* 0 (aucune).

Au vu des résultats du vote, le président proclame Mme Daniela SARTEUR vice-président du Conseil scolaire régional.

Le Conseil prend acte.

*Objet n° 3 : Constatation de la démission d'office de M. Giampiero CRESCINI, représentant du personnel enseignant de l'école secondaire du deuxième degré, qui ne remplit plus les conditions d'éligibilité requises, et des démissions présentées par M. Tullio OMEZZOLI, représentant des parents d'élèves, et par M. Adriano VIVOLI, représentant du monde du travail.*

Le président informe les présents du fait que M. Giampiero CRESCINI, représentant du personnel enseignant de l'école secondaire du deuxième degré, est démissionné d'office des fonctions de membre du Conseil scolaire régional car, étant à la retraite depuis le 1<sup>er</sup> septembre 2005, il ne remplit plus les conditions d'éligibilité requises. M. CRESCINI est également démissionné d'office de la Section horizontale de l'école secondaire du deuxième degré, dont il était membre de droit, et du Conseil de discipline du personnel enseignant de l'école secondaire du deuxième degré. M. CRESCINI sera remplacé lors de la première séance de la Section par Mme Marina FASSIO, du Lycée scientifique d'AOSTE.

Par ailleurs, M. Tullio OMEZZOLI, représentant des parents d'élèves, et M. Adriano VIVOLI, représentant du monde du travail, ont présenté leurs démissions. La liste des représentants des parents d'élèves étant épuisée, il est impossible de remplacer M. OMEZZOLI. Quant à M. VIVOLI, son remplaçant doit être désigné par les syndicats. MM. OMEZZOLI et VIVOLI démissionnent aussi de leurs fonctions de membres, respectivement, de la Section horizontale de l'école élémentaire et de la Section horizontale de l'école secondaire du deuxième degré, ainsi que de membres du Comité exécutif, organe au sein duquel ils avaient été élus par le Conseil scolaire régional. Le président demande si quelqu'un souhaite intervenir.

Aucun conseiller ne prend la parole.

Il Consiglio prende atto.

*Oggetto n. 4: integrazione della Giunta esecutiva e del Consiglio di disciplina della scuola primaria.*

Il Presidente informa che è necessario nominare un rappresentante in seno alla Giunta esecutiva in sostituzione del sig. OMEZZOLI. La sostituzione del sig. VIVOLI in seno alla Giunta esecutiva sarà effettuata dopo l'integrazione del CSR con un nuovo rappresentante del mondo del lavoro.

Informa, inoltre, che è necessario nominare un rappresentante dei dirigenti scolastici proveniente dal ruolo di direttore didattico in sostituzione della dott.ssa SARTEUR Daniela che, a causa della sua nomina a Sovrintendente agli Studi, risulta incompatibile con l'attuale carica. Il Sovrintendente agli studi, infatti, presiede i consigli di disciplina per il personale docente, ai sensi della legge regionale 55/1977.

In ragione dell'assenza dell'unico rappresentante dei genitori, la sig.ra MORANDI Iris, propone di rinviare la sostituzione dei componenti decaduti in seno alla Giunta esecutiva alla prossima seduta del CSR.

I presenti concordano con la proposta avanzata dal Presidente. Pertanto, parte del terzo punto all'ordine del giorno (l'integrazione della Giunta esecutiva) è rinviato alla prossima seduta del CSR.

SOVRINTENDENTE: propone in sua sostituzione, in seno al Consiglio di disciplina della scuola primaria, la dirigente scolastica POMPAMEO Marina.

PRESIDENTE: chiede se ci sono altre candidature.

Non ci sono altri candidature.

Il Presidente, preso atto dell'unica candidatura avanzata dal consigliere SARTEUR Daniela, invita i consiglieri a votare, per alzata di mano, invece di procedere alla votazione per scrutinio segreto.

Il Consiglio scolastico regionale concorda all'unanimità.

Il Presidente invita i consiglieri a votare, per alzata di mano, per procedere alla nomina del dirigente scolastico POMPAMEO Marina, quale componente del Consiglio di disciplina della scuola primaria.

Procedutosi alla votazione il Presidente accerta e comunica i seguenti risultati delle votazioni:

*Consiglieri votanti: 17 (diciassette)*  
*Hanno riportato voti:*  
*Favorevoli: 17 (diciassette)*  
*Contrari: 0 (zero)*

Le Conseil prend acte.

*Objet n° 4 : Nomination de membres du Comité exécutif et du Conseil de discipline de l'école élémentaire.*

Le président informe les présents du fait qu'il est nécessaire de nommer un nouveau membre du Comité exécutif, en remplacement de M. OMEZZOLI. Quant à M. VIVOLI, il sera remplacé au Comité exécutif après que le nouveau représentant du monde du travail aura été nommé au Conseil scolaire régional.

Par ailleurs, il est également nécessaire de nommer un représentant des directeurs généraux ayant déjà exercé les fonctions de directeur didactique en remplacement de Mme Daniela SARTEUR dont les nouvelles fonctions de surintendant des écoles sont incompatibles avec les fonctions dudit représentant. En effet, le surintendant des écoles préside les Conseils de discipline du personnel enseignant, au sens de la loi régionale n° 55/1977.

Étant donné l'absence de l'unique représentant des parents d'élèves, Mme Iris MORANDI propose de renvoyer le remplacement des membres démissionnaires au sein du Comité exécutif à la séance suivante du Conseil scolaire régional.

Les présents partagent la proposition du président. Par conséquent, une partie du troisième point à l'ordre du jour, soit la nomination des nouveaux membres du Comité exécutif, est renvoyée à la première séance du Conseil scolaire régional.

La SURINTENDANTE propose Mme Marina POMPAMEO pour la remplacer au sein du Conseil de discipline de l'école élémentaire.

Le PRÉSIDENT demande s'il y a d'autres candidatures.

Aucune autre candidature n'est posée.

Le président prend acte de cette unique candidature, proposée par Mme Daniela SARTEUR, et invite les conseillers à voter à main levée plutôt qu'au scrutin secret.

Les membres du Conseil scolaire régional sont d'accord à l'unanimité.

Le président invite les conseillers à voter à main levée pour nommer Mme Marina POMPAMEO membre du Conseil de discipline de l'école élémentaire.

À l'issue du vote, le président constate et communique les résultats suivants :

*Conseillers votants : 17 (dix-sept)*

*Voix pour : 17 (dix-sept)*  
*Voix contre : 0 (aucune)*

Astenuti: 0 (zero)

Il Presidente, in base all'esito della votazione, proclama eletto il dirigente scolastico POMPAMEO Marina, quale componente del Consiglio di disciplina della scuola primaria.

Il Consiglio prende atto.

Omissis

Oggetto n. 7: *Adattamenti dei programmi di insegnamento della scuola dell'infanzia e del primo ciclo di istruzione ai sensi della legge 196/1978.*

Omissis

IL CONSIGLIO

A maggioranza dei consiglieri presenti

esprime

parere *negativo* all'investitura ufficiale CSR, nell'articolazione che si vorrà dare, per l'avvio di un approfondimento sugli adattamenti dei programmi dei programmi di insegnamento della scuola dell'infanzia e del primo ciclo di istruzione ai sensi della legge 196/1978, e successiva stesura della proposta.

Oggetto n. 5: *Criteri di ripartizione per la determinazione dei fondi ordinari e perequativi.*

Omissis

IL CONSIGLIO

All'unanimità dei consiglieri presenti

delibera

di esprimere parere favorevole ai criteri per la determinazione dei fondi ordinari e perequativi – Anno 2006 – e ai relativi prospetti che saranno diminuiti di circa un 2% per scuola per ragioni legate al bilancio della Regione.

Il consigliere COTTONE lascia la seduta alle ore 19.05.

Il vice-presidente constata la mancanza del numero legale scioglie la seduta rinviando alla prossima seduta del Consiglio scolastico regionale la trattazione dei seguenti punti all'ordine del giorno della seduta odierna:

- Integrazione della Giunta esecutiva
- Approvazione dei Programmi di attività dei consigli scolastici distrettuali n. 1 e n. 2 per l'anno scolastico 2005/2006

Abstentions : 0 (aucune).

Au vu des résultats du vote, le président proclame Mme Marina POMPAMEO membre du Conseil de discipline de l'école élémentaire en qualité de représentante des directeurs généraux.

Le Conseil prend acte.

Omissis

Objet n° 7 : *Adaptation des programmes de l'école maternelle et du premier cycle de l'enseignement, aux termes de la loi n° 196/1978.*

Omissis

LE CONSEIL

À la majorité des présents,

délibère

Un avis *négatif* est exprimé quant au mandat attribué officiellement au Conseil scolaire régional à l'effet de commencer, sous quelque forme que ce soit, une étude relative aux adaptations des programmes de l'école maternelle et du premier cycle de l'enseignement, aux termes de la loi n° 196/1978, et de rédiger ensuite la proposition qui en découlera.

Objet n° 5 : *Critères de répartition pour la détermination des fonds ordinaires et de péréquation.*

Omissis

LE CONSEIL

À l'unanimité des présents,

délibère

Un avis favorable est exprimé quant aux critères de répartition pour la détermination des fonds ordinaires et de péréquation au titre de 2006 et aux tableaux y afférents ; lesdits fonds seront diminués de quelque 2 % par établissement pour des raisons liées au budget de la Région.

Mme COTTONE quitte la séance à 19 h 05.

Ayant constaté que le quorum n'est plus atteint, le vice-président lève la réunion et renvoie à la première séance du Conseil scolaire régional les points de l'ordre du jour indiqués ci-après :

- Nomination de membres du Comité exécutif ;
- Approbation des programmes d'activité des Conseils scolaires des districts n° 1 et n° 2 au titre de l'année scolaire 2005/2006 ;

- Informazioni relative ai percorsi di integrazione di istruzione e formazione professionale
- Informazioni relative alla riforma della scuola secondaria superiore

Omissis

---

---

### ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di ISSIME. Decreto 17 maggio 2006, n. 3.

**Pronuncia di esproprio a favore dell'amministrazione comunale di ISSIME dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione di una strada di accesso alla fraz. Rollie di mezzo.**

IL RESPONSABILE  
DELL'UFFICIO CONVENZIONATO  
PER LE ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

Articolo 1

Ai sensi dell'art. 18 della Legge Regionale 11/2004 sono espropriati, a favore dell'amministrazione comunale di Issime, gli immobili di seguito descritti, occorrenti per realizzazione di una strada carrabile di accesso in località Rollie di Mezzo nel Comune di ISSIME;

Articolo 2

Per l'esproprio dei medesimi beni è determinata l'indennità definitiva da corrispondere, ai sensi dell'art. 40 del D.P.R. n. 327/2001, ai seguenti aventi diritto:

#### ELENCO DITTE

1. BUSSO Giuseppina  
nata a ISSIME il 27.03.34  
c.f. BSS GPP 34C67 E369B  
Residente in Via Chanoux 123 PONT SAINT MARTIN  
– Proprietà 1/5  
BUSSO Luigina Irma  
nata a ISSIME il 17.06.31  
c.f. BSS LNR 31H57 E369H  
Residente 10 Lancaster road LONDON New Southgate  
n.11 2TB – Proprietà 1/5  
BUSSO Laura  
nata a ISSIME il 10.12.28  
c.f. BSS LRA 28T50 E369Q  
Residente in loc. Grand Praz 191 – ISSIME – Proprietà

- Informations relatives aux parcours intégrant l'éducation et la formation professionnelle ;
- Informations relatives à la réforme de l'école secondaire du deuxième degré.

Omissis

---

---

### ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune d'ISSIME. Acte n° 3 du 17 mai 2006,

**portant expropriation en faveur de la Commune d'ISSIME des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'une route d'accès au hameau de Rollie du Milieu.**

LE RESPONSABILE  
DU BUREAU CHARGÉ  
DES ESPROPRIATIONS,

Omissis

décide

Art. 1<sup>er</sup>

Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11/2004, sont expropriées en faveur de la Commune d'ISSIME les biens immeubles, situés sur le territoire de ladite Commune et indiqués ci-dessous, nécessaires aux travaux de réalisation d'une route carrossable d'accès au hameau de Rollie du Milieu, dans ladite commune.

Art. 2

Aux fins de l'expropriation des biens immeubles en question, l'indemnité définitive d'expropriation à verser aux ayants-droit indiqués ci-dessous est fixée comme suit, au sens de l'art. 40 du DPR n° 327/2001 :

#### LISTE DES PROPRIÉTAIRES

- 1/5  
BUSSO Giulia Laura  
nata a ISSIME il 22.05.26  
c.f. BSS GLR 26E62 E369W  
Residente in loc. Grand Praz 191 – ISSIME – Proprietà 1/5  
BUSSO Vittoria  
nata a ISSIME il 06.11.21  
c.f. BSS VTR 21S46 E369B  
Residente loc. Crose 113 ISSIME – Proprietà 1/5  
FOGLIO 13 n.712 – Superficie mq.38  
Indennità definitiva: € 107,47  
Indennità di occupazione: € 6.87

2. BUSSO Giuseppina  
nata a ISSIME il 27.03.34  
c.f. BSS GPP 34C67 E369B  
Residente in Via Chanoux 123 PONT SAINT MARTIN  
– Proprietà 1/1  
FOGLIO 13 n.713 – Superficie mq. 146  
Indennità definitiva: € 402,35  
Indennità di occupazione: € 26,41
3. BUSSO Lea Maria  
nata a ISSIME il 23.03.39  
c.f. BSS LMR 39C63 E369S  
residente Rollie, 124 ISSIME – Proprietà 1/1  
FOGLIO 13 n.715 – Superficie mq.157  
FOGLIO 13 n.716 – Superficie mq.8  
Indennità definitiva: € 454,71  
Indennità di occupazione: € 30,01
4. BUSSO Vitale  
nato a ISSIME il 21.10.1944  
c.f. BSS VTL 44R21 E369H  
residente loc. Crose ISSIME – Proprietà 1/1  
FOGLIO 13 n.718 – Superficie mq.66  
Indennità definitiva: € 181,89  
Indennità di occupazione: € 12,19
5. CONSOL Leone  
nato a ISSIME il 26.04.24  
c.f. CNS LNE 24D26 E369G  
residente loc. Rollie, 131 ISSIME – Proprietà 1/1  
FOGLIO 13 n.720 – Superficie mq.35  
Indennità definitiva: € 192,91  
Indennità di occupazione: € 6,37
6. BUSSO Elena  
nata a ISSIME 01.01.30  
c.f. BSS LNE 30A41 E369L  
residente loc. Crose 115 ISSIME – Proprietà 1/1  
FOGLIO 13 n.721 – Superficie mq.35  
Indennità definitiva: € 107,48  
Indennità di occupazione: € 7,05
7. BUSSO Ugo  
nato a ISSIME il 02.05.36  
c.f. BSS GUO 36E02 E369B  
residente c/o Parrocchia Gignod capoluogo, 23 GI-  
GNOD(AO) – Proprietà 1/2  
BUSSO Elena  
nata a ISSIME 01.01.30  
c.f. BSS LNE 30A41 E369L  
residente loc. Crose 115 ISSIME – Proprietà 1/2  
FOGLIO 13 n.722 – Superficie mq.42  
Indennità definitiva: € 132,28  
Indennità di occupazione: € 10,55
8. BUSSO Valentina  
nata a ISSIME il 30.08.1914  
c.f. BSS VNT 14M70 E369C  
residente loc. Cugna 63 ISSIME 14 – Usufruttaria 100%  
ALBY Elena Modesta  
nata a ISSIME il 22.08.48  
c.f. LBY LMD 48M62 E369S  
residente loc. Crose 119 ISSIME – Proprietà 1/1  
FOGLIO 13 n.723 – Superficie mq.35  
FOGLIO 13 n.724 – Superficie mq.148  
Indennità definitiva: € 504,32 (comprensiva dell'inden-  
nità da corrispondere all'usufruttuario)  
Indennità di occupazione: € 33,10

#### Articolo 3

Il presente provvedimento di espropriazione è notificato al proprietario, nelle forme degli atti processuali civili, e trasmesso al beneficiario dell'esproprio per il pagamento delle indennità.

Spetta, ai sensi dell'articolo 42 del D.P.R. n. 327/2001, un'indennità aggiuntiva a favore dei fittavoli, dei mezzadri, dei coloni o compartecipanti costretti ad abbandonare i terreni da espropriare che coltivino il terreno espropriando da almeno un anno prima della data in cui è stata dichiarata la pubblica utilità.

#### Articolo 4

Il pagamento delle indennità accettate dovrà avvenire entro sessanta giorni dalla data dell'ordinanza di pagamento diretto ai sensi dell'articolo 27 della legge regionale n. 11/2004, dopo di che, in difetto, sono dovuti gli interessi pari a quelli del tasso ufficiale di sconto.

#### Articolo 5

Il presente decreto, a cura e spese del promotore dell'espropriazione, sarà notificato ai relativi proprietari espropriati nelle forme degli atti processuali civili.

#### Art. 3

Le présent acte est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile et transmis au bénéficiaire de l'expropriation en vue du paiement des indemnités y afférentes.

Aux termes de l'art. 42 du DPR n° 327/2001, une indemnité supplémentaire est versée aux fermiers, métayers, colons ou coparticipants qui doivent abandonner un terrain qu'ils cultivent depuis au moins un an à la date de la déclaration d'utilité publique y afférente.

#### Art. 4

Le paiement des indemnités acceptées doit être effectué dans les 60 jours qui suivent la date de l'ordonnance de paiement direct, au sens de l'art. 27 de la loi régionale n° 11/2004 ; à défaut dudit paiement, l'expropriant est tenu de verser les intérêts correspondant au taux d'escompte.

#### Art. 5

Le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes de procédure civile, par les soins et aux frais de l'expropriant.



Il presente decreto deve essere trascritto, in termini d'urgenza, presso il competente Ufficio dei Registri Immobiliari.

Un estratto del presente decreto è trasmesso entro cinque giorni per la pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Una copia del presente decreto dovrà essere trasmessa all'ufficio regionale per le espropriazioni ai sensi dell'articolo 16, comma 1 della legge regionale n. 11/2004.

Articolo 6

Dalla data di trascrizione del presente decreto tutti i diritti relativi agli immobili espropriati possono essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Issime, 17 maggio 2006.

Il Responsabile  
dell'ufficio espropri  
COSLOVICH

---

---

**Azienda di informazione ed accoglienza turistica «La Porta della Vallée» – Syndicat d'initiatives di PONT-SAINT-MARTIN. Deliberazione 10 maggio 2006, n. 1.**

**Approvazione conto consuntivo dell'esercizio finanziario 2005.**

L'ASSEMBLEA

Omissis

delibera

1. di approvare i dati del conto di bilancio 2005 dai quali risulta un avanzo di amministrazione di € 48.697,99 e precisamente:

Le présent acte est transcrit aux bureaux compétents, avec procédure d'urgence.

Dans les cinq jours qui suivent l'adoption du présent acte, un extrait de celui-ci est transmis au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication.

Une copie du présent acte est transmise au bureau régional chargé des expropriations, au sens du premier alinéa de l'art. 16 de la loi régionale n° 11/2004.

Art. 6

Après la transcription du présent acte, tous les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités d'expropriation.

Fait à Issime, le 17 mai 2006.

Le responsable  
du bureau des expropriations,  
Maurizio COSLOVICH

---

---

**Agence d'information et d'accueil touristique « La Porta della Vallée » de PONT-SAINT-MARTIN. Délibération n° 1 du 10 mai 2006,**

**portant approbation des comptes 2005.**

L'ASSEMBLÉE

Omissis

délibère

1) Sont approuvés les comptes 2005, dont il résulte un excédent budgétaire de 48 697,99 €, comme il appert du tableau ci-après :

	RESIDUI	COMPETENZA	TOTALE
RISCOSSIONI	11.745,39	191.672,32	203.417,71
PAGAMENTI	21.678,45	167.300,22	188.978,67
FONDO DI CASSA AL 01.01.2005			67.459,29
<b>FONDO DI CASSA AL 31.12.2005</b>			<b>81.898,33</b>
RESIDUI ATTIVI	3.000,00	516,45	3.516,45
TOTALE			85.414,08
RESIDUI PASSIVI	12.887,12	23.829,67	36.716,79
<b>TOTALE AVANZO DI AMMINISTRAZIONE</b>			<b>48.697,99</b>
	<b>*Di cui:</b>		
	Non vincolato	€	31.747,99
	Avanzo applicato nel bilancio 2006	€	16.950,00

Allegati: conto consuntivo approvato dall'Assemblea, elenco dei residui, la relazione del Collegio dei Revisori dei Conti e la relazione al conto del Presidente, elenco dei residui passivi eliminati.

AZIENDA DI INFORMAZIONE  
E  
ACCOGLIENZA TURISTICA  
SYNDICAT D'INITIATIVES  
"LA PORTA DELLA VALLÉE"

**REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA**  
**RÉGION AUTONOME DE LA VALLÉE D'AOSTE**

**PARTE PRIMA**  
**ENTRÉE D'ESERCIZIO**

CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2005

PARTE I - ENTRATE

Codice e numero	Capitolo	RS	CP	T	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio			N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere			Determinazione dei residui	Accertamenti	Maggiori o minori entrate	
					RS	CP	T		Risoscossioni	Residui (B)	Residui (C)				Residui da Riportare
	Denominazione				Residui (A)	Competenza (F)	Totale (M)		Competenza (G)	Residui al 31 Dicembre (O-C+H)	Competenza (H)	Residui al 31 Dicembre (O-C+H)	Competenza (I-G+H)		(L-I-F) (L=F-I)
1	TITOLO I ENTRATE DA CONTRIBUTI E TRASF. CORRENTI														
1.00.0000	1 00 Categoria 0														
10	CONTRIBUTO ORDINARIO ASSESSORATO REGIONALE AL TURISMO	RS CP T	158.521,39 0,00 158.521,39	1	0,00 158.521,39 158.521,39	0,00 0,00 0,00	0,00 158.521,39 158.521,39		0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 158.521,39 158.521,39	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00
20	CONTRIBUTO ASSESSORATO REGIONALE TURISMO L.R. 6/2001 ART. 28 COMA 3	RS CP T	0,00 0,00 0,00		0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00		0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00
30	CONTRIBUTO REGIONE VALLE D'AOSTA PER PARTECIPAZIONE SPESE MANIFESTAZIONI	RS CP T	0,00 0,00 0,00		0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00		0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00
40	CONTRIBUTO COMUNI E COMUNITA' MONTANA	RS CP T	13.943,73 0,00 13.943,73	2	13.943,73 0,00 13.943,73	0,00 0,00 0,00	13.943,73 0,00 13.943,73		10.943,73 0,00 10.943,73	3.000,00 0,00 3.000,00	0,00 0,00 0,00	13.943,73 0,00 13.943,73	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00
50	INTROITI E RIMBORSI DIVERSI	RS CP T	0,00 7.872,34 7.872,34	3	0,00 7.872,34 7.872,34	0,00 0,00 0,00	0,00 7.872,34 7.872,34		0,00 7.872,34 7.872,34	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 7.872,34 7.872,34	0,00 0,00 0,00	0,00 872,34 872,34	0,00 0,00 0,00
60	INTROITI E CONTRIBUTI DA PRIVATI	RS CP T	0,00 0,00 0,00		0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00		0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00
70	INTERESSI ATTIVI SU DEPOSITI BANCARI	RS CP T	285,21 1.000,00 1.285,21	4	285,21 1.000,00 1.285,21	0,00 0,00 0,00	285,21 1.000,00 1.285,21		285,21 1.239,32 1.524,53	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	285,21 1.239,32 1.524,53	0,00 0,00 0,00	0,00 239,32 239,32	0,00 0,00 0,00
	-Totali Categoria 00	TCS TCP T	14.228,94 166.521,39 180.750,33		14.228,94 166.521,39 180.750,33	0,00 0,00 0,00	14.228,94 167.633,05 178.861,99		11.228,94 167.633,05 178.861,99	3.000,00 0,00 3.000,00	0,00 0,00 0,00	14.228,94 167.633,05 181.861,99	0,00 0,00 0,00	0,00 1.111,66 1.111,66	0,00 1.111,66 1.111,66

CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2005

PARTE I - ENTRATE

Codice e numero	Capitolo	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio		N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere		Determinazione dei residui		Accertamenti	Maggiori o minori entrate
		RS	CP		Risoscossioni	Residui da Riportare				
	Denominazione	(A)	(F)		(B)	(C)	(D-B+C)	(E-D-A)	(E-A-D)	
		Totale (M)	Totale (N)		Competenza (G)	Competenza (H)	Competenza (I-G+H)	(L-I-F)	(L-F-I)	
	1 Riassunto Titolo I ENTRATE DA CONTRIBUTI E TRASF. CORRENTI				Totale (N)	Residui al 31 Dicembre (O=C+H)	Accertamenti al 31 Dicembre (P=D+I)			
	-Totali Titolo 1	14.228,94	14.228,94		11.228,94	3.000,00	14.228,94			0,00
	ENTRATE DA CONTRIBUTI E TRASF. CORRENTI	166.521,39	166.521,39		167.633,05	0,00	167.633,05			1.111,66
		180.750,33	180.750,33		178.861,99	3.000,00	181.861,99			1.111,66
		T	T							

LA FORTE DELLA "VALLEE"  
CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2005

PARTE I - ENTRATA

Codice e numero	Capitolo	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio	N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere		Determinazione dei residui		Accertamenti	Maggiori o minori entrate
				Riscossioni	Rischi	Residui da Riportare	Residui		
	Denominazione	RS		Residui (B)	Residui (C)	Residui (D=B+C)	(E=D-A) (E=A-D)		
		CP		Competenza (G)	Competenza (H)	Competenza (I=G+H)			
		T		Totale (N)	Residui al 31 Dicembre (O=C+H)	Accertamenti al 31 Dicembre (P=D+I)			(L=I-F) (L=F-I)
2	TITOLO II ENTRATE IN CONTO CAPITALE								
2.00.0000	2 00 Categoria 0								
200	CONTRIBUTO PER ACQUISTO ARREDAMENTO ED ATTREZZATURA	RS CP T		0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00
	-Totali Categoria 00	TFS TCP T		0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00

CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2005

PARTE I - ENTRATA

Codice e numero	Capitolo	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio	N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere		Determinazione dei residui		Accertamenti	Maggiori o minori entrate
				Riscossioni	Residui da Riportare	Residui da Riportare	Residui da Riportare		
		RS	(A)	(B)	(C)	(D=B+C)	(E=D-A)	(E=A-D)	
	Denominazione	CP	(F)	(G)	(H)	Competenza (I=G+H)			
		T	(M)	(N)	(O=C+H)	Residui al 31 Dicembre (P=D+I)	(I=I-F)	(I=F-I)	
2	02 Categoria 2* Contributi e trasferimenti correnti dalla regione								
2.02.0045									
45	CONTRIBUTO DA AG. REG LAVORO	RS	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		CP	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		T	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	-Totali Categoria 02 Contributi e trasferimenti correnti dalla regione	TRS	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		TCP	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		T	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00



COMO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2005

PARTE I - ENTRATE

Codice e numero	Capitolo	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio	N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere		Determinazione del residui		Accertamenti	Maggiori o minori entrate
				Riscossioni	Residui da Riportare	Residui (B)	Residui (C)		
		Residui (A)		Competenza (G)	Competenza (H)	Competenza (I=G+H)	Residui (D=B+C)		
		CP		Totale (N)	Residui al 31 Dicembre (O=C+H)	Accertamenti al 31 Dicembre (P=D+I)			
		RS							
		T							
2	Riassunto Titolo II ENTRATE IN CONTO CAPITALE								
	-Totali Titolo 2 ENTRATE IN CONTO CAPITALE	IRS TCP T		0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00

CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2005

PARTE I - ENTRATA

Codice e numero	Capitolo	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio			N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere		Determinazione dei residui		Accertamenti	Maggiori o minori entrate
		RS	CP	T		Riscossioni	Risparmi	Residui da Riportare	Residui (D=B+C)		
	Denominazione	Residui (A)	Competenza (F)	Totale (M)		Residui (B)	Competenza (G)	Residui (C)	Competenza (H)		
						Totale (N)		Residui al 31 Dicembre (O=C+H)	Residui al 31 Dicembre (P=D+I)		
3	TITOLO III										
	ENTRATE DERIVANTI DA ACCENSIONI DI PRESTITI A BREVE TERMINE										
3 00	Categoria 0										
3.00.0000											
250	ANTICIPAZIONI DI CASSA	0,00	15.000,00	15.000,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		15.000,00	15.000,00	15.000,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	15.000,00-
											15.000,00-
	-Totali Categoria 00	0,00	15.000,00	15.000,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		15.000,00	15.000,00	15.000,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	15.000,00-

CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2005

PARTE I - ENTRATE

Codice e numero	Capitolo	RS	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio			N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere		Determinazione dei residui	Accertamenti	Maggiori o minori entrate
			Residui (A)	Residui (B)	Competenza (F)		Totale (M)	Riscossioni			
	Denominazione	CP	Competenza (F)	Totale (M)		Competenza (G)	Totale (N)	Competenza (H)	Residui (D-B+C)	Competenza (I=G+H)	(E-D-A) (B-A-D)
		T						Residui al 31 Dicembre (O-C+H)	Accertamenti al 31 Dicembre (P-D+I)		(L-I-F) (L-F-I)
3	Riassunto Titolo III ENTRATE DERIVANTI DA ACCENSIONI DI PRESTITI A BREVE TERMINE										
	-Totali Titolo 3 ENTRATE DERIVANTI DA ACCENSIONI DI PRESTITI A BREVE TERMINE	TRS TCP T	0,00 15.000,00 15.000,00			0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 15.000,00- 15.000,00-

LA FORNA DELLA "VALLEE"  
CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2005

PARTE I - ENTRATE

Codice e numero	Capitolo	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio			N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere			Determinazione dei residui		Accertamenti	Maggiori o minori entrate
		RS	CP	T		Riscossioni	Residui da Riportare	Residui (C)	Residui (D=B+C)			
	Denominazione	Residui (A)	Competenza (F)	Totale (M)		Residui (B)	Competenza (G)	Totale (N)	Competenza (H)	Residui al 31 Dicembre (O=C+H)	Competenza (I=G+H)	(L=I-F) (L=F-I)
4	TITOLO IV											
	ENTRATE PER PARTITE DI GIRO											
4.00.0000	4 00 Categoria 0											
300	RITENUTE PREVIDENZIALI ED ASSISTENZIALI SUGLI STIPENDI AL PERSONALE DI RUOLO	RS CP T	0,00 10.000,00 10.000,00		5	0,00 8.147,12 8.147,12	0,00 0,00 0,00	0,00 8.147,12 8.147,12	0,00 0,00 0,00	0,00 8.147,12 8.147,12	0,00 0,00 0,00	0,00 1.852,88- 1.852,88-
310	RITENUTE PREVIDENZIALI ED ASSISTENZIALI SUGLI STIPENDI AL PERSONALE STRAORDINARIO	RS CP T	0,00 20.000,00 20.000,00		6	0,00 15.663,19 15.663,19	0,00 0,00 0,00	0,00 15.663,19 15.663,19	0,00 0,00 0,00	0,00 15.663,19 15.663,19	0,00 0,00 0,00	0,00 4.336,81- 4.336,81-
320	RITENUTE ERARIALI	RS CP T	0,00 1.000,00 1.516,45		7	516,45 0,00 516,45	0,00 0,00 0,00	516,45 0,00 516,45	0,00 516,45 516,45	516,45 516,45 1.032,90	0,00 483,55- 483,55-	0,00 0,00 0,00
330	RIMBORSO ANTICIPAZIONE FONDO ECONOMATO	RS CP T	0,00 250,00 250,00		8	0,00 228,96 228,96	0,00 0,00 0,00	0,00 228,96 228,96	0,00 0,00 0,00	0,00 228,96 228,96	0,00 0,00 0,00	0,00 21,04- 21,04-
340	PARTITE DI GIRO VARIE	RS CP T	0,00 31.250,00 31.766,45			516,45 24.039,27 24.555,72	0,00 0,00 0,00	516,45 24.039,27 24.555,72	0,00 516,45 516,45	516,45 24.555,72 25.072,17	0,00 0,00 0,00	0,00 6.694,28- 6.694,28-
350	RITENUTE SINCRICALI	RS CP T	0,00 250,00 250,00			0,00 228,96 228,96	0,00 0,00 0,00	0,00 228,96 228,96	0,00 0,00 0,00	0,00 228,96 228,96	0,00 0,00 0,00	0,00 21,04- 21,04-
	-Totali Categoria 00	TRS TCP T	516,45 31.250,00 31.766,45			516,45 24.039,27 24.555,72	0,00 0,00 0,00	516,45 24.039,27 24.555,72	0,00 516,45 516,45	516,45 24.555,72 25.072,17	0,00 0,00 0,00	0,00 6.694,28- 6.694,28-

CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2005

PARTIE I - ENTRATE

Codice e numero	Capitolo	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio	N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere		Determinazione dei residui		Accertamenti	Maggiori o minori entrate
				Risoscossioni	Risidui da Riportare	Risidui da Riportare	Risidui da Riportare		
		RS		Residui (B)	Residui (C)	Residui (C)	Residui (D-B+C)		(E-D-A) (E-A-D)
	Denominazione	CP		Competenza (G)	Competenza (H)	Competenza (H)	Competenza (I-G+H)		
		T		Totale (M)	Residui al 31 Dicembre (O-C+H)	Residui al 31 Dicembre (O-C+H)	Accertamenti al 31 Dicembre (E-D-I)		(L-I-F) (L-F-I)
4	Riassunto Titolo IV ENTRATE PER PARTITE DI GIRO								
		TRB		516,45	0,00	0,00	516,45	516,45	0,00
		TCP		31.250,00	516,45	516,45	24.555,72	24.555,72	6.694,28-
		T		31.766,45	516,45	516,45	25.072,17	25.072,17	6.694,28-
	-Totali Titolo 4 ENTRATE PER PARTITE DI GIRO								

LA FORTE DELLA "VALLEE"  
CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2005  
RIEPILOGO GENERALE DELL'ENTRATA

Codice e numero	Capitolo	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio			N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere			Determinazione dei residui		Accertamenti	Maggiori o minori entrate
		RS	CP	T		Risoscioni	Residui (B)	Competenza (G)	Totale (N)	Residui da Riportare		
	R I E P I L O G O D E I T I T O L I											
	TITOLO I											
	ENTRATE DA CONTRIBUITI E TRASF. CORRENTI	TRS				14.228,94	11.228,94	14.228,94	3.000,00	0,00	14.228,94	0,00
		ITCP				166.521,39	167.633,05	167.633,05	0,00	0,00	167.633,05	1.111,66
		T				180.750,33	178.861,99	181.861,99	3.000,00	0,00	181.861,99	1.111,66
	TITOLO II											
	ENTRATE IN CONTO CAPITALE	TRS				0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		ITCP				0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		T				0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	TITOLO III											
	ENTRATE DERIVANTI DA ACCENSIONI DI PRESTITI A BREVE TERMINE	TRS				0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		ITCP				15.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	15.000,00
		T				15.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	15.000,00
	TITOLO IV											
	ENTRATE PER PARTITE DI GIRO	TRS				516,45	516,45	516,45	0,00	0,00	516,45	0,00
		ITCP				31.250,00	24.039,27	24.555,72	516,45	516,45	24.555,72	6.694,28
		T				31.766,45	24.555,72	25.072,17	516,45	516,45	25.072,17	6.694,28
	TOTALE GENERALE DELL' ENTRATA	TRS				14.745,39	11.745,39	14.745,39	3.000,00	0,00	14.745,39	0,00
		ITCP				212.771,39	191.672,32	192.188,77	516,45	516,45	192.188,77	20.582,62
		T				227.516,78	203.417,71	206.934,16	3.516,45	3.516,45	206.934,16	20.582,62
	Avanzo di Amministrazione	CP				38.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	38.000,00
	Fondo di Cassa al 1 gennaio	RS				0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		T				0,00	67.459,29	67.459,29	0,00	0,00	67.459,29	0,00
	Totale Generale	TRS				14.745,39	11.745,39	14.745,39	3.000,00	0,00	14.745,39	0,00
		ITCP				250.771,39	191.672,32	192.188,77	516,45	516,45	192.188,77	58.582,62
		T				265.516,78	270.877,00	274.393,45	3.516,45	3.516,45	274.393,45	58.582,62

AZIENDA DI INFORMAZIONE

E

ACCOGLIENZA TURISTICA

SYNDICAT D'INITIATIVES

"LA PORTA DELLA VALLÉE"

**REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA**

**RÉGION AUTONOME DE LA VALLÉE D'AOSTE**

**PARTE SECONDA**

**USCITE D'ESERCIZIO**





CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2005

PARTE II - SPESA

Codice e numero	Capitolo	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio			N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere			Determinazione dei residui		Impegni	Minori Residui o Economiche
		RS	CP	T		Pagamenti	Residui (B)	Residui (C)	Residui da Riportare	Residui (D=B+C)		
	Denominazione	Competenza (F)				Competenza (G)			Competenza (H)		Competenza (I=G+H)	
		Totale (M)				Totale (N)			Residui al 31 Dicembre (O=C+H)		Impegni al 31 Dicembre (P=D+I)	
45	MENSA DI SERVIZIO	RS	CP	T	9	0,00	684,84	684,84	0,00	0,00	0,00	0,00
						1.000,00	684,84	684,84	0,00	0,00	684,84	315,16
						1.000,00	684,84	684,84	0,00	0,00	684,84	315,16
50	SPESA PER CORSI DI FORMAZIONE	RS	CP	T		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
						0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
						0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
55	COMPENSO PER COMMISSIONI CONCORSO	RS	CP	T	10	0,00	300,00	300,00	0,00	0,00	0,00	0,00
						300,00	300,00	300,00	0,00	0,00	300,00	0,00
						300,00	300,00	300,00	0,00	0,00	300,00	0,00
	-Totali Funzione 01	TRS	TCT	T		13.116,70	7.416,69	7.416,69	5.700,01	13.116,70	13.116,70	0,00
	AMMINISTRAZIONE E PERSONALE					133.887,39	112.634,88	112.634,88	4.725,63	117.360,51	117.360,51	16.526,88
						147.004,09	120.051,57	120.051,57	10.425,64	130.477,21	130.477,21	16.526,88

CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2005

PARTE II - SPESA

Codice e numero	Capitolo	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio			N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere			Determinazione dei residui		Impegni	Minori Residui o Economie
		RS	CP	T		Pagamenti	Residui da Riportare	Residui (C)	Residui (D=B+C)	Competenza (H)		
	Denominazione	Residui (A)	Competenza (F)	Totale (M)		Residui (B)	Competenza (G)	Competenza (H)	Residui (C)	Residui (D=B+C)	Competenza (I=G+H)	(E=A-D)
						Totale (N)		Residui al 31 Dicembre (O=C+H)		Impegni al 31 Dicembre (P=D+I)		(L=F-I)
1.02.00.00	02 GESTIONE FUNZIONAMENTO UFFICI											
60	SPESA PER UFFICI	RS 77,40	CP 300,00	T 377,40		77,40		0,00	0,00	77,40		0,00
					11	149,90		6,00	6,00	155,90		221,50
65	SPESA PER RISCALDAMENTO	RS 0,00	CP 2.500,00	T 2.500,00		0,00		0,00	0,00	0,00		0,00
						0,00		2.500,00	2.500,00	2.500,00		0,00
70	SPESA TELEFONICHE	RS 228,00	CP 2.521,39	T 2.749,39	12	228,00		0,00	389,50	228,00		0,00
						1.102,50		389,50	389,50	1.492,00		1.029,39
						1.330,50		389,50		1.720,00		1.029,39
75	SPESA POSTALI	RS 145,36	CP 1.000,00	T 1.145,36	13	145,36		0,00	0,00	145,36		0,00
						502,44		170,05	170,05	672,49		327,51
						647,80		170,05		817,85		327,51
80	ENERGIA ELETTRICA	RS 813,27	CP 3.000,00	T 3.813,27	14	813,27		0,00	0,00	813,27		0,00
						772,60		1.644,73	1.644,73	2.417,33		582,67
						1.585,87		1.644,73		3.230,60		582,67
85	SPESA DI CANCELLERIA	RS 186,26	CP 1.500,00	T 1.686,26	15	186,26		0,00	0,00	186,26		0,00
						465,91		67,26	533,17	966,83		966,83
						652,17		67,26		719,43		966,83
90	MANUTENZIONE INFORMATICA	RS 10,00	CP 1.500,00	T 1.510,00	16	10,00		0,00	0,00	10,00		0,00
						404,41		0,00	0,00	404,41		1.095,59
						414,41		0,00	0,00	414,41		1.095,59
95	SICUREZZA LAVORO	RS 0,00	CP 1.500,00	T 1.500,00	17	0,00		0,00	0,00	0,00		0,00
						509,18		0,00	0,00	509,18		990,82
						509,18		0,00	0,00	509,18		990,82

CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2005

PARTE II - SEESA

Indice e numero	Capitolo	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio	N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere		Determinazione dei residui		Impegni	Minori Residui o Economie
				Pagamenti	Residui da Riportare	Residui da Riportare	Residui da Riportare		
		Residui (A)		Residui (B)	Residui (C)	Residui (C)	Residui (D=B+C)		
	Denominazione	Competenza (F)		Competenza (G)	Competenza (H)	Competenza (H)	Competenza (I=G+H)		
		Totale (M)		Totale (N)	Residui al 31 Dicembre (O=C+H)	Residui al 31 Dicembre (O=C+H)	Impegni al 31 Dicembre (P=D+I)		(L=F-I)
		1.460,29		1.460,29	0,00	0,00	1.460,29		0,00
		13.821,39		3.829,54	4.777,54	4.777,54	8.607,08		5.214,31
		15.281,68		5.289,83	4.777,54	4.777,54	10.067,37		5.214,31
	-Totali Funzione 02								
	GESTIONE FUNZIONAMENTO UFFICI								

CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2005

PARTE II - SPESA

Codice e numero	Capitolo	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio	N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere		Determinazione dei residui		Impegni	Minori Residui o Economie
				Pagamenti	Residui da Riportare	Residui (B)	Residui (C)		
	Denominazione	Residui (A)		Residui (B)	Residui (C)	Residui (D=B+C)	Competenza (I=G+H)		
		Competenza (F)		Competenza (G)	Competenza (H)				
		Totale (M)		Totale (N)	Residui al 31 Dicembre (O=C+H)	Impegni al 31 Dicembre (P=D+I)			(L=F-I)
	03 PROMOZIONE TURISTICA								
1.03.00.00									
100	CONTRIBUTO PROLOCO E MANIFESTAZIONI	RS 555,40 CP 21.250,00 T 21.805,40	18	555,40 8.775,77 9.331,17	0,00 4.428,40 4.428,40	555,40 13.204,17 13.759,57		0,00 8.045,83 8.045,83	
105	PUBBLICITÀ E DEPLIANTS	RS 9.367,37 CP 16.785,00 T 26.152,37	19	9.007,37 12.040,80 21.048,17	360,00 4.140,80 4.500,00	9.367,37 16.180,80 25.548,17		0,00 604,20 604,20	
110	SPESA DI RAPPRESENTANZA	RS 135,00 CP 2.000,00 T 2.135,00	20	135,00 1.056,30 1.191,30	0,00 274,50 274,50	135,00 1.330,80 1.465,80		0,00 669,20 669,20	
111	CONTRIBUTO APT	RS 0,00 CP 0,00 T 0,00		0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00		0,00 0,00 0,00	
	-Totali Funzione 03 PROMOZIONE TURISTICA	TRS 10.057,77 TCP 40.035,00 T 50.092,77		9.697,77 21.872,87 31.570,64	360,00 8.842,90 9.202,90	10.057,77 30.715,77 40.773,54		0,00 9.319,23 9.319,23	

A. FORNITURA DELLA "VALLEES"  
CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2005

PARTE II - SPESA

Codice e numero	Capitolo	RS	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio			N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere			Determinazione dei residui	Impegni	Minori Residui o Economie
			Residui (A)	Competenza (F)	Totale (M)		Pagamenti	Residui da Riportare	Residui (D=B+C)			
	Denominazione	CP				Competenza (G)	Totale (N)	Residui al 31 Dicembre (O=C+H)	Competenza (H)	Impegni al 31 Dicembre (P=D+I)		(L=F-I)
1.04.00.00	04 GESTIONE MANUTENZIONE VARIE											
115	MANUTENZIONE VARIE	RS	54,00				54,00	0,00	0,00	54,00	0,00	
		CP	3.800,00				1.001,96	2.721,00	2.721,00	3.722,96	77,04	
		T	3.854,00			21	1.055,96	2.721,00	2.721,00	3.776,96	77,04	
120	MANUTENZIONE EDIFICIO	RS	834,80				834,80	0,00	0,00	834,80	0,00	
		CP	2.000,00				1.367,90	191,60	191,60	1.559,50	440,50	
		T	2.834,80			22	2.202,70	191,60	191,60	2.394,30	440,50	
125	MANUTENZIONE ORDINARIE	RS	567,50				567,50	0,00	0,00	567,50	0,00	
		CP	2.000,00				0,00	875,00	875,00	875,00	1.125,00	
		T	2.567,50			23	567,50	875,00	875,00	1.442,50	1.125,00	
	-Totali Funzione 04 GESTIONE MANUTENZIONE VARIE	TRS	1.456,30				1.456,30	0,00	0,00	1.456,30	0,00	
		TCP	7.800,00				2.369,86	3.787,60	3.787,60	6.157,46	1.642,54	
		T	9.256,30				3.826,16	3.787,60	3.787,60	7.613,76	1.642,54	

CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2005

PARTE II - SPESA

Codice e numero	Capitolo	RS	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio			N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere			Determinazione dei residui		Impegni	Minori Residui o Economie
			RS	CP	T		Residui (A)	Competenza (F)	Totale (M)	Pagamenti	Residui da Riportare		
	05 ONERI NON RIPARTIBILI												
1.05.00.00													
130	FONDO DI RISERVA	RS	0,00				0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		CP	1.277,61				0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1.277,61
		T	1.277,61				0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1.277,61
135	ASSICURAZIONI RC PER ATTIVITA'	RS	0,00				0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		CP	1.500,00			24	1.075,00	1.075,00	0,00	0,00	0,00	1.075,00	425,00
		T	1.500,00				1.075,00	1.075,00	0,00	0,00	0,00	1.075,00	425,00
140	INTERESSI PASSIVI	RS	0,00				0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		CP	500,00				0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	500,00
		T	500,00				0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	500,00
145	IMPOSTE E TASSE	RS	373,35				373,35	373,35	0,00	0,00	0,00	373,35	0,00
		CP	1.000,00				76,75	76,75	0,00	0,00	0,00	776,75	223,25
		T	1.373,35			25	450,10	450,10	0,00	0,00	0,00	1.150,10	223,25
	-Totali Funzione 05 ONERI NON RIPARTIBILI	TRS	373,35				373,35	373,35	0,00	0,00	0,00	373,35	0,00
		TCP	4.277,61				1.151,75	1.151,75	0,00	0,00	0,00	1.851,75	2.425,86
		T	4.650,96				1.525,10	1.525,10	0,00	0,00	0,00	2.225,10	2.425,86

CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2005

PARTE II - SPESA

Codice e numero	Capitolo	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio	N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere		Determinazione dei residui		Impegni	Mirozi Residui o Economiche
				Pagamenti	Residui (B)	Residui da Riportare	Residui (C)		
	Denominazione	Residui (A)		Competenza (G)	Competenza (H)	Competenza (I=G+H)			
		Competenza (F)		Totale (N)	Residui al 31 Dicembre (O=C+H)	Impegni al 31 Dicembre (P=D+I)			(L=F-I)
		Totale (M)							
1	Riassunto Titolo I								
	1 SPESE CORRENTI								
	01 AMMINISTRAZIONE E PERSONALE	RS 13.116,70		7.416,69	5.700,01	13.116,70	0,00	0,00	
		CP 133.887,39		112.634,88	4.725,63	117.360,51	16.526,88	16.526,88	
		T 147.004,09		120.051,57	10.425,64	130.477,21	16.526,88	16.526,88	
	02 GESTIONE FUNZIONAMENTO UFFICI	RS 1.460,29		1.460,29	0,00	1.460,29	0,00	0,00	
		CP 13.821,39		3.829,54	4.777,54	8.607,08	5.214,31	5.214,31	
		T 15.281,68		5.289,83	4.777,54	10.067,37	5.214,31	5.214,31	
	03 PROMOZIONE TURISTICA	RS 10.057,77		9.697,77	360,00	10.057,77	0,00	0,00	
		CP 40.035,00		21.872,87	8.842,90	30.715,77	9.319,23	9.319,23	
		T 50.092,77		31.570,64	9.202,90	40.773,54	9.319,23	9.319,23	
	04 GESTIONE MANUTENZIONE VARIE	RS 1.456,30		1.456,30	0,00	1.456,30	0,00	0,00	
		CP 7.800,00		2.369,86	3.787,60	6.157,46	1.642,54	1.642,54	
		T 9.256,30		3.826,16	3.787,60	7.613,76	1.642,54	1.642,54	
	05 ONERI NON RIPARTIBILI	RS 373,35		373,35	0,00	373,35	0,00	0,00	
		CP 4.277,61		1.151,75	700,00	1.851,75	2.425,86	2.425,86	
		T 4.650,96		1.525,10	700,00	2.225,10	2.425,86	2.425,86	
	-Totali Titolo 1	TRS 26.464,41		20.404,40	6.060,01	26.464,41	0,00	0,00	
	SPESE CORRENTI	TCP 199.821,39		141.858,90	22.833,67	164.692,57	35.128,82	35.128,82	
		T 226.285,80		162.263,30	28.893,68	191.156,98	35.128,82	35.128,82	

CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2005

PARTE II - SPESA

Codice e numero	Capitolo	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio			N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere			Determinazione dei residui		Impegni	Minori Residui o Economie
		RS	CP	T		Pagamenti	Residui (B)	Residui (C)	Residui da Riportare	Residui (D=B+C)		
	Denominazione					Competenza (F)	Totale (M)	Competenza (G)	Competenza (H)	Competenza (I=G+H)		
								Totale (N)	Residui al 31 Dicembre (O=C+H)	Impegni al 31 Dicembre (P=D+I)		
2	TITOLO II SPESA IN CONTO CAPITALE											
	06 MANUTENZIONI STRAORDINARIE FABBRICATI ,ARREDI E UFFICI											
2.06.00.00												
200	SPESA PER INFORMATIZZAZIONE	RS	CP	T	26	2.981,16 3.000,00 5.981,16	1.274,05 536,40 1.810,45	1.274,05 536,40 1.810,45	1.707,11 0,00 1.707,11	2.981,16 536,40 3.517,56	0,00 2.463,60 2.463,60	
210	ACQUISTO MOBILI PER UFFICIO	RS	CP	T		0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	
220	SPESA F'FEBLICITARIE DEL TERRITORIO	RS	CP	T	27	5.120,00 1.700,00 6.820,00	0,00 349,20 349,20	0,00 349,20 349,20	5.120,00 996,00 6.116,00	5.120,00 1.345,20 6.465,20	0,00 354,80 354,80	
	-Totali Funzione 06 MANUTENZIONI STRAORDINARIE FABBRICATI ,ARREDI E UFFICI	TRS	TCP	T		8.101,16 4.700,00 12.801,16	1.274,05 885,60 2.159,65	1.274,05 885,60 2.159,65	6.827,11 996,00 7.823,11	8.101,16 1.881,60 9.982,76	0,00 2.818,40 2.818,40	



COMPTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2005

PARTE II - SPESA

Codice e numero	Capitolo	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio	N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere		Determinazione dei residui		Impegni	Minori Residui o Economie
				Pagamenti	Residui da Riportare	Residui da Riportare	Residui		
	Denominazione	RS	CP	Totale (M)	Residui (B)	Residui (C)	Residui (D-B/C)	(E-A-D)	
					Competenza (G)	Competenza (H)	Competenza (I-G+H)		
					Totale (N)	Residui al 31 Dicembre (O=C+H)	Impegni al 31 Dicembre (P-D-I)		(L=F-I)
2	Riassunto Titolo II SPESA IN CONTO CAPITALE								
06	MANUTENZIONI STRAORDINARIE FABBRICATI, ARREDI E UFFICI	RS CP T		8.101,16 4.700,00 12.801,16	1.274,05 885,60 2.159,65	6.827,11 996,00 7.823,11	8.101,16 1.881,60 9.982,76	0,00 2.818,40 2.818,40	
-	Totali Titolo 2 SPESA IN CONTO CAPITALE	TRS TCP T		8.101,16 4.700,00 12.801,16	1.274,05 885,60 2.159,65	6.827,11 996,00 7.823,11	8.101,16 1.881,60 9.982,76	0,00 2.818,40 2.818,40	

LA FORZA DELLA "VALLEE"  
CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2005

PARTE II - SPESA

Codice e numero	Capitolo	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio			N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere		Determinazione dei residui		Impegni	Misure Residui o Economie
		RS	CP	T		Pagamenti	Residui da Riportare	Residui (D=B+C)	Residui (C)		
	Denominazione	Competenza (F)				Competenza (G)		Competenza (H)		Competenza (I=G+H)	
		Totale (M)				Totale (N)		Residui al 31 Dicembre (O=C+H)		Impegni al 31 Dicembre (P=D+I)	
3	TITOLO III SPESA PER RIMBORSO DI PRESTITI BREVE TERMINE										
	00										
3.00.00.00											
300	RESTITUZIONE ANTICIPAZIONI DI CASSA	RS	CP	T		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
						15.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	15.000,00
						15.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	15.000,00
	-Totali Funzione 00	TRS	TCP	T		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
						15.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	15.000,00
						15.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	15.000,00

A FORTA DELLA "VALLEE"  
CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2005

PARTE II - SPESA

Codice e numero	Capitolo	RS	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio		N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere		Determinazione dei residui	Impegni	Minori Residui o Economiche
			Residui (A)	Competenza (F)		Pagamenti (B)	Competenza (G)			
	Denominazione	CP	Totale (M)	Totale (N)		Residui al 31 Dicembre (O=C+H)	Impegni al 31 Dicembre (P=D+I)			
3	Riassunto Titolo III SPESA PER RIMBORSO DI PRESTITI BREVE TERMINE									
	-Totali Titolo 3	TRS	0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	SPESA PER RIMBORSO DI PRESTITI BREVE TERMINE	TCP	15.000,00	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	15.000,00
		T	15.000,00	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	15.000,00

PARTE II - SPESA

Codice e numero	Capitolo	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio			N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere			Determinazione dei residui		Impegni	Minori Residui o Economiche
		RS	CP	T		Pagamenti	Residui da Riportare	Residui (C)	Residui (D-B+C)	Competenza (I-G+H)		
	Denominazione	RS	CP	T		Residui (B)	Competenza (G)	Totale (N)	Residui al 31 Dicembre (O-C+H)	Competenza (H)	Impegni al 31 Dicembre (P-B+I)	(L=F-I)
4	TITOLO IV											
00	SPESA PER PARTITE DI GIRO											
4.00.00.00												
500	CONTRIBUTI PREVIDENZIALI ED ASSISTENZIALI SU RETRIBUZIONI AL PERSONALE	RS	CP	T	28	0,00 10.000,00 10.000,00		0,00 8.147,12 8.147,12	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 8.147,12 8.147,12	0,00 1.852,88 1.852,88
510	CONTRIBUTI PREVID ED ASSIST RETRIBUZIONI PERSONALE STRAORDINARIO CARICO DIPENDENTE	RS	CP	T		0,00 0,00 0,00		0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00
520	VERGAMENTO RUTENUTE ERRANCI	RS	CP	T		0,00 20.000,00 20.000,00		0,00 15.644,11 15.644,11	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 15.644,11 15.644,11	0,00 4.355,89 4.355,89
530	DOTAZIONE FONDO ECONOMICO	RS	CP	T	30	0,00 1.000,00 1.000,00		0,00 516,45 516,45	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 516,45 516,45	0,00 483,55 483,55
540	PARTITE DI GIRO VARIE	RS	CP	T		0,00 0,00 0,00		0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00
550	VERGAMENTO RUTENUTE SINDACALI	RS	CP	T	31	0,00 250,00 250,00		0,00 248,04 248,04	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 248,04 248,04	0,00 1,96 1,96
	-Totali Funzione 00	RS	CP	T		0,00 31.250,00 31.250,00		0,00 24.555,72 24.555,72	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 24.555,72 24.555,72	0,00 6.694,28 6.694,28

CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2005

PARTE II - SPESA

Codice e numero	Capitolo	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio	N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere		Determinazione dei residui		Impegni	Minori Residui o Economie
				Pagamenti	Residui da Riportare	Residui (C)	Residui (D=B+C)		
		Residui (A)		Residui (B)	Residui (C)	Residui (D=B+C)			
		Competenza (F)		Competenza (G)	Competenza (H)	Competenza (I=G+H)			
		Totale (M)		Totale (N)	Residui al 31 Dicembre (O=C+H)	Impegni al 31 Dicembre (P=D+I)			(L=F-I)
4	Riasunto Titolo IV SPESA PER PARTITE DI GIRO								
		RS		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		CP		31.250,00	0,00	24.555,72	24.555,72	24.555,72	6.694,28
		T		31.250,00	0,00	24.555,72	24.555,72	24.555,72	6.694,28
	-Totali Titolo 4 SPESA PER PARTITE DI GIRO	TRS		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		TCP		31.250,00	0,00	24.555,72	24.555,72	24.555,72	6.694,28
		T		31.250,00	0,00	24.555,72	24.555,72	24.555,72	6.694,28

CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2005

RIEPILOGO GENERALE DELLA SPESA

Codice e numero	Capitolo	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio		N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere		Determinazione dei residui		Impegni	Minori Residui o Economie				
		RS	TCP		Residui (B)	Competenza (C)	Residui da Riportare	Residui (D=B+C)						
											Residui (A)	Competenza (E)	Residui (C)	Competenza (H)
T	T	Totale (N)	Residui al 31 Dicembre (O=C+H)	Impegni al 31 Dicembre (P=D+I)	(L=F-I)									
<b>R I E P I L O G O D E I T I T O L I</b>														
<b>TITOLO I</b>														
<b>SPESA CORRENTI</b>														
		TRS	26.464,41		20.404,40	6.060,01	26.464,41	0,00	0,00	0,00				
		TCP	199.821,39		141.858,90	22.833,67	164.692,57	35.128,82	35.128,82	35.128,82				
		T	226.285,80		162.263,30	28.893,68	191.156,98	35.128,82	35.128,82	35.128,82				
		TRS	8.101,16		1.274,05	6.827,11	8.101,16	0,00	0,00	0,00				
		TCP	4.700,00		885,60	996,00	1.881,60	2.818,40	2.818,40	2.818,40				
		T	12.801,16		2.159,65	7.823,11	9.982,76	2.818,40	2.818,40	2.818,40				
		TRS	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00				
		TCP	15.000,00		0,00	0,00	0,00	15.000,00	15.000,00	15.000,00				
		T	15.000,00		0,00	0,00	0,00	15.000,00	15.000,00	15.000,00				
		TRS	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00				
		TCP	31.250,00		24.555,72	0,00	24.555,72	6.694,28	6.694,28	6.694,28				
		T	31.250,00		24.555,72	0,00	24.555,72	6.694,28	6.694,28	6.694,28				
		TRS	34.565,57		21.678,45	12.887,12	34.565,57	0,00	0,00	0,00				
		TCP	250.771,39		167.300,22	23.829,67	191.129,89	59.641,50	59.641,50	59.641,50				
		T	285.336,96		188.978,67	36.716,79	225.695,46	59.641,50	59.641,50	59.641,50				
		CP	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00				
	Disavanzo di Amministrazione													
<b>TOTALE GENERALE DELLA SPESA</b>														
		TRS	34.565,57		21.678,45	12.887,12	34.565,57	0,00	0,00	0,00				
		TCP	250.771,39		167.300,22	23.829,67	191.129,89	59.641,50	59.641,50	59.641,50				
		T	285.336,96		188.978,67	36.716,79	225.695,46	59.641,50	59.641,50	59.641,50				

AZIENDA DI INFORMAZIONE

E

ACCOGLIENZA TURISTICA

SYNDICAT D'INITIATIVES

"LA PORTA DELLA VALLÉE"

**REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA**

**RÉGION AUTONOME DE LA VALLÉE D'AOSTE**

**RESIDUI ATTIVI E PASSIVI**

LA PORTA DELLA "VALLEE" 1  
Data: 31/12/2005 Pag. 1

ELENCO CRONOLOGICO DEI RESIDUI PASSIVI - ESERCIZIO FINANZIARIO 2005

Cod. Capitolo	Cod. Bil.	Descrizione	Residuo
2002 00020 00	1.01.00.00	RETRIBUZIONE AL PERSONALE	1.200,00
2005 00025 00	1.01.00.00	ONERI SOCIALI SU RETRIBUZIONI PERSONALE DIFEN DENITE	375,85
2004 00035 00	1.01.00.00	FONDO UNICO AZIENDALE	0,01
2005 00035 00	1.01.00.00	FONDO UNICO AZIENDALE	2.818,04
		TOTALI CAPITOLO 35	2.818,05
2002 00040 00	1.01.00.00	SPESE PER CONSULENZE ESTERNE	4.500,00
2005 00040 00	1.01.00.00	SPESE PER CONSULENZE ESTERNE	1.531,74
		TOTALI CAPITOLO 40	6.031,74
2005 00060 00	1.02.00.00	SPESE PER UFFICI	6,00
2005 00065 00	1.02.00.00	SPESE PER RISCALDAMENTO	2.500,00
2005 00070 00	1.02.00.00	SPESE TELEFONICHE	389,50
2005 00075 00	1.02.00.00	SPESE POSTALI	170,05
2005 00080 00	1.02.00.00	ENERGIA ELETTRICA	1.644,73
2005 00085 00	1.02.00.00	SPESE DI CANCELLERIA	67,26
2005 00100 00	1.03.00.00	CONTRIBUTO PROLOCO E MANIFESTAZIONI	4.428,40
2004 00105 00	1.03.00.00	PUBBLICITA E DEFLIANTS	360,00
2005 00105 00	1.03.00.00	PUBBLICITA E DEFLIANTS	4.140,00
		TOTALI CAPITOLO 105	4.500,00
2005 00110 00	1.03.00.00	SPESE DI RAPPRESENTANZA	274,50



LA PORTA DELLA "VALLEE" Data: 31/12/2005 Pag. 2

ELENCO CRONOLOGICO DEI RESIDUI PASSIVI - ESERCIZIO FINANZIARIO 2005

Cod. Capitolo	Cod. Bil.	Descrizione	Residuo
2005 00115 00	1.04.00.00	MANUTENZIONE VARIE	2.721,00
2005 00120 00	1.04.00.00	MANUTENZIONE EDIFICIO	191,60
2005 00125 00	1.04.00.00	MANUTENZIONE ORDINARIE	875,00
2005 00145 00	1.05.00.00	IMPOSTE E TASSE	700,00
2003 00200 00	2.06.00.00	SPESE PER INFORMATIZZAZIONE	1.707,11
2002 00220 00	2.06.00.00	SPESE PUBBLICITARIE DEL TERRITORIO	5.120,00
2005 00220 00	2.06.00.00	SPESE PUBBLICITARIE DEL TERRITORIO	996,00
		TOTALI CAPITOLO 220	6.116,00
TOTALI FINALI			36.716,79

LA FORZA DELLA "VALLEE" Data: 31/12/2005 Pag. 1

ELENCO CRONOLOGICO DEI RESIDUI ATTIVI - ESERCIZIO FINANZIARIO 2005

Cod. Capitolo	Cod. Bil.	Descrizione	Residuo
2004 00040 00	1.00.0000	CONTRIBUTO COMUNI E COMUNITA' MONTANA	3.000,00
2005 00330 00	4.00.0000	RIMBORSO ANTICIPAZIONE FONDO ECONOMATO	516,45
TOTALI FINALI			3.516,45

AZIENDA DI INFORMAZIONE  
E  
ACCOGLIENZA TURISTICA  
SYNDICAT D'INITIATIVES  
"LA PORTA DELLA VALLÉE"

**REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA**

**RÉGION AUTONOME DE LA VALLÉE D'AOSTE**

**CONTO GENERALE DEL PATRIMONIO**

CONTO DEL PATRIMONIO  
ATTIVO  
ANNO 2005

	Impostez parziali iniziali	Consistenza iniziale	Variazioni da conto finanziario	Variazioni da altre cause	Consistenza finale	Impostez parziali finali
<b>A) Immobilizzazioni</b>						
<b>I) Immobilizzazioni immateriali</b>						
1) Costi pluriennali capitalizzati						
Nota: Relativo ammortamento in detrazione						
2) Diritti nati su beni di terzi						
Nota: Relativo ammortamento in detrazione						
3) Disagio su obbligazioni						
Nota: Relativo ammortamento in detrazione						
<b>TOTALE</b>						
<b>II) Immobilizzazioni materiali</b>						
1) Beni Demaniali						
Nota: Relativo ammortamento in detrazione						
2) Terreni (patrimonio indisponibile)						
3) Terreni (patrimonio disponibile)						
4) Fabbricati (patrimonio indisponibile)						
Nota: Relativo ammortamento in detrazione						
5) Fabbricati (patrimonio disponibile)						
6) Macchinari, attrezzature e Impianti						
Nota: Relativo ammortamento in detrazione						
7) Attrezzature e sistemi informatici						
Nota: Relativo ammortamento in detrazione						
8) Automezzi in genere, mezzi di mov. e motorveicoli						
Nota: Relativo ammortamento in detrazione						
9) Mobili, arredi e macchine d'ufficio						
Nota: Relativo ammortamento in detrazione						
10) Universalità di beni (patrimonio indisponibile)						
Nota: Relativo ammortamento in detrazione						
11) Universalità di beni (patrimonio disponibile)						
Nota: Relativo ammortamento in detrazione						
12) Immobilizzazioni in corso						
<b>TOTALE</b>						
<b>III) Immobilizzazioni finanziarie</b>						
1) Partecipazioni in Imprese						
2) Titoli						
3) Crediti per depositi cauzionali						
<b>TOTALE</b>						
<b>Totale immobilizzazioni</b>						

CONTO DEL PATRIMONIO  
ATTIVO  
ANNO 2005

	Consistenza iniziale	Variazioni da conto finanziario	Variazioni da altre cause	Consistenza finale
<b>B) ATTIVO CIRCOLANTE</b>				
I) Rimanenze	-	0	0	0
<b>TOTALE</b>		0	0	0
II) Crediti	14.228,94			3.000,00
1) Crediti di parte corrente				
2) Crediti in conto capitale	11.228,94			516,45
3) Crediti per servizi per conto di terzi	516,45			
4) Crediti per IVA				
<b>TOTALE</b>	14.745,39	11.228,94		3.516,45
III) Disponibilità Liquide	67.459,29	203.417,71		81.898,33
1) Fondo di cassa				
2) Depositi bancari	67.459,29	188.978,67		
<b>TOTALE</b>	82.204,68	203.417,71	200.207,61	81.898,33
<b>Totale Attivo Circolante</b>				<b>85.414,78</b>

	Consistenza iniziale	Variazioni da conto finanziario	Variazioni da altre cause	Consistenza finale
<b>C) RATEI E RISCONTRI</b>				
I) Ratei Attivi	-	0	0	0
II) Risconti attivi	-	0	0	0
<b>TOTALE</b>		0	0	0
<b>Totale Ratei e Risconti</b>		0	0	0
<b>TOTALE DELL'ATTIVO</b>	114.527,63	204.735,11	200.207,61	119.055,13

	Consistenza iniziale	Variazioni da conto finanziario	Variazioni da altre cause	Consistenza finale
<b>CONTI D'ORDINE</b>				
D) Opere da realizzare				
E) Contratti da onorare				
F) Ente per fidejussione concessa a terzi				
G) Fidejussioni ricevute da terzi				
H) Terzi per beni conferiti				
I) Beni di terzi presso l'ente				
L) Terzi per rischi trasferiti				
<b>TOTALE CONTI D'ORDINE</b>		0	0	0

CONTO DEL PATRIMONIO - PASSIVO  
ANNO 2005

	Consistenza iniziale	Variazioni da conto finanziario	Variazioni da altre cause	Consistenza finale
<b>A) Patrimonio Netto</b>				82.338,34
<b>B) Debiti</b>				
<i>I) Debiti di finanziamento</i>				
1) per finanziamenti a breve termine	-	-	-	-
2) per mutui e prestiti	-	-	-	-
3) per prestiti obbligazionari	-	-	-	-
<i>II) Debiti in c/capitale</i>	8.101,16			7.823,11
<i>III) Debiti di parte corrente</i>	26.464,41	2.429,27		28.893,68
<i>IV) Debiti per IVA</i>	-	-	-	-
<i>V) Debiti per anticipazioni di cassa</i>	-	-	-	-
<i>VI) Debiti per somme anticipate da terzi</i>	-	-	-	-
<i>VII) Debiti verso imprese</i>	-	-	-	-
<i>VIII) Altri debiti</i>	-	-	-	-
<b>Totale Debiti</b>	<b>34.565,57</b>	<b>2.429,27</b>	<b>278,05</b>	<b>36.716,79</b>

	Consistenza iniziale	Variazioni da conto finanziario	Variazioni da altre cause	Consistenza finale
<b>C) RATEI E RISCONTRI</b>				
<i>I) Ratei Passivi</i>	0	0	0	0
<i>II) Risccontri Passivi</i>	0	0	0	0
<b>Totale Ratei e Risccontri</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>TOTALE DEL PASSIVO</b>	<b>34.565,57</b>	<b>2.429,27</b>	<b>278,05</b>	<b>36.716,79</b>

	Consistenza iniziale	Variazioni da conto finanziario	Variazioni da altre cause	Consistenza finale
<b>CONTI D'ORDINE</b>				
<i>D) Impegni opere da realizzare</i>				
<i>E) Impegni per contratti da onorare</i>				
<i>F) Fidejussioni concesse a terzi</i>				
<i>G) Terzi per fidejussioni concesse all'ente</i>				
<i>H) Beni conferiti a terzi</i>				
<i>I) Terzi per beni consegnati</i>				
<i>L) Rischi trasferiti a terzi</i>				
<b>TOTALE CONTI D'ORDINE</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>